

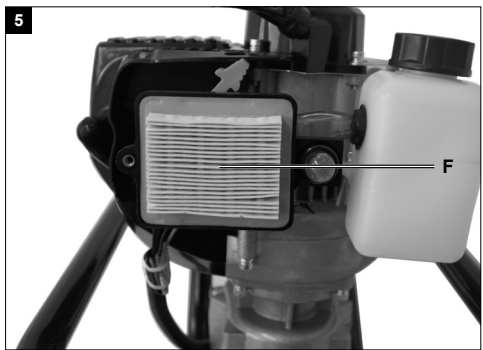
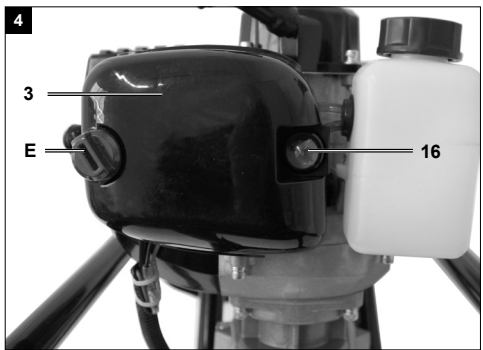
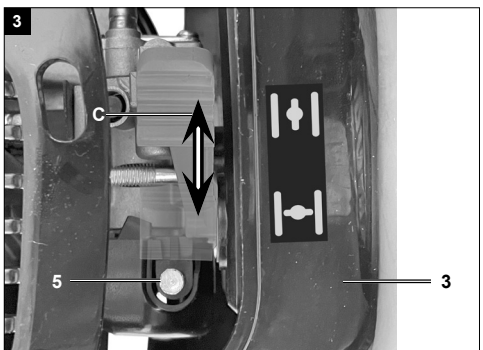
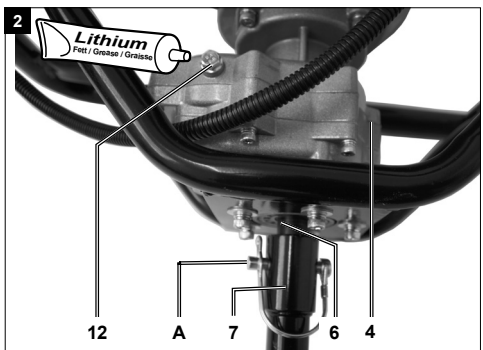
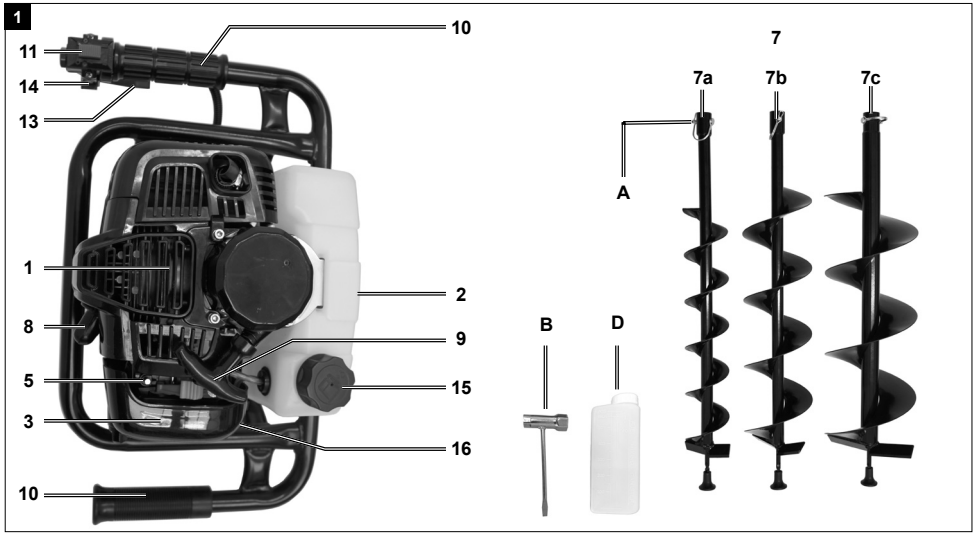
Art.Nr.
5904704903
AusgabeNr.
5904704903_0201
Rev.Nr.
28/06/2023



EB2000

DE	Erdbohrer Originalbetriebsanleitung	5
GB	Earth auger Translation of original instruction manual	20
CZ	Zemní vrták Překlad originálního návodu k obsluze	32
SK	Zemný vrták Preklad originálneho návodu na obsluhu	44
HU	Földfúró Eredeti használati utasítás fordítása	56
PL	Świder ziemny Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	68
HR	Bušilica za zemlju Prijevod originalnog priručnika za uporabu	81
SI	Zemeljski sveder Prevod originalnih navodil za uporabo	93

Nachdrucke, auch auszugsweise, bedürfen der Genehmigung.
Technische Änderungen vorbehalten. Abbildungen beispielhaft!





Erklärung der Symbole auf dem Produkt

	<p>Lesen Sie die komplette Bedienungsanleitung bevor Sie das Gerät benutzen.</p>
	<p>Lesen, Verstehen und Befolgen Sie alle Warnhinweise.</p>
	<p>Tragen Sie immer Schutzbrille, Gehörschutz und einen Schutzhelm.</p>
	<p>Tragen Sie immer Sicherheits- und Anti-Vibrations-Handschuhe, wenn Sie das Gerät benutzen.</p>
	<p>Tragen Sie immer rutschfeste Sicherheitsschuhe mit Schnitenschutz, wenn Sie das Gerät benutzen.</p>
	<p>Die Abgase sind giftig, betreiben Sie den Motor daher nicht in unbelüfteten Bereichen.</p>
	<p>Offenes Feuer im Arbeitsbereich verboten!</p>
	<p>Halten Sie nichtbeteiligte Personen vom Gerät fern.</p>
	<p>Gefahr durch fortschleudernde Teile bei laufendem Motor. Unbedingt Sicherheitsabstand einhalten.</p>
	<p>Achtung heiße Oberfläche - Verbrennungsgefahr!</p>
	<p>Garantierter Schalleistungspegel des Gerätes.</p>
	<p>Einfüllöffnung für Treibstoff.</p>
	<p>Choke</p>
	<p>Das Produkt entspricht den geltenden europäischen Richtlinien.</p>
<p>⚠ Achtung!</p>	<p>In dieser Bedienungsanleitung haben wir Stellen, die Ihre Sicherheit betreffen, mit diesem Zeichen versehen.</p>

Inhaltsverzeichnis:**Seite:**

1.	Einleitung	7
2.	Gerätebeschreibung	7
3.	Lieferumfang	7
4.	Bestimmungsgemäße Verwendung	8
5.	Sicherheitshinweise	8
6.	Technische Daten	11
7.	Vor Inbetriebnahme	12
8.	Bedienung	13
9.	Reinigung und Wartung	14
10.	Lagerung und Transport	15
11.	Entsorgung und Wiederverwertung	16
12.	Störungsabhilfe	17
13.	Konformitätserklärung	107

1. Einleitung

Hersteller:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Verehrter Kunde,

Wir wünschen Ihnen viel Freude und Erfolg beim Arbeiten mit Ihrem neuen Gerät.

Hinweis:

Der Hersteller dieses Gerätes haftet nach dem geltenden Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden, die an diesem Gerät oder durch dieses Gerät entstehen bei:

- unsachgemäßer Behandlung,
- Nichtbeachtung der Bedienungsanweisung,
- Reparaturen durch Dritte, nicht autorisierte Fachkräfte,
- Einbau und Austausch von nicht originalen Ersatzteilen,
- nicht bestimmungsgemäßer Verwendung.

Beachten Sie:

Lesen Sie vor der Montage und vor Inbetriebnahme den gesamten Text der Bedienungsanleitung durch.

Diese Bedienungsanleitung soll es Ihnen erleichtern, Ihr Gerät kennenzulernen und dessen bestimmungsgemäßen Einsatzmöglichkeiten zu nutzen.

Die Bedienungsanleitung enthält wichtige Hinweise, wie Sie mit dem Gerät sicher, fachgerecht und wirtschaftlich arbeiten, und wie Sie Gefahren vermeiden, Reparaturkosten sparen, Ausfallzeiten verringern und die Zuverlässigkeit und Lebensdauer des Gerätes erhöhen.

Zusätzlich zu den Sicherheitsbestimmungen dieser Bedienungsanleitung müssen Sie unbedingt die für den Betrieb des Gerätes geltenden Vorschriften Ihres Landes beachten.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung, in einer Plastikhülle geschützt vor Schmutz und Feuchtigkeit, bei dem Gerät auf. Sie muss von jeder Bedienungsperson vor Aufnahme der Arbeit gelesen und sorgfältig beachtet werden. An dem Gerät dürfen nur Personen arbeiten, die im Gebrauch des Gerätes unterwiesen und über die damit verbundenen Gefahren unterrichtet sind. Das geforderte Mindestalter ist einzuhalten.

Neben den in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Sicherheitshinweisen und den besonderen Vorschriften Ihres Landes sind die für den Betrieb baugleicher Geräte allgemein anerkannten technischen Regeln zu beachten.

Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

2. Gerätebeschreibung (Abb. 1 + 2)

1. Motor
2. Kraftstofftank
3. Luftfilter / Vergaserabdeckung
4. Getriebe
5. Leerlauf-Einstellung
6. Antriebswelle
7. Bohrer: 7a; Ø100 / 7b; Ø150 / 7c; Ø200mm
8. Zündkerzenstecker
9. Starterzug
10. Haltegriff
11. Stoppschalter
12. Getriebebeschmiernippel
13. Gasregulierhebel
14. Arretierhebel
15. Tankdeckel
16. Kraftstoffpumpe

3. Lieferumfang

- Motorgehäuse mit Haltegriff
 - Bohrer Ø 100, 150, 200 mm
 - Benzinmischbehälter (D)
 - Sicherungsstift 3x (A)
 - Zündkerzenschlüssel (B)
 - Sechskantschlüssel 8/10 mm
 - Sechskantstiftschlüssel 4/5 mm
 - Betriebsanleitung
-
- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig aus der Verpackung.
 - Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- und Transportsicherungen (falls vorhanden).
 - Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
 - Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden. Bei Beanstandungen muss sofort der Zubringer verständigt werden. Spätere Reklamationen werden nicht anerkannt.
 - Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.

⚠ ACHTUNG!

Gerät und Verpackungsmaterial sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

4. Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Maschine entspricht der gültigen EG-Maschinenrichtlinie.

- Vor Arbeitsaufnahme müssen sämtliche Schutz- und Sicherheitseinrichtungen am Erdbohrer montiert sein.
- Der Erdbohrer ist zur Bedienung durch eine Person konzipiert.
- Der Erdbohrer ist zum Ausheben von Pflanzlöchern, für Pergolen und Zäunen auf leichtem Erdreich bestimmt. Für Einsatz auf hartem, steinigem und durchwurzeltem Boden ist der Erdbohrer nur begrenzt geeignet.
- Die Bedienungsperson ist im Arbeitsbereich gegenüber Dritten verantwortlich.
- Alle Sicherheits- und Gefahrenhinweise an der Maschine beachten.
- Alle Sicherheits- und Gefahrenhinweise an der Maschine vollzählig in lesbarem Zustand halten.
- Maschine nur in technisch einwandfreiem Zustand sowie bestimmungsgemäß, sicherheits- und gefahrenbewusst unter Beachtung der Betriebsanleitung benutzen!
- Insbesondere Störungen, die die Sicherheit beeinträchtigen können, umgehend beseitigen (lassen)!
- Die Sicherheits-, Arbeits- und Wartungsvorschriften des Herstellers sowie die in den Technischen Daten angegebenen Abmessungen müssen eingehalten werden.
- Die zutreffenden Unfallverhütungsvorschriften und die sonstigen, allgemein anerkannten sicherheitstechnischen Regeln müssen beachtet werden.
- Die Maschine darf nur von Personen genutzt, gewartet oder repariert werden, die damit vertraut und über die Gefahren unterrichtet sind. Eigenmächtige Veränderungen an der Maschine schließt eine Haftung des Herstellers für daraus resultierende Schäden aus.
- Die Maschine darf nur für Arbeiten verwendet werden, für die sie gebaut ist und in der Bedienungsanleitung beschrieben wird.
- Die Maschine darf nur mit Originalzubehör und Originalwerkzeugen des Herstellers genutzt werden.

Die Maschine darf nur nach ihrer Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden.

Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

Restrisiken:

Die Maschine ist nach dem Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut. Dennoch können beim Arbeiten einzelne Restrisiken auftreten.

Des Weiteren können trotz aller getroffenen Vorkehrungen nicht offensichtliche Restrisiken bestehen.

Restrisiken können minimiert werden, wenn die „Sicherheitshinweise“ und die „Bestimmungsgemäße Verwendung“ sowie die Bedienungsanweisung insgesamt beachtet werden.

5. Sicherheitshinweise

⚠ Warnung

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Bitte Beachten

- Vor Inbetriebnahme des Handbuch lesen
- Gehörschutz, Schutzbrille und Helm benutzen
- Arbeitshandschuhe verwenden
- Unfallsichere Schuhe benutzen
- Es ist verboten, Schutz- und Sicherheitsvorrichtungen zu entfernen oder zu verändern
- Rauchverbot im Arbeitsbereich
- Nicht in Rotierende Teile fassen
- Keine heißen Teile berühren
- Dritte im Arbeitsbereich fernhalten
- Gerät nicht bei Nässe verwenden
- Warnung vor herumfliegenden Objekten
- Warnung vor elektrischer Spannung

- Vorsicht Abgase nicht im geschlossenen Bereich laufen lassen
- Benzine sind feuergefährlich und explosiv
- Motor von Hitze, Funken fernhalten

Gefahren und Schutzmaßnahmen

- Menschliches Verhalten, Fehlverhalten Stets bei allen Arbeiten voll konzentriert sein.
- Einziehen und Aufwickeln von Arbeitskleidung.
 - Die Bohrschnecke kann Kleidungsstücke, Schnüre oder Drähte erfassen und einziehen.
 - Anliegende Kleidung tragen, Sicherheitsschuhe mit griffiger Sohle und Stahlkappe tragen.
 - Tragen Sie bei langen Haaren ein Haarnetz.
 - Achtung! Bei nicht sichtbaren Fremdkörpern.
- Rückstoß durch die Bohrschnecke
 - Bei steinigem, hartem und stark durchwurzelt Böden kann es an den Haltegriffen zu starken Rückstößen kommen.
 - Vermeiden Sie steinige, harte und stark durchwurzelt Böden mit dem Gerät zu bearbeiten.
 - Achtung! Bediengriffe gut halten, Schutzkleidung tragen.
- Verbrennungen
 - Das Berühren des Auspuffs/Gehäuse kann zu Verbrennungen führen.
 - Achtung! Motorgerät abkühlen lassen. Arbeitshandschuhe tragen!
- Kontakt, Einatmung
 - Die Abgase der Maschine können zu Gesundheitsschäden führen. Motorgerät nur im Freien verwenden und regelmäßig.
 - Achtung! Erholpausen einlegen.
- Elektrischer Kontakt
 - Beim Berühren des Zündkerzensteckers kann es bei laufendem Motor zu einem elektrischen Schlag kommen.
 - Achtung! Niemals den Kerzenstecker oder die Zündkerze bei laufendem Motor berühren.
- Gehörschädigungen
 - Längeres ungeschütztes Arbeiten mit dem Erdbohrer kann zu Gehörschädigungen führen.
 - Achtung! Grundsätzlich einen Gehörschutz tragen.
- Feuer, Explosion
 - Das Kraftstoffgemisch der Maschine ist feuergefährlich.
 - Achtung! Während dem Arbeiten und Betanken ist Rauchen und offenes Feuer verboten.

- Ausrutschen, Stolpern oder bei Stürzen von Personen
 - Auf instabilen Untergründen können Sie durch Stolpern zu Schäden kommen.
 - Achtung! Achten Sie auf Hindernisse im Arbeitsbereich. Achten Sie immer auf sicheren Stand und tragen Sie rutschfestes Schuhwerk.
- Herausfliegende Wurzeln, Steine oder andere Fremdkörper
 - Beim Bohren können herausgeschleuderte Steine oder Gehölzstücke Personen und Tiere verletzen.
 - Achtung! Achten Sie darauf, dass sich weder Personen noch Tiere im Gefahrenbereich aufhalten und tragen Sie entsprechende Schutzkleidung sowie Augen- und Gehörschutz.
- Geben Sie die Sicherheitshinweise an alle Personen weiter, die an der Maschine arbeiten. Das mit Tätigkeiten an der Maschine beauftragte Personal muss vor Arbeitsbeginn die Bedienungsanweisung, und hier besonders das Kapitel Sicherheitshinweise gelesen haben. Während des Arbeitseinsatzes ist es zu spät. Dies gilt in besonderem Maße für nur gelegentlich, z.B. beim Rüsten, Warten, an der Maschine tätig werdendes Personal.
- Alle Sicherheits- und Gefahrenhinweise an der Maschine beachten.
- Alle Sicherheits- und Gefahrenhinweise an der Maschine vollständig in lesbarem Zustand halten.
- Achten Sie auf Umgebungsbedingungen am Arbeitsplatz.
- Sorgen Sie im Arbeits- und Umgebungsbereich der Maschine für ausreichende Lichtverhältnisse.
- Arbeiten Sie nie in geschlossenen oder schlecht gelüfteten Räumen.
- Beachten Sie bei laufendem Motor die Abgase die entstehen, diese können geruchlos und unsichtbar auftreten.
- Achten Sie bei schlechter Witterung, auf unebenem Gelände oder an Abhängen auf sicheren Stand.
- Beim Arbeiten an der Maschine müssen sämtliche Schutzvorrichtungen und Abdeckungen montiert sein.
- Halten Sie andere Personen, insbesondere Kinder von Ihrem Arbeitsbereich fern.
- Verhindern Sie, dass fremde Personen nicht mit der Maschine in Berührung kommen.
- Achten Sie darauf, dass Kinder keinen Zugriff zu der unbenutzten Maschine haben.

- Seien Sie aufmerksam und achten Sie darauf was Sie tun. Gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit. Benutzen sie das Gerät nicht wenn Sie unkonzentriert sind.
- Arbeiten Sie nicht an der Maschine, wenn sie müde sind, unter Alkohol, Drogen oder Medikamente stehen.
- Die Bedienungsperson muss mindestens 18 Jahre alt sein. Auszubildende müssen mindestens 16 Jahre alt sein, dürfen aber nur unter Aufsicht an der Maschine arbeiten.
- An der Maschine tätige Personen dürfen nicht abgelenkt werden.
- Bewahren Sie die Maschine sicher auf, sodass sich niemand an der stehenden Maschine verletzen oder diese in Betrieb setzen kann.
- Benutzen Sie die Maschine nur gemäß der bestimmungsgemäßen Verwendung.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wo Brand oder Explosionsgefahr besteht.
- Tragen Sie zweckmäßige Arbeitskleidung, die Sie beim Arbeiten nicht behindert.
- Tragen Sie beim Arbeiten einen Gehörschutz und eine Schutzbrille.
- Tragen Sie Sicherheitsschuhe mit Stahlkappen, Stahlsohlen und griffigem Profil.
- Tragen Sie feste Arbeitshandschuhe.
- Die Sicherheitseinrichtungen an der Maschine dürfen nicht demontiert oder unbrauchbar gemacht werden.
- Umrüst-, Einstell-, Mess- und Reinigungsarbeiten nur bei ausgeschaltetem Motor durchführen.
- Installationen, Reparaturen und Wartungsarbeiten dürfen nur von Fachkräften ausgeführt werden.
- Sämtliche Schutz- und Sicherheitseinrichtungen müssen nach abgeschlossenen Reparatur- und Wartungsarbeiten sofort wieder montiert werden.
- Zum Beheben von Störungen den Motor immer abschalten.
- Achten Sie auf beschädigte Teile und Schutzvorrichtungen.
- Defekte Teile müssen von einer autorisierten Fachkraft repariert oder ausgewechselt werden.
- Verwenden Sie nur Originalersatzteile. Die Verwendung von nicht Originalersatzteilen kann eine Gefahr für Personen oder Sachschäden nach sich ziehen.

- Die Maschine darf nur für den vorgesehenen Verwendungszweck eingesetzt werden. Für eine unsachgemäße Verwendung ist allein der Benutzer verantwortlich. Bei unsachgemäßer Verwendung ist der Hersteller nicht haftbar.

Sicherheitshinweise für benzinangetriebene Maschinen

- Verbrennungsmotoren stellen während des Betriebes und beim Auftanken eine besondere Gefahr dar.
- Beachten Sie immer die Warnhinweise und die zusätzlich angeführten Sicherheitsanweisungen.
- Bei Nichtbeachtung kann es zu schweren oder sogar tödlichen Verletzungen kommen.
- Arbeiten Sie nie in geschlossenen oder schlecht gelüfteten Räumen: Beachten Sie bei laufendem Motor die Abgase die entstehen, diese können geruchlos und unsichtbar auftreten. Die Abgase des Motors enthalten giftiges Kohlenmonoxid. Der Aufenthalt in einer kohlenmonoxidhaltigen Umgebung kann zur Bewusstlosigkeit und zum Tod führen.
- Betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe einer offenen Flamme.
- Rauchen Sie nicht beim Auftanken.
- Verschütten Sie beim Auftanken keinen Kraftstoff.
- Tankdeckel nach dem Auftanken immer gut Verschließen.
- Fassen Sie nicht an den Auspuff bei laufendem Motor (Verbrennungsgefahr).
- Berühren Sie nicht den Zündkerzenstecker bei laufendem Motor (Elektrischer Schlag).
- Lassen Sie die Maschine abkühlen, bevor Sie Umbau oder Reparaturarbeiten durchführen und entfernen Sie immer den Zündkerzenstecker.
- Verwenden Sie kein Benzin und Lösungsmittel zur Reinigung. Explosionsgefahr!

Kraftstoff auffüllen:

Hinweis: Zweitaktmotor, Mischverhältnis 1:40

Unbedingt Sicherheitshinweise befolgen!

Der Umgang mit Kraftstoffen erfordert vorsichtige und umsichtige Handlungsweise.

- Nur bei ausgeschaltetem Motor!
- Umgebung der Einfüllbereiche gut säubern, damit kein Schmutz in den Kraftstoffgemisch- oder Öltank gerät.
- Tankverschluss abschrauben und Kraftstoffgemisch bis zur Unterkante des Einfüllstutzens einfüllen.
- Vorsichtig einfüllen, um kein Kraftstoffgemisch zu verschütten.

- Tankverschluss wieder bis zum Anschlag festschrauben.
- Tankverschluss und Umgebung nach dem Tanken säubern und auf Dichtheit prüfen!

Hinweis:

Zur Herstellung des Kraftstoff-Öl-Gemisches stets das vorgesehene Ölvolumen im halben Kraftstoffvolumen vormischen und anschließend das restliche Kraftstoffvolumen zugeben. Vor dem Einfüllen des Gemisches in den Erdbohrer fertiges Gemisch gut durchschütteln.

Es ist nicht sinnvoll, aus einem übertriebenen Sicherheitsbewusstsein den Ölanteil im Zweitakt-Gemisch über das angegebene Mischungsverhältnis hinaus zu vergrößern, da dadurch vermehrt Verbrennungsrückstände entstehen, die die Umwelt belasten und den Abgaskanal im Zylinder sowie den Schalldämpfer zusetzen. Ferner steigt der Kraftstoffverbrauch und die Leistung verringert sich.

Kraftstofflagerung

Kraftstoffe sind nur begrenzt lagerfähig. Kraftstoff und Kraftstoffgemische altern durch Verdunstung besonders unter dem Einfluss hoher Temperaturen. Überlagerter Kraftstoff und Kraftstoffgemische können so zu Startproblemen und Motorschäden führen. Nur so viel Kraftstoff einkaufen, wie in einigen Monaten verbraucht werden soll. Bei höheren Temperaturen angesmischten Kraftstoff in 6-8 Wochen verbrauchen.

Kraftstoff nur in zugelassenen Behältern trocken, kühl und sicher lagern!

Haut- und Augenkontakt vermeiden!

Mineralölprodukte, auch Öle, entfetten die Haut. Bei wiederholtem und längerem Kontakt trocknet die Haut aus. Folgen können verschiedene Hauterkrankungen sein. Außerdem sind allergische Reaktionen bekannt. Augenkontakt mit Öl führt zu Reizungen. Bei Augenkontakt sofort das betroffene Auge mit klarem Wasser spülen. Bei anhaltender Reizung sofort einen Arzt aufsuchen!

Überprüfen Sie Benzinleitungen, Tankabdeckung und Kraftstofftank auf undichte Stellen oder Risse. Das Gerät darf mit solchen Schäden nicht in Betrieb genommen werden.

Tanken Sie das Gerät nicht auf, wenn der Motor noch heiß ist oder während er läuft.

Tanken Sie die Maschine nicht in der Nähe einer offenen Flamme auf.

Benutzungsdauer:

Bei Benutzung des Erdbohrers kann es zu Durchblutungsstörungen an Fingern, Händen oder Handgelenken führen.

Symptome wie z.B. Einschlafen der Körperteile Schmerz, Stechen, Veränderung der Haut können auftreten.

Werden diese Symptome festgestellt, suchen Sie einen Arzt auf.

Verwenden Sie geeignete Handschuhe und machen Sie regelmäßige Pausen.

Bewahren Sie die Sicherheitshinweise gut auf.

6. Technische Daten

Baumaße ohne Bohrer L x T x H mm	540 x 310 x 370
Motor-Bauart:	1 Zylinder/2-Takt
Max. Motorleistung kW	1,4
Hubraum ccm	52
Leerlaufdrehzahl 1/min	3000
max. Motordrehzahl 1/min	9600
Nenn Drehzahl-Bohrer 1/min	0-370
Kraftstoff	Benzin 90 Oktan
Tankinhalt l	1
Mischverhältnis von 2-Takt-Motoröl zu Kraftstoff	1:40
Gewicht kg	9,5

Technische Änderungen vorbehalten!

Geräusch

Information zur Geräuschentwicklung nach ISO 22868:

Schalldruckpegel L_{pA}	87,3 dB
Unsicherheit K_{pA}	3 dB
Schalleistungspegel L_{WA}	112,1 dB
Unsicherheit K_{WA}	3 dB

Tragen Sie einen Gehörschutz.
Die Einwirkung von Lärm kann Gehörverlust bewirken.

Vibration:
Vibrationswert nach ISO 22868:

Handgriff rechts	19,786 m/s ²
Handgriff links	19,879 m/s ²
Messunsicherheit K	1,5 m/s ²

Beschränken Sie die Geräusentwicklung und Vibration auf ein Minimum!

- Verwenden Sie nur einwandfreie Geräte.
- Warten und reinigen Sie das Gerät regelmäßig.
- Passen Sie Ihre Arbeitsweise dem Gerät an.
- Überlasten Sie das Gerät nicht.
- Lassen Sie das Gerät gegebenenfalls überprüfen.
- Schalten Sie das Gerät aus, wenn es nicht benutzt wird.
- Tragen Sie Handschuhe.

Warnung!

Bei längeren Arbeiten kann es auf Grund von Vibrationen in den Händen der Bedienungsperson zu Durchblutungsstörungen (Weißfingersyndrom) kommen.

Das Weißfingersyndrom ist eine Gefäßerkrankung, bei der die kleinen Blutgefäße an den Fingern und Zehen anfallartig verkrampfen. Die betroffenen Areale werden nicht mehr ausreichend mit Blut versorgt und erscheinen dadurch extrem blass. Der häufige Gebrauch von vibrierenden Geräten kann bei Personen, deren Durchblutung beeinträchtigt ist (z. B. Raucher, Diabetiker) Nervenschädigungen auslösen.

Wenn Sie ungewöhnliche Beeinträchtigungen bemerken, beenden Sie sofort die Arbeit und suchen Sie einen Arzt auf.

Beachten Sie die folgenden Hinweise, um die Gefahren zu reduzieren:

- Halten Sie Ihren Körper und besonders die Hände bei kaltem Wetter warm.
- Machen Sie regelmäßig Pausen und bewegen Sie dabei die Hände, um die Durchblutung zu fördern.
- Sorgen Sie für eine möglichst geringe Vibration der Maschine durch regelmäßige Wartung und feste Teile am Gerät.

7. Vor Inbetriebnahme

Montage

Aus verpackungstechnischen Gründen ist Ihre Maschine nicht komplett montiert.

Einsetzen des Erdbohrers (Abb. 2)

- Motorgehäuse auf eine Werkbank legen Erdbohrer (7) auf die Antriebswelle (6) stecken, dabei beachten, dass beide Bohrungen fluchten.
- Sicherungsstifte (A) einführen.

Tanken (Abb. 1)

- Tankdeckel (15) aufschrauben.
- Kraftstoffgemisch mit Hilfe eines Trichters einfüllen.
- Beachten Sie hierbei die Ausdehnung von Kraftstoff, den Tank nicht vollständig füllen.
- Tankdeckel (15) wieder gut festschrauben und den Bereich vor eventuell ausgeschüttetem Kraftstoffgemisch säubern.

Kraftstoffgemisch

Bei dem Motor des Erdbohrers handelt es sich um einen Zweitakt-Motor. Betrieben wird dieser durch ein Kraftstoffgemisch von 1:40 aus Zweitakt-Motoröl und Kraftstoff.

Für den Kraftstoff ist bleifreies Normalbenzin mit einer Research-Oktanzahl von mindestens 91 erforderlich. Die Schmierung des Motors erfolgt durch das Beimischen eines hochwertigen Zweitaktmotoröl.



Das Kraftstoffgemisch nicht im Tank mischen. Benutzen Sie hierfür den mitgelieferten Mischbecher oder einen anderen dafür geeigneten Behälter. Erst nach dem Vormischen und gutem Umrühren das Kraftstoffgemisch in den Tank geben.

- Verwenden Sie nur frischen, sauberen Kraftstoff. Wasser oder Unreinheiten im Benzin beschädigen das Kraftstoffsystem.
- Tanken Sie in einem gut belüfteten Bereich bei gestopptem Motor. Wenn der Motor unmittelbar vorher in Betrieb war, lassen Sie ihn zuerst abkühlen. Betanken Sie niemals den Motor in einem Gebäude, wo die Benzindämpfe Flammen oder Funken erreichen können.
- Benzin ist äußerst feuergefährlich und explosiv. Sie können beim Umgang mit Treibstoff Verbrennungen oder andere schwere Verletzungen erleiden.
- Motor abschalten und von Hitze, Funken sowie Flammen fernhalten.
- Nur im Freien tanken.
- Verschüttetes Benzin unverzüglich aufwischen.

Starterzug (Abb. 1)

Durch Ziehen des Seilzuges (9) wird der Motor gestartet.

Chokehebel (Abb. 3)

Der Chokehebel (C) schließt und öffnet die Starterklappe im Vergaser. In Stellung  wird das Luft-Benzinmisch für den Kaltstart des Motors angereichert. Die Stellung  wird für den Betrieb des Motors und für den Start des warmen Motors verwendet.

Leerlauf-Einstellschraube (Abb. 3)

Mit der Schraube (5) lässt sich das Standgas des Erdbohrers einstellen. Sollte das Standgas etwas zu hoch eingestellt sein (der Bohraufsatz dreht sich von selbst im Leerlauf), kann durch langsames Drehen entgegen dem Uhrzeigersinn das Standgas verringert werden. Achtung! Andere Arbeiten am Vergaser sind nur von einer Fachwerkstatt vorzunehmen.

8. Bedienung

⚠ Achtung!

Vor der Inbetriebnahme das Gerät unbedingt komplett montieren!

Vor Inbetriebnahme ist es wichtig, dass Sie die **Sicherheitshinweise kennen und befolgen**.

Bei allen Arbeiten am Erdbohrer unbedingt Motor ausschalten, Kerzenstecker ziehen und Schutzhandschuhe tragen. Der Erdbohrer darf erst nach komplettem Zusammenbau und Prüfung gestartet werden.

ACHTUNG! Lesen Sie aufmerksam die Sicherheitshinweise durch (siehe „Sicherheitshinweise“ und zusätzliche Hinweise für benzinangetriebene Maschinen).



Achtung! Sicherheitsschuhe und enganliegende Arbeitskleidung benutzen, um Verletzungen zu vermeiden.

Vor Inbetriebnahme ist es wichtig, dass Sie die Sicherheitshinweise kennen und befolgen.

- Beachten Sie die nationalen Vorschriften beim Arbeiten, wenn Sie den Erdbohrer auf öffentlichen Grundstücken oder Wegen benutzen.
- Halten Sie Personen, Kinder und Tiere vom Gefahrenbereich fern.
- Arbeitsfläche auf Fremdkörper absuchen und entfernen.
- Beim Verlassen der Maschine muss immer der Motor abgestellt werden.


- Überprüfen Sie den Erdbohrer auf Funktion und betriebssicheren Zustand.
- Arbeiten Sie nicht alleine, für Notfälle muss jemand in der Nähe sein.
- Halten Sie beim Arbeiten den Erdbohrer mit beiden Händen fest.
- Achten Sie auf einen sicheren Stand, auch während des Bohrvorganges.
- Beugen Sie sich beim Arbeiten nicht zu weit vor.
- Achten Sie auf einen einwandfreien Leerlauf. Der Bohrer darf sich bei betriebswarmem Motor im Leerlauf nicht drehen.
- Schalten Sie den Motor sofort ab bei spürbaren Veränderungen im Geräteverhalten.
- Den Heißgelaufenen Erdbohrer nicht ins trockene Gras oder auf brennbare Gegenstände stellen bzw. legen. (Brandgefahr!)
- Bohren Sie das Erdloch in mehreren Abschnitten, um zwischendurch das Erdreich abzuführen.
- Erdbohrer senkrecht ausheben, nicht verkanten!
- Sichern Sie Bohrlöcher immer ab, sonst besteht Verletzungsgefahr!
- Führen Sie mit dem Erdbohrer ausschließlich Bohrungen im Erdreich durch.
- Andere Anwendungen sind nicht zulässig.

Motor starten:

- Im kalten Zustand den Chokehebel (Abb. 3; C) auf  stellen.
- Im warmen Zustand den Chokehebel (Abb. 3; C) auf  stellen.
- Kraftstoffpumpe (16) durch mehrmaliges Drücken betätigen, bis Kraftstoff in der Pumpe zu sehen ist.
- Stoppschalter (11) in die „Start“ Position setzen.
- Starterzug (9) leicht ziehen, bis ein Widerstand zu spüren ist, dann 2 - 3-mal kräftig am Seilzug ziehen bis der Motor kurz zündet.

ACHTUNG! Starterzug nicht mehr als ca. 50 cm herausziehen und nur langsam von Hand zurückführen.

Für ein gutes Startverhalten ist es wichtig, den Starterzug schnell und kräftig zu ziehen.

- Chokehebel (Fig. 3; C) auf  stellen.
- Starterseil erneut 2 - 3-mal ziehen bis der Motor zündet und im Leerlauf läuft.
- Achtung! Der Erdbohrer beginnt sich erst beim Betätigen des Gashebels zu drehen.

Motor stoppen

Stoppschalter (11) in „Stop“ Position drücken.

Bei einem erneuten Motorstart, den Stoppschalter (11) zuvor wieder in die „Start“ Position drücken.

Prüfen Sie vor dem Start des Motors:

- den Kraftstoffstand – der Tank sollte mindestens halb voll sein
- den Zustand der Kraftstoffleitungen
- die äußeren Schraubverbindungen auf festen Sitz
- der Erdbohrer muss frei laufen können

Arbeiten

- Setzen Sie den Bohrer an und betätigen Sie den Gasregulierungshebel (13).
- Das Gas je nach Bodenbeschaffenheit regulieren, um optimal voran zu kommen.
- Bei einer optimalen Bodenbeschaffenheit, die eine gleichmäßige Arbeitsgeschwindigkeit zulässt, können Sie durch den Arretierhebel (14) den Gasregulierungshebel (13) (in mittlerer Gasposition) arretieren, um das Arbeiten zu erleichtern.

Beim Verlassen des Erdbohrers muss immer der Motor abgestellt werden.

9. Reinigung und Wartung

Reinigung

- Wir empfehlen, dass Sie das Gerät direkt nach jeder Benutzung reinigen.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangen kann.

Wartung

Bei allen Arbeiten an der Maschine den Zündkerzenstecker abziehen und Zündkerze heraus-schrauben. (Hochspannung)
Wartungsplan bitte Einhalten.

Täglich vor Arbeitsbeginn

Kraftstofftank und Leitungen auf Dichtigkeit prüfen. Befestigungsteile, Auspuffabdeckung, Luftfilterabdeckung, Getriebeschmierung, Sitz des Erdbohrers, und Funktionen der Bedienelemente überprüfen.

Nach 20 Betriebsstunden

Luftfilter reinigen und Zündkerze überprüfen.

Nach 100 Betriebsstunden

Kraftstofftank reinigen und Zündkerze austauschen. Getriebe schmieren.

Nach 300 Betriebsstunden

Luftfilter austauschen

Wichtiger Hinweis im Fall einer Reparatur:

Bei Rücklieferung von Erdbohrern zur Reparatur beachten Sie bitte, dass diese aus Sicherheitsgründen Öl- und Benzinfrei an die Servicestation gesendet werden müssen.

Achtung!

Nicht Rauchen und kein offenes Feuer. Explosionsgefahr!

Luftfilter (Abb. 4 - 5)

Regelmäßiges Reinigen des Luftfilters beugt Vergaser-Fehlfunktionen vor.

Luftfilter reinigen und Luftfilter-Einsatz wechseln:

- Schraube (E) des Luftfiltergehäuses (3) lösen, Luftfilterabdeckung abnehmen und überprüfen.
- Beschädigtes Element ersetzen.
- Schmutz von der Innenseite des Filtergehäuses mit einem sauberen, feuchten Lappen entfernen.
- Luftfilter (F) vorsichtig abnehmen und auf Beschädigungen prüfen, gegebenenfalls ersetzen.
- Schaumstofffiltereinsatz (F) in warmem Wasser und milder Seifenlösung reinigen. Gründlich mit klarem Wasser ausspülen und gut trocknen lassen.

Achtung!

Kein Benzin oder Reinigungslösungen verwenden.

Explosionsgefahr!

- Luftfilter (F) aufsetzen und das Luftfiltergehäuse wieder einbauen.

Den Motor nicht ohne oder mit beschädigtem Luftfiltereinsatz laufen lassen. Dadurch können Motorschäden entstehen. In diesem Fall: für daraus resultierende Schäden haftet der Hersteller nicht; das Risiko dafür trägt allein der Benutzer.

Zündkerze (Abb. 6 - 7)

Der Auspuff/Gehäuse wird während des Betriebs sehr heiß. Abwarten bis der Motor abgekühlt ist. NIEMALS den heißen Motor anfassen.

- Zündkerzenstecker (8) abziehen.
- Zündkerze (I) herausdrehen und prüfen.
- Isolator prüfen. Bei Beschädigungen wie z. B. Risse oder Splitter: Zündkerze (I) ersetzen.
- Zündkerzen-Elektroden mit einer Drahtbürste reinigen.

- Elektrodenabstand prüfen und einstellen. Abstand 0,75 mm.
- Zündkerze (1) einschrauben und mit dem Zündkerzenschlüssel festziehen.
- Zündkerzenstecker (8) auf die Zündkerze (1) aufsetzen.

Achten Sie darauf, dass beim Wechsel kein Schmutz in den Zylinderkopf gelangt.

Überprüfen Sie den Sitz der Zündkerze (1).

- Eine lockere Zündkerze kann durch Überhitzung den Motor beschädigen.
- Zu starkes Anziehen kann das Gewinde im Zylinderkopf beschädigen.

Für daraus resultierende Schäden haftet der Hersteller nicht; das Risiko dafür trägt allein der Benutzer.

Saugkopf auswechseln (Abb. 8)

Der Filzfilter (J) des Saugkopfes kann sich im Gebrauch zusetzen. Zur Gewährleistung einwandfreier Kraftstoffzufuhr zum Vergaser sollte der Saugkopf etwa vierteljährlich erneuert werden.

Den Saugkopf, zum Wechseln, mit einem Drahtaken durch die Tankverschlussöffnung ziehen.

Getriebe schmieren

Abb. 2 (12)

Mit lithiumbasiertem Fett behandeln. Entfernen Sie die Schraube (12) und geben Sie das Fett hinein, drehen Sie den Schaft manuell, bis das Fett austritt; und bringen Sie die Schraube dann wieder an.

Achtung! Nur wenig Fett auffüllen. Keinesfalls überfüllen. (max. 5-10g)

Service-Informationen

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsgemäßen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

Verschleißteile*: Zündkerze, Bohrer

* nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie in unserem Service-Center. Scannen Sie hierzu den QR-Code auf der Titelseite.

10. Lagerung und Transport

Transport

Vor dem Transport bzw. vor dem Abstellen in Innenräumen den Motor der Maschine abkühlen lassen, um Verbrennungen zu vermeiden und Brandgefahr auszuschließen.

Bei einem Standortwechsel auch auf eine kurze Distanz während der Arbeit, ist der Motor auszuschalten. Erdbohrer nur am Haltegriff tragen. Nicht mit dem Gehäuse in Berührung kommen (Verbrennungsgefahr).

Beim Transport in einem KFZ ist auf eine sichere Lage des Erdbohrers zu achten.

Bei einem Transport ist der Kraftstofftank (2) restlos zu entleeren.

Lagerung

Verstauen Sie einen Erdbohrer nie länger als 30 Tage, ohne folgende Schritte zu durchlaufen.

Befolgen Sie die Reinigungs- und Wartungshinweise vor Einlagerung des Gerätes!

Verstauen des Erdbohrers

Wenn Sie einen Erdbohrer länger als 30 Tage verstauen, muss er hierfür hergerichtet werden. Andernfalls verdunstet der im Vergaser befindliche, restliche Treibstoff und lässt einen gummiartigen Bodensatz zurück. Dies könnte den Start erschweren und teure Reparaturarbeiten zur Folge haben.

- Nehmen Sie die Treibstofftankkappe langsam ab, um eventuellen Druck im Tank abzulassen. Entleeren Sie vorsichtig den Tank.
- Starten Sie den Motor und lassen Sie ihn laufen, bis der Motor anhält, um den Treibstoff aus dem Vergaser zu entfernen.
- Lassen Sie den Motor abkühlen (ca. 5 Minuten).
- Entfernen Sie die Zündkerze.
- Geben Sie 1 Teelöffel sauberes 2-Takt-Öl in die Verbrennungskammer. Ziehen Sie mehrere Male langsam an der Starterleine, um die internen Komponenten zu beschichten. Setzen Sie die Zündkerze wieder ein.
- Verstauen Sie den Erdbohrer an einem trockenen Ort, weit entfernt von möglichen Entzündungsquellen, z.B. Ofen, Heißwasserboiler mit Gas, Gastrockner, etc.

Erneutes Inbetriebnehmen des Erdbohrers

- Entfernen Sie die Zündkerze.
- Ziehen Sie rasch an der Starterleine, um überschüssiges Öl aus der Verbrennungskammer zu entfernen.
- Reinigen Sie die Zündkerze und achten Sie auf den richtigen Elektrodenabstand an der Zündkerze; oder setzen Sie eine neue Zündkerze mit richtigem Elektrodenabstand ein.
- Bereiten Sie den Erdbohrer für den Betrieb vor.
- Füllen Sie den Tank mit der richtigen Treibstoff-/ Ölmischung auf.

11. Entsorgung und Wiederverwertung

Hinweise zur Verpackung



Die Verpackungsmaterialien sind recycelbar. Bitte Verpackungen umweltgerecht entsorgen.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Kraftstoffe und Öle

- Vor der Entsorgung des Geräts müssen der Kraftstofftank und der Motorölbehälter geleert werden!
- Kraftstoff und Motoröl gehören nicht in den Hausmüll oder Abfluss, sondern sind einer getrennten Erfassung bzw. Entsorgung zuzuführen!
- Leere Öl- und Kraftstoffbehälter müssen umweltgerecht entsorgt werden.

12. Störungsabhilfe

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Motor startet nicht.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Zündkerzenkabel gelöst 2. Kein Kraftstoff oder alter Kraftstoff 3. Drosselklappenhebel nicht in korrekter Startstellung 4. Choke nicht in der EIN-Stellung 5. Blockierte Kraftstoffleitung 6. Verschmutzte Zündkerze 7. Motor nass 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Befestigen Sie das Zündkerzenkabel sicher an der Zündkerze 2. Füllen Sie sauberen, frischen Kraftstoff nach 3. Schieben Sie den Drosselklappenhebel in Startposition 4. Beim Kaltstart muss die Drossel am Choke anliegen 5. Reinigen Sie die Kraftstoffleitung 6. Reinigen, Spalt justieren oder Zündkerze austauschen 7. Warten Sie einige Minuten vor dem erneuten Start
Der Motor läuft ruckweise.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Zündkerzenkabel lose 2. Die Maschine läuft auf dem CHOKE 3. Blockierte Kraftstoffleitung oder abgestandener Kraftstoff 4. Lüftung verstopft 5. Wasser oder Schmutz im Kraftstoffsystem 6. Schmutziger Luftfilter 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Schließen Sie das Zündkerzenkabel fest an 2. Schieben Sie den Chokehebel auf AUS 3. Reinigen Sie die Kraftstoffleitung. Füllen Sie den Tank mit sauberem, frischem Kraftstoff 4. Reinigen Sie die Lüftung 5. Entleeren Sie den Kraftstofftank. Füllen Sie frischen Kraftstoff nach 6. Reinigen Sie den Luftfilter oder tauschen Sie ihn aus
Motor überhitzt.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Zu wenig Öl im Motor 2. Verschmutzter Luftfilter 3. Luftstrom eingeschränkt 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Füllen Sie das richtige Kraftstoffölgemisch in den Tank 2. Reinigen Sie den Luftfilter oder tauschen Sie ihn aus 3. Entfernen Sie das Gebläsegehäuse und reinigen Sie es
Motor stoppt nicht, wenn die Drosselklappe auf STOP steht, oder Motordrehzahl erhöht sich nicht, wenn die Drosselklappe justiert wurde.	Schmutz am Drosselgetriebe	Entfernen Sie den Schmutz

Sollten diese Maßnahmen den Fehler nicht beseitigen oder Fehler auftreten, die hier nicht angeführt sind, dann lassen Sie Ihr Gerät von einem Fachmann prüfen.

Garantiebedingungen

Revisionsdatum 26.11.2021

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte ein Gerät dennoch nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicecenter unter der unten angegebenen Adresse zu wenden. Gerne stehen wir Ihnen auch telefonisch über die Servicenummer zur Verfügung. Die nachfolgenden Hinweise sollen Ihnen für eine problemlose Bearbeitung und Regulierung im Schadensfall dienen.

Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen - innerhalb Deutschland - gilt folgendes:

1. **Diese Garantiebedingungen** regeln unsere zusätzlichen Hersteller-Garantieleistungen für Käufer (private Endverbraucher) von Neugeräten. Die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Für diese ist der Händler zuständig, bei dem Sie das Produkt erworben haben.
2. Die **Garantieleistung** erstreckt sich ausschließlich auf Mängel an einem von Ihnen erworbenen neuen Gerät, die auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen und ist - nach unserer Wahl - auf die unentgeltliche Reparatur solcher Mängel oder den Austausch des Gerätes beschränkt (ggf. auch Austausch mit einem Nachfolgemodell). Ersetzte Geräte oder Teile gehen in unser Eigentum über. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantiefall kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät innerhalb der Garantiezeit in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben verwendet wurde oder einer gleichzusetzenden Beanspruchung ausgesetzt war.
3. **Von unseren Garantieleistungen ausgenommen sind:**
 - Schäden am Gerät, die durch Nichtbeachtung der Montageanleitung, nicht fachgerechte Installation, Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung (z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart) bzw. der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen oder durch Einsatz des Geräts unter ungeeigneten Umweltbedingungen sowie durch mangelnde Pflege und Wartung entstanden sind.
 - Schäden am Gerät, die durch missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Werkzeugen bzw. Zubehör), Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub), Transportschäden, Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) entstanden sind.
 - Schäden am Gerät oder an Teilen des Gerätes, die auf einen bestimmungsgemäßen, üblichen (betriebsbedingten) oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind sowie Schäden und/oder Abnutzung von Verschleißteilen.
 - Mängel am Gerät, die durch Verwendung von Zubehör-, Ergänzungs- oder Ersatzteilen verursacht wurden, die keine Originalteile sind oder nicht bestimmungsgemäß verwendet werden.
 - Geräte, an denen Veränderungen oder Modifikationen vorgenommen wurden.
 - Geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Geräts unerheblich sind.
 - Geräte an denen eigenmächtig Reparaturen oder Reparaturen , insbesondere durch einen nicht autorisierten Dritten, vorgenommen wurden.
 - Wenn die Kennzeichnung am Gerät bzw. die Identifikationsinformationen des Produktes (Maschinenaufkleber) fehlen oder unlesbar sind.
 - Geräte die eine starke Verschmutzung aufweisen und daher vom Servicepersonal abgelehnt werden.

Schadensersatzansprüche sowie Folgeschäden sind von dieser Garantieleistung generell ausgeschlossen.
4. Die **Garantiezeit** beträgt regulär **24 Monate*** (12 Monate bei Batterien / Akkus) und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Maßgeblich ist das Datum auf dem Original-Kaufbeleg. Garantieansprüche müssen jeweils nach Kenntniserlangung unverzüglich erhoben werden. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services. Das betroffene Gerät ist in gesäubertem Zustand zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs, - hierin enthalten die Angaben zum Kaufdatum und der Produktbezeichnung - der Kundendienststelle vorzulegen bzw. einzusenden. Wird ein Gerät unvollständig, ohne den kompletten Lieferumfang eingeschendet, wird das fehlende Zubehör wertmäßig in Anrechnung / Abzug gebracht, falls das Gerät ausgetauscht wird oder eine Rückerstattung erfolgt. Teilweise oder komplett zerlegte Geräte können nicht als Garantiefall akzeptiert werden. Bei nicht berechtigter Reklamation bzw. außerhalb der Garantiezeit trägt der Käufer generell die Transportkosten und das Transportrisiko. **Einen Garantiefall melden Sie bitte vorab bei der Servicestelle (s.u.) an.** In der Regel wird vereinbart, dass das defekte Gerät mit einer kurzen Beschreibung der Störung per Abhol-Service (nur in Deutschland) oder - im Reparaturfall außerhalb des Garantiezeitraums - ausreichend frankiert, unter Beachtung der entsprechenden Verpackungs- und Versandrichtlinien, an die unten angegebene Serviceadresse eingeschendet wird. **Beachten Sie bitte, dass Ihr Gerät (modellabhängig) bei Rücklieferung, aus Sicherheitsgründen - frei von allen Betriebsstoffen ist.** Das an unser Service-Center eingeschickte Produkt, muss so verpackt sein, dass Beschädigungen am Reklamationsgerät auf dem Transportweg vermieden werden. Nach erfolgter Reparatur / Austausch senden wir das Gerät frei an Sie zurück. Können Produkte nicht repariert oder ausgetauscht werden, kann nach unserem eigenen freien Ermessen ein Geldbetrag bis zur Höhe des Kaufpreises des mangelhaften Produkts erstattet werden, wobei ein Abzug aufgrund von Abnutzung und Verschleiß berücksichtigt wird. Diese Garantieleistungen gelten nur zugunsten des privaten Erstkäufers und sind nicht abtret- oder übertragbar.

5. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches **kontaktieren Sie bitte unser Service-Center.**

Bitte verwenden Sie vorzugsweise unser Formular auf unserer

Homepage: <https://www.scheppach.com/de/service>

Bitte senden Sie uns keine Geräte ohne vorherige Kontaktaufnahme und Anmeldung bei unserem Service-Center.

Für die Inanspruchnahme dieser Garantieversprechen ist der Erstkontakt mit unserem Service-Center zwingende Voraussetzung.

6. **Bearbeitungszeit** - Im Regelfall erledigen wir Reklamationsendungen innerhalb 14 Tagen nach Eingang in unserem Service-Center.

Sollte in Ausnahmefällen die genannte Bearbeitungszeit überschritten werden, so informieren wir Sie rechtzeitig.

7. **Verschleißteile** - Verschleißteile sind: a) mitgelieferte, an- und/oder eingebaute Batterien / Akkus sowie b) alle modellabhängigen Verschleißteile (siehe Bedienungsanleitung). Von der Garantieleistung ausgeschlossen sind tief entladene bzw. an Gehäuse und oder Batteriepolen beschädigte Batterien / Akkus.

8. **Kostenvorschlag** - Von der Garantieleistung nicht oder nicht mehr erfasste Geräte reparieren wir gegen Berechnung. Auf Nachfrage bei unserem Service-Center können Sie die defekten Geräte für einen Kostenvorschlag einsenden und ggf. dem Service-Center schriftlich (per Post, eMail) die Reparaturfreigabe erteilen. Ohne Reparaturfreigabe erfolgt keine weitere Bearbeitung.

9. **Andere Ansprüche**, als die oben genannten, können nicht geltend gemacht werden.

Die **Garantiebedingungen** gelten nur in der jeweils aktuellen Fassung zum Zeitpunkt der Reklamation und können ggf. unserer Homepage (www.scheppach.com) entnommen werden.

Bei Übersetzungen ist stets die deutsche Fassung maßgeblich.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69 · 89335 Ichenhausen (Deutschland) · www.scheppach.com

Telefon: +800 4002 4002 (Service-Hotline/Freecall Rufnummer dt. Festnetz**) · Telefax +49 [0] 8223 4002 20 · E-Mail: service@scheppach.com

· Internet: <http://www.scheppach.com>



**Ersatzteile
Zubehör**



Reparatur



Kontakt



Dokumente

* Produktabhängig auch über 24 Monate; länderbezogen können erweiterte Garantieleistungen gelten

** Verbindungskosten: kostenlos aus dem deutschen Festnetz

Änderungen dieser Garantiebedingungen ohne Voranmeldung behalten wir uns jederzeit vor.

Explanation of the symbols on the product

	Read the complete user guide before using the appliance
	Read, understand and follow all warnings.
	Always wear safety glasses, hearing protection and a safety helmet.
	Wear security and anti-vibration gloves when you use the device.
	Always wear non-skid safety shoes with cut protection when using this product.
	Important. Exhaust gas is poisonous, do not operate in an unventilated area.
	Open flames at your workplace are prohibited!
	Keep bystanders away!
	There is a risk of debris being ejected when the engine is running. Make sure you keep a safe distance. Caution thrown objects when operating.
	Danger - Hot surface!
	Guaranteed sound power level of the device.
	Fuel filler cap.
	Choke
	The product complies with the applicable European directives.
	Attention! We have marked points in these operating instructions that impact your safety with this symbol.

Table of contents:	Page:
1. Introduction	22
2. Device description	22
3. Scope of delivery	22
4. Intended use	23
5. Safety information.....	23
6. Technical data.....	26
7. Before operation	26
8. Operation	27
9. Cleaning and maintenance.....	28
10. Storage/Transport.....	29
11. Disposal and recycling.....	30
12. Troubleshooting	31
13. Declaration of conformity	107

1. Introduction

Manufacturer:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Dear customer,

We hope you have a lot of fun and success using your new machine.

Note:

According to the applicable product liability laws, the manufacturer of the device does not assume liability for damages to the product or damages caused by the product that occurs due to:

- Improper handling,
- Non-compliance of the operating instructions,
- Repairs by third parties, not by authorized service technicians,
- Installation and replacement of non-original spare parts,
- Application other than specified,

We recommend:

Read through the complete text in the operating instructions before installing and commissioning the device. The operating instructions are intended to help the user to become familiar with the machine and take advantage of its application possibilities in accordance with the recommendations. The operating instructions contain important information on how to operate the machine safely, professionally and economically, how to avoid danger, costly repairs, reduce downtimes and how to increase reliability and service life of the machine.

In addition to the safety regulations in the operating instructions, you have to meet the applicable regulations that apply for the operation of the machine in your country. Keep the operating instructions package with the machine at all times and store it in a plastic cover to protect it from dirt and moisture. Read the instruction manual each time before operating the machine and carefully follow its information. The machine can only be operated by persons who were instructed concerning the operation of the machine and who are informed about the associated dangers. The minimum age requirement must be complied with.

In addition to the safety notices contained in this operating manual and the particular instructions for your country, the generally recognised technical regulations for the operation of identical devices must be complied with.

2. Device description (fig. 1 + 2)

1. Engine
2. Fuel tank
3. Air filter / carburettor cover
4. Transmission
5. Idle setting
6. Drive shaft
7. Drill: 7a; Ø100 / 7b; Ø150 / 7c; Ø200mm
8. Spark plug cap
9. Choke
10. Handle
11. Stop switch
12. Transmission lubricating nipple
13. Gas regulating lever
14. Locking lever
15. Tank cover
16. Fuel pump

3. Scope of delivery

- Motor casing with handle
 - Drill Ø 100, 150, 200 mm
 - Petrol mixing container (D)
 - Locking pin 3x (A)
 - Spark plug spanner (B)
 - Spanner 8/10 mm
 - Hexagonal spanner 4/5 mm
 - Operating instructions
-
- Open the packaging and remove the device carefully.
 - Remove the packaging material as well as the packaging and transport bracing (if available).
 - Check that the delivery is complete.
 - Check the device and accessory parts for transport damage.
 - If possible, store the packaging until the warranty period has expired.

⚠ ATTENTION!

The device and packaging materials are not toys! Children must not be allowed to play with plastic bags, film and small parts! There is a risk of swallowing and suffocation!

4. Intended use

The machine complies with the relevant EC Machine Guideline.

- Before starting any work, all protective and safety devices must be in place on the earth auger.
- The earth auger has been designed to be operated by one person.
- The earth auger has been designed for excavating planting holes, for pergolas and fences in light soil. It has only limited use on ground that is hard and stony and has many roots.
- The operator is responsible for third parties in the area of operations.
- All safety and hazard notices on the machine must be observed.
- All safety and hazard notices on the machine must be kept in a completely legible condition.
- Use the machine in a technically flawless condition only, as well as for its intended purpose, in a safe manner and being aware of dangers, in compliance with the operating instructions!
- Disruptions which can affect safety in particular must be eliminated straight away!
- The manufacturer's stipulations concerning safety, work and maintenance as well as the measurements specified in Technical Data, must be complied with.
- The relevant accident prevention stipulations and other widely recognised safety rules must be observed.
- The machine may only be used, maintained or repaired by people who are familiar with it and its dangers. Unauthorised changes to the machine negate the manufacturer's liability for damages resulting from this.
- The machine may only be used for work for which it has been built and which is described in the operating manual.
- The machine may only be used with the manufacturer's original accessories and original tools.

The equipment is allowed to be used only for its prescribed purpose. Any other use is deemed to be a case of misuse. The user/operator and not the manufacturer will be liable for any damage or injuries of any kind resulting from such misuse.

Please note that our equipment has not been designed for use in commercial, trade or industrial applications.

Our warranty will be voided if the equipment is used in commercial, trade or industrial businesses or for equivalent purposes.

Remaining risks:

The machine has been built according to the latest technology and recognised safety rules. However, there is still a chance of residual risks whilst working. Furthermore, despite all measures taken, remaining risks can occur that are not obvious.

Remaining risks can be minimised by complying with the „Safety notices“ and the „Intended use“ as well as the operating instructions overall.

5. Safety information

⚠ Caution!

Read all safety regulations and instructions. Any errors made in following the safety regulations and instructions may result in an electric shock, fire and/or serious injury. Keep all safety regulations and instructions in a safe place for future use.

Please note

- Read the manual before commissioning
- Use hearing protection, safety goggles and a hard hat
- Use safety gloves
- Wear safety boots
- Removing or changing protective devices and guards is prohibited
- Smoking is prohibited in the working environment
- Do not touch rotating parts
- Do not touch hot parts
- Keep third parties away from the working environment
- Do not use the machine in a wet environment
- Risk from ejected objects
- Warning: electric current
- Caution: do not run the machine in a closed area; fumes will accumulate
- Petrol is flammable and explosive
- Keep motor away from heat and sparks

Hazards and safety measures

- Human behaviour, misbehaviour. Always concentrate fully when working.
- Wrapping around and entangling of work clothes.
 - The auger drill can catch clothes, string or wire and draw them in.
 - Wear tight-fitting clothing and safety boots with a non-slip sole and steel toe caps.
 - Wear long hair in a hair net.
 - Warning! In the event of unseen foreign objects.
- Recoil by the auger drill
 - If the ground is stony, hard or has many roots, strong recoil may occur at the handles.
 - Avoid working with this machine on ground that is stony, hard or has many roots.
 - Warning! Hold on to handles tightly, wear protective clothing.
- Burns
 - Touching the exhaust/casing can lead to burns.
 - Warning! Leave the power tool to cool down. Wear work gloves.
- Contact, inhalation
 - The fumes from the machine can damage your health. Only ever use the machine outside
 - Warning! Take a break
- Electrical contact
 - Touching the spark plug cap can lead to an electric shock when the motor is running.
 - Warning! Never touch the spark plug connector or the spark plug when the motor is running.
- Hearing damage
 - Long-term unprotected work with the earth auger can cause hearing damage.
 - Warning! Always use hearing protection.
- Fire, explosion
 - The machine's fuel mix is flammable.
 - Warning! Smoking and open fires are prohibited during work and refuelling.
- People slipping, tripping or falling
 - On unstable ground, you can be injured if you trip.
 - Warning! Be aware of obstacles in the working environment. Always ensure a safe standing position and wear non-slip shoes.
- Ejected roots, rocks or other foreign objects
 - During drilling, ejected rocks or pieces of wood can injure people and animals.
 - Warning! Ensure that neither people nor animals are present in the hazardous area and that you wear appropriate safety clothing as well as eye and hearing protection.
- Pass on the safety notices to everyone working with the machine. Staff commissioned to work with the machine must read the operating manual before starting work and, in particular, the chapter „Safety notices“. It is too late during work. This particularly applies to staff only occasionally working with the machine, such as during set-up or maintenance. All safety and hazard notices on the machine must be observed.
- All safety and hazard notices on the machine must be kept in a completely legible condition.
- Be aware of environmental conditions at the work place.
- Ensure sufficient lighting at and around the machine.
- Never work in closed or badly-ventilated rooms.
- When the motor is running, be aware of fumes. These may be odourless and invisible.
- When the weather is bad, the ground is uneven or in the event of slopes, ensure secure footing.
- When working with the machine, all protective devices and covers must be attached.
- Keep people, especially children, away from the working environment.
- Prevent unauthorised people from coming in contact with the machine.
- Ensure that children do not have access to the machine when it is not in use.
- Always pay attention and concentrate on what you are doing. Be sensible at work. Do not use the power tool when you are not concentrating.
- Do not work with the machine when you are tired or under the influence of alcohol, drugs or medication.
- The operator must be at least 18 years old. Apprentices have to be at least 16 years old and may only work with the machine under supervision.
- People working with the machine must not be distracted.
- Store the machine safely so that nobody can get injured by the machine or put it into operation.
- Only ever use the machine according to its intended purpose.
- Do not use power tools where there is a risk of fire or explosions.
- Wear appropriate work clothing that does not hinder your work.
- During work, wear hearing protection and goggles.
- Wear safety boots with steel toe caps, steel soles and a non-slip profile.
- Wear tough work gloves.
- The machine's safety devices must not be removed or made unusable.

- Carry out work such as retooling, adjusting, measuring and cleaning only when the motor is switched off.
- Installations, repairs and maintenance must be carried out by specialists.
- All protective and safety equipment must be re-attached immediately after completing repairs and maintenance.
- Always turn off the motor before fixing faults.
- Look out for damaged parts and protective devices.
- Faulty parts must be repaired or replaced by an authorised specialist.
- Only ever use original spare parts. Using spare parts that are not original can be a risk for people or cause material damage.
- The machine may only be used for its intended purpose. The user alone is responsible for unintended use of the machine. The manufacturer is not liable in the event of unintended use.

Safety notices for petrol-powered machines

- Internal combustion engines are a particular danger during operation and refuelling.
- Always observe warning notices and additionally specified safety instructions.
- Non-compliance can lead to severe and even lethal injuries.
- When the motor is running, be aware of fumes. These may be odourless and invisible. The motor fumes contain toxic carbon monoxide. Being in an environment with carbon monoxide can lead to unconsciousness and death.
- Never operate the machine close to an open flame.
- Do not smoke during refuelling.
- Do not spill fuel during refuelling.
- Always close the tank filler cap properly after refuelling.
- Do not touch the exhaust when the motor is running (risk of burning).
- Do not touch the spark plug cap when the motor is running (electric shock).
- Leave the machine to cool down before carrying out modifications or repairs and always remove the spark plug cap.
- Do not use petrol or solvents for cleaning. Risk of explosion!

Refuelling:

Note: Two-stroke motor, mixing ratio 1:40

Follow the safety precautions!

Be careful and cautious when handling fuels.

- The engine must be switched off!
- Thoroughly clean the area around the caps, to prevent dirt from getting into the fuel or oil tank.
- Remove the fuel cap and carefully fill the fuel mixture up to the lower edge of the filler neck.
- Be careful not to spill fuel!
- Tighten the tank cap as far as it will go.
- After refuelling, clean the tank cap and surroundings and make sure the cap is sealed!

Note:

Always pre-mix the intended oil volume in half of the fuel volume to produce the fuel/oil mixture and then add the remaining fuel volume. Shake the finished mixture well before filling the mixture into the auger.

It is not wise to add more engine oil than specified to ensure safe operation. This will only result in a higher production of combustion residues which will pollute the environment and clog the exhaust channel in the cylinder as well as the muffler. In addition, fuel consumption will rise and performance will decrease.

The storage of fuel

Fuels have a limited storage life. Fuel and fuel mixtures age through evaporation, especially at high temperatures. Aged fuel and fuel mixtures can cause starting problems and damage the engine. Purchase only that amount of fuel, which will be consumed over the next few months. At high temperatures, once fuel has been mixed it should be used up in 6-8 weeks.

Store fuel only in proper containers, in dry, cool, secure locations!

Avoid skin and eye contact!

Mineral oil products degrease your skin. If your skin comes in contact with these substances repeatedly and for an extended period of time, it will desiccate. Various skin diseases may result. In addition, allergic reactions are known to occur.

Eyes can be irritated by contact with oil. If oil comes into your eyes, immediately wash them with clear water. If your eyes are still irritated, see a doctor immediately!

Check fuel lines, fuel tank cap and fuel tank for leak-ages or tears.

Do not start the machine with such damage.

Do not refuel the machine when the motor is still hot or running.

Never refuel the machine close to an open flame.

Period of use:

Using the earth auger can lead to poor circulation in the fingers, hands or wrists. Symptoms such as pins and needles, pain, stinging and changes in the skin can occur.

If these symptoms occur, seek medical help.

Use appropriate gloves and take regular breaks.

Keep this safety information in a safe place.

6. Technical data

Dimensions without drill w x d x h mm	540 x 310 x 370
Motor design	1 cylinder/2-stroke
Max. motor performance kW	1.4
Displacement ccm	52
Idle speed r.p.m.	3000
max. speed r.p.m.	9600
Nominal speed auger r.p.m.	0-370
Fuel	Petrol 90 octane
Tank capacity l	1
Mixing ratio of 2-stroke motor oil/fuel	1:40
Weight kg	9.5

Subject to technical changes!

Noise

Information about noise level measured in accordance with ISO 22868:

Sound pressure level L_{pA}	87.3 dB
Uncertainty K_{pA}	3 dB
Sound power level L_{WA}	112.1 dB
Uncertainty K_{WA}	3 dB

Vibration:

Vibration value in accordance with ISO 22867:

Right	19.786 m/s ²
Left	19.879 m/s ²
Measurement uncertainty K	1.5 m/s ²

Limit the noise and vibration to a minimum!

- Only use appliances which are in perfect working order.
- Service and clean the appliance regularly.
- Adapt your working style to suit the appliance.
- Do not overload the appliance.
- Have the appliance serviced whenever necessary.
- Switch the appliance off when it is not in use.
- Wear protective gloves.

Warning!

In case of extended working periods, the operating personnel may suffer circulatory disturbances in their hands (vibration white finger) due to vibrations.

Raynaud's syndrome is a vascular disease that causes the small blood vessels on the fingers and toes to cramp in spasms. The affected areas are no longer supplied with sufficient blood and therefore appear extremely pale. The frequent use of vibrating devices can cause nerve damage in people whose circulation is impaired (e.g. smokers, diabetics).

If you notice unusual adverse effects, stop working immediately and seek medical advice.

Observe the following information to reduce hazards:

- Keep your body and especially your hands warm in cold weather.
- Take regular breaks and move your hands to promote circulation.
- Ensure as little vibration as possible at the machine via regular maintenance and stable parts on the device.

7. Before operation

Assembly

For packaging reasons, your machine has not been assembled completely.

Inserting the earth auger (fig. 2)

- Place the motor casing on a work bench. Place the earth auger (7) on the drive shaft (6), ensuring that both holes are aligned.
- Insert the locking pin (A).

Fuelling (fig. 1)

- Open the fuel tank cap (15).
- Pour in the fuel mixture using a funnel.
- Do not fill the tank completely as fuel expands.
- Close the fuel tank cap (15) tightly and clean the area from possibly spilled fuel mixture.

Fuel mixture

The auger's motor is a two-stroke motor. It is driven by a 1:40 fuel mixture made up of two-stroke oil and fuel. The fuel requires unleaded ordinary petrol with a research octane count of at least 91. Lubrication of the motor takes place by adding premium two-stroke oil. Do not mix the fuel mixture in the fuel tank.



Use the mixing container supplied or another appropriate container. Only pour the fuel mixture into the fuel tank after previously mixing and stirring it well.

- Use fresh, clean fuel. Water and contaminants in the petrol damage the fuel system.
- Refuel in a well-ventilated area with the motor not running. If the motor was in use directly prior to refuelling, leave it to cool down first. Never refuel the machine in a building where the petrol fumes can reach flames or sparks.
- Petrol is highly flammable and explosive. When handling fuel, you may suffer burns or other severe injuries.
- Turn off the motor and keep away from heat, sparks and flames.
- Only ever refuel outside.
- Wipe up spilled petrol straight away.

Starter cord (fig. 1)

Pulling the cord (9) starts the motor.

Choke lever (fig. 3)

The choke lever (C) closes and opens the choke in the carburettor. In the  position, the air-petrol-mixture is enriched for the motor's cold start. The  position is used for the operation of the motor and for a warm start.

Idle setting screw (fig. 3)

Using screw (5), the auger's idling mixture can be adjusted. If the idling mixture is a little too high (the boring head turn by itself in idle mode), the idling mixture can be reduced by slowly turning the screw anti-clockwise. Warning! Other work on the carburettor must be carried out by a specialist.

8. Operation

⚠ ATTENTION!

Always make sure the device is fully assembled before commissioning!

Before commissioning, it is important that you **know and follow the safety notices**.

For all work on the earth auger, you must turn off the motor, disconnect the spark plug connector and wear safety gloves. Start the auger only after complete assembly and checking it.



WARNING! Carefully read the safety notices (see „Safety notices“ and additional notices for petrol-powered machines).

Warning! Wear safety boots and tight-fitting clothes in order to prevent injuries.


Before commissioning, it is important that you know and follow the safety notices

- Observe national stipulations during work when using the auger on public property or paths.
- Keep adults, children and animals away from the hazardous area.
- Check the working environment for foreign bodies and remove them.
- When leaving the machine, the motor must always be turned off.
- Check the earth auger for correct functioning and its safe operating condition.
- Do not work by yourself, someone has to be close in case of emergencies.
- Hold on to the earth auger with both hands when working.
- Ensure you have a safe position, during the drilling process as well.
- Do not lean too far forwards when working.
- Check for a flawless idling mode. The auger must not rotate in idling mode when the motor is warm.
- Immediately turn off the motor when you can feel changes to the machine's behaviour.
- Do not place the hot auger in dry grass or on flammable objects (fire risk!).
- Drill the hole in the ground in several sections so you can remove the soil in between.
- Keep the auger vertical, do not twist it!
- Always secure bore holes, otherwise there is a risk of injury!
- Exclusively drill holes in soil with the earth auger.
- Other applications are not permitted.

Starting the motor: (fig. 3)

- If the motor is cold, turn the choke lever (C) to the  position.
- If the motor is warm, turn the choke lever (C) to the  position.
- Prime the fuel pump (16) by pressing it several times until you can see fuel in the pump.
- Put the stop switch (11) in the „start“ position.
- Lightly pull on the starter cord (9) until you can feel resistance, then pull on the cord strongly 2-3 times until the motor fires briefly.

CAUTION! Do not pull out the starter cable more than approx. 50 cm, and lead it back by hand. For efficient starting, it is important to pull the starter cable quickly and powerfully.

- Turn the choke lever (C) to  position.
- Pull the starter cord 2-3 times again until the motor fires and runs in idle mode.
- Warning! The earth auger only begins to rotate when the throttle lever is used.

Stop the engine

Press the stop switch (11) in the 'Stop' position. When restarting, first press the stop switch (11) back to the 'Start' position.

Before starting the motor, check the following:

- Fuel level - the fuel tank should be at least half full
- Condition of the fuel lines
- Outer screw couplings for tight fit
- The earth auger has to be able to run freely

Operating

- Set the auger down and actuate the throttle control lever (13).
- Adjust the power according to the ground conditions in order to be able to proceed ideally.
- If the ground condition is ideal, permitting a steady work speed, using the adjusting screw, you can lock the throttle control lever (13) (in the centre position) in order to make your work easier.

When leaving the auger, the motor must always be turned off.

9. Cleaning and maintenance

Cleaning

- We recommend that you clean the device immediately each time you have finished using it.
- Clean the equipment regularly with a moist cloth and some soft soap. Do not use cleaning agents or solvents; these could attack the plastic parts of the equipment. Ensure that no water can seep into the device.

Maintenance

For all work on the machine, the spark plug cap and the spark plug have to be removed (high voltage). Please adhere to the maintenance schedule.

Daily before beginning work

Check fuel tank and fuel lines for tightness.

Check mounting parts, exhaust cover, air filter cover, oil, position of the auger and functioning of the operating elements.

After 20 operating hours

Clean air filter and check spark plug

After 100 operating hours

Clean fuel tank and replace spark plug.
Lubricate transmission.

After 300 operating hours

Replace air filter

Important notice in the event of repairs:

When sending earth augers to be repaired, please note that, for safety reasons, they must be delivered to the service station free from oil and petrol.

Warning!

No smoking and no open fire.

Risk of explosion.

Air filter (fig. 4 - 5)

Regular cleaning of the air filter prevents carburettor malfunctions.

Cleaning the air filter and replacing the air filter insert:

- Loosen the screw (E) on the air filter casing (3), remove the air filter cover and check it.
- Replace the damaged element.
- Clean dirt from the inside of the filter casing with a clean, damp cloth.

- Carefully remove the air filter insert (F) and check it for damage, replace if required.
- Clean the foam filter insert (F) in warm water and with a mild soap solution. Thoroughly rinse it with clear water and leave it to dry.

Warning!

Do not use petrol or cleanser.

Risk of explosion.

- Return the air filter insert (F) and reposition the air filter casing.

Do not run the motor without an air filter insert or when it is damaged. This can cause motor damage.

In this case: The manufacturer is not liable for damage resulting from this; the risk lies exclusively with the user.

Spark plug (fig. 6 - 7)

The exhaust/casing becomes very hot during operation. Wait for the motor to cool down.

NEVER touch the hot motor.

- Remove the spark plug cap (8).
- Remove the spark plug (l) and check it.
- Check the insulator. In case of damage such as cracks or chips: Replace the spark plug (l).
- Clean the spark plug electrodes with a wire brush.
- Check the electrodes' gap and adjust it. Gap 0.75 mm.
- Return the spark plug (l) and tighten it with the spark plug spanner.
- Replace the spark plug cap (8) on the spark plug (l).

Ensure that no dirt gets into the cylinder head during replacement.

Check the position of the spark plug (l).

- A loose spark plug (l) can damage the motor by overheating.
- Tightening it too much can damage the thread in the cylinder head.

The manufacturer is not liable for damage resulting from this, the risk lies exclusively with the user.

Replacing the fuel filter (fig. 8)

The felt filter (J) of the fuel filter can become clogged. It is recommended to replace the fuel filter once every three months in order to ensure unimpeded fuel flow to the carburetor.

To remove the fuel filter for replacement, pull it out through the tank filler neck using a piece of wire bent at one end to form a hook.

Lubricate transmission Fig. 2 (12)

Lubricate with lithium-based grease. Remove the screw Fig. 2 (12) and put in the grease, turning the shaft manually until grease emerges, then replace the screw.

Attention! Fill only a small amount of grease. Do not overfill. (max. 5-10g)

Service information

Please note that the following parts of this product are subject to normal or natural wear and that the following parts are therefore also required for use as consumables.

Wear parts*: spark plug, drill

* Not necessarily included in the scope of delivery!

Spare parts and accessories can be obtained from our service centre. To do this, scan the QR code on the cover page.

10. Storage/Transport

Transport

Leave the motor to cool down before transporting the machine or storing it indoors in order to prevent burning and fire hazards.

Turn off the motor even for short distances when changing locations during work.

Carry the auger exclusively by the handle. Do not touch the casing (risk of burning).

When transporting the auger in a vehicle, it must be stored safely.

The fuel tank (2) must be emptied completely before transport.

Storage

Never store an auger for longer than 30 days without carrying out the following steps.

Follow the cleaning instructions and maintenance instructions before storing the device!

Storing the auger

If you store an auger for longer than 30 days, it must be prepared ahead of time. Unless the storage instructions are followed, fuel remaining in the carburetor will evaporate, leaving gum-like deposits.

This could lead to difficult starting and result in costly repairs.

- Remove the fuel tank cap slowly to release any pressure in tank. Carefully drain the fuel tank.
- Start the engine and let it run until the engine stops in order to remove the fuel from the carburettor.
- Allow the engine to cool (approx. 5 minutes).
- Remove the spark plug.
- Pour 1 teaspoon of clean 2-cycle oil into the combustion chamber. Pull starter rope slowly several times to coat internal components. Replace spark plug.
- Store the auger in a dry location, far away from potential sources of ignition, such as furnaces, hot water boilers with gas, gas dryers, etc.

Recommissioning the auger

- Remove spark plug.
- Pull starter rope briskly to clear excess oil from combustion chamber.
- Clean the spark plug and check that the electrode gap is correct.
- Prepare unit for operation.
- Fill fuel tank with proper fuel / oil mixture.

11. Disposal and recycling

Notes for packaging



The packaging materials are recyclable. Please dispose of packaging in an environmentally friendly manner.

You can find out how to dispose of the disused device from your local authority or city administration.

Fuels and oils

- Before disposing of the unit, the fuel tank and the engine oil tank must be emptied!
- Fuel and engine oil do not belong in household waste or drains, but must be collected or disposed of separately!
- Empty oil and fuel tanks must be disposed of in an environmentally friendly manner.

12. Troubleshooting

Problem	Possible Cause	Action
Motor does not start	<ol style="list-style-type: none"> 1. Spark plug cable is loose 2. No fuel or old fuel 3. Throttle lever not in the correct position 4. Choke not in „ON“ position 5. Blocked fuel line 6. Dirty spark plug 7. Motor is wet 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Fix the spark plug cable securely on the spark plug 2. Refuel with clean, fresh fuel 3. Push the throttle lever into the starting position 4. During a cold start, the throttle has to rest against the choke 5. Clean the fuel line 6. Clean it, adjust gap or replace spark plug 7. Wait a few minutes before starting it again
Motor does not run smoothly	<ol style="list-style-type: none"> 1. Spark plug cable is loose 2. The machine is running on the CHOKE 3. Blocked fuel line or stale fuel 4. Ventilation is blocked 5. Water or dirt in the fuel system 6. Dirty air filter 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Connect the spark plug cable tightly 2. Push the choke lever to „OFF“ 3. Clean the fuel line Fill the tank with fresh, clean fuel 4. Clean the ventilation 5. Empty the fuel tank Refuel with fresh fuel 6. Clean the air filter or replace it
Motor has overheated	<ol style="list-style-type: none"> 1. Too little oil in the motor 2. Dirty air filter 3. Air flow restricted 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Fill the fuel tank with the correct fuel mixture 2. Clean the air filter or replace it 3. Remove the ventilation casing and clean it
Motor does not stop when the throttle is on STOP, or the speed does not increase when the throttle is adjusted	Dirt on the throttle	Remove the dirt

If these actions do not remove the fault, or faults occur that are not mentioned here, have your machine checked by an expert.

Vysvětlení symbolů na výrobku

	Než začnete s přístrojem pracovat, přečtěte si celý návod k obsluze.
	Přečtěte si všechny výstražné pokyny, osvojte si je a dodržujte je.
	Vždy používejte ochranné brýle, ochranu sluchu a ochrannou helmu.
	Při práci s přístrojem noste vždy bezpečnostní antivibrační obuv.
	Při práci s přístrojem noste vždy bezpečnostní obuv s protiskluznou podrážkou a ochranou proti pořezání.
	Výfukové plyny jsou jedovaté, proto motor nenechávejte běžet v nevětraných prostorách.
	Otevřený oheň je v pracovním prostoru zakázán!
	Nedovoľte, aby se k přístroji přibližovaly nepovolané osoby.
	Ohrožení odletujícími díly za chodu motoru. Bezpodmínečně dodržujte bezpečnostní vzdálenost.
	Pozor - horké povrchy - nebezpečí popálení.
	Garantovaná hladina akustického výkonu přístroje.
	Otvor pro plnění paliva.
	Sytič
	Výrobek odpovídá platným evropským směrnicím.
	Místa, která se týkají bezpečnosti, jsme v návodu k použití označili touto značkou.

Obsah:	Strana:
1. Úvod.....	34
2. Popis přístroje.....	34
3. Rozsah dodávky.....	34
4. Použití podle účelu určení.....	35
5. Bezpečnostní pokyny.....	35
6. Technická data.....	38
7. Před uvedením do provozu.....	39
8. Obsluha.....	39
9. Čištění a údržba.....	40
10. Skladování a přeprava.....	41
11. Likvidace a recyklace.....	42
12. Řešení problémů.....	43
13. Prohlášení o shodě.....	107

1. Úvod

Výrobce:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Vážený zákazníku,

přejeme Vám hodně radosti a úspěchů při práci s Vaším novým přístrojem.

Poznámka,

V souladu s platnými zákony, které se týkají odpovědnosti za výrobek, výrobce zařízení nepřebírá odpovědnost za poškození výrobku nebo za škody způsobené výrobkem, ke kterým z následujících důvodů:

- Nesprávná manipulace.
- Nedodržení pokynů pro obsluhu.
- Opravy prováděné třetí stranou, opravy neprováděné v autorizovaném servisu.
- Montáž neoriginálních dílů nebo použití neoriginálních dílů při výměně.
- Jiné než specifikované použití.

Doporučujeme:

Před montáží a obsluhou tohoto zařízení si přečtěte kompletní text v návodu k obsluze. Pokyny pro obsluhu jsou určeny k tomu, aby se uživatel seznámil s tímto zařízením a aby při jeho použití využil všech jeho možností v souladu s uvedenými doporučeními. Tento návod k obsluze obsahuje důležité informace o tom, jak provádět bezpečnou, profesionální a hospodárnou obsluhu stroje, jak se zabránit rizikům, jak ušetřit náklady na opravy, jak zkrátit doby prostojů a jak zvýšit spolehlivost a prodloužit provozní životnost stroje. Mimo bezpečnostních předpisů uvedených v návodu k obsluze musíte dodržovat také platné předpisy, které se týkají provozu stroje ve vaší zemi.

Uchovávejte návod k obsluze stále v blízkosti stroje a uložte jej do plastového obalu, aby byl chráněn před nečistotami a vlhkostí. Přečtěte si návod k obsluze před každým použitím stroje a pečlivě dodržujte v něm uvedené informace. Stroj mohou obsluhovat pouze osoby, které byly řádně proškoleny v jeho obsluze a které byly řádně informovány o rizicích spojených s jeho obsluhou. Při obsluze stroje musí být splněn stanovený minimální věk.

Vedle bezpečnostních pokynů, které jsou obsaženy v návodu k obsluze, a zvláštních předpisů vaší země je při provozu konstrukčně stejných přístrojů zapotřebí dodržovat všeobecně uznávaná technická pravidla.

2. Popis přístroje (obr. 1 + 2)

1. Motor
2. Palivová nádrž
3. Vzduchový filtr / kryt karburátoru
4. Převodovka
5. Nastavení volnoběhu
6. Hnací hřídel
7. Vrták: 7a; Ø100 / 7b; Ø150 / 7c; Ø200mm
8. Konektor zapalovací svíčky
9. Lanko startéru
10. Držadlo
11. Spínač stop
12. Mazací hlavice převodovky
13. Páka pro regulaci plynu
14. Aretační páka
15. Víko nádrže
16. Palivové čerpadlo

3. Rozsah dodávky

- Kryt motoru s držadlem
 - Zemní vrták ø 100, 150, 200 mm
 - Nádrž pro směšování benzínu (D)
 - Zajíšťovací kolík 3x (A)
 - Klíč na zapalovací svíčky (B)
 - Šestihranný klíč 8/10 mm
 - Šestihranný čípkový klíč 4/5 mm
 - Návod k obsluze
- Otevřete balení a přístroj opatrně vyjměte z balení.
 - Odstraňte obalový materiál a ochrany balení / dopravní pojistky (jsou-li k dispozici).
 - Překontrolujte, zda je rozsah dodávky úplný.
 - Zkontrolujte přístroj a příslušenství, zda nebyly při přepravě poškozeny. V případě reklamaci je třeba okamžitě uvědomit dodavatele. Pozdější reklamace nebudou uznány.
 - Balení si pokud možno uložte až do uplynutí záruční doby.

⚠ POZOR!

Přístroj a obalové materiály nejsou hračka! Dětem nepatří do rukou plastové sáčky, fólie ani drobné součástky! Hrozí nebezpečí jejich spolknutí a udušení!

4. Použití podle účelu určení

Stroj odpovídá platné ES směrnici o strojních zařízeních.

- Před zahájením práce musí být na zemním vrtáku namontovaná veškerá ochranná a bezpečnostní zařízení.
- Zemní vrták je koncipován na obsluhu jednou osobou.
- Zemní vrták se používá jako důlkovač pro sázení rostlin, pro zhotovení otvorů pro pergoly a ploty v lehké zemině. Pro práci v tvrdé, kamenité půdě a půdě prorostlé kořeny je zemní vrták vhodný jen omezeně.
- Obsluhující osoba je v pracovní oblasti odpovědná vůči třetím osobám.
- Dbejte všech pokynů ohledně bezpečnosti a rizik u stroje.
- Všechny pokyny ohledně bezpečnosti a rizik u stroji udržujte kompletní a v čitelném stavu.
- Stroj používejte pouze v technicky bezvadném stavu, v souladu s jeho určením, odpovědně a s vědomím všech nebezpečí a dodržujte návod k obsluze!
- Ihned odstraňte zejména poruchy (nebo je nechte opravit), které mohou ohrozit bezpečnost!
- Je nutné dodržovat veškeré předpisy výrobce týkající se bezpečnosti, práce a údržby stroje, a také rozměry uvedené v technických datech.
- Je nutné dodržovat příslušné předpisy úrazové prevence a ostatní všeobecně uznávaná bezpečnostně technická pravidla.
- Stroj smějí používat, udržovat nebo opravovat jen osoby, které jsou s ním obeznámeny a jsou informovány o nebezpečí. Svévolné změny stroje vylučují ručení výrobce za škody, které tím vzniknou.
- Stroj smí být používán pouze pro práce, pro které byl zkonstruován a které jsou popsány v návodu k obsluze.
- Stroj smí být používán jen s originálním příslušenstvím a originálními nástroji výrobce.

Přístroj smí být používán pouze podle svého účelu určení. Každé další, toto překračující použití, neodpovídá použití podle účelu určení. Za z toho vyplývající škody nebo zranění všeho druhu ručí uživatel/obsluhující osoba a ne výrobce.

Dbejte prosím na to, že naše přístroje nebyly podle svého účelu určení konstruovány pro živnostenské, řemeslnické nebo průmyslové použití.

Nepřebíráme proto žádné ručení, pokud je přístroj používán v živnostenských, řemeslných nebo průmyslových podnicích a při srovnatelných činnostech.

Zbytková rizika:

Stroj je zkonstruován podle aktuálního stavu techniky a podle uznávaných bezpečnostně-technických norem. Přesto se mohou během práce vyskytnout jednotlivá zbytková rizika.

Kromě toho mohou přes všechna přijatá preventivní opatření vzniknout zbytková rizika, která nebudou na první pohled zřejmá.

Zbytková rizika mohou být minimalizována, budete-li zachovávat „Bezpečnostní pokyny“, „Návod k obsluze“ a budete-li stroj používat v souladu s jeho určením.

5. Bezpečnostní pokyny

⚠ Varování!

Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a instrukce. Zanedbání při dodržování bezpečnostních pokynů a instrukcí mohou mít za následek úder elektrickým proudem, požár a/ nebo těžká zranění. Všechny bezpečnostní pokyny a instrukce si uložte pro budoucí použití.

Vezměte na vědomí následující upozornění

- Před uvedením do provozu si přečtěte návod k použití
- Používejte ochranu sluchu, ochranné brýle a helmu
- Používejte pracovní rukavice
- Používejte bezpečnou obuv
- Je zakázáno odstraňovat nebo měnit ochranná a bezpečnostní zařízení
- V pracovním prostoru je zakázáno kouření
- Nedotýkejte se rotujících dílů
- Nedotýkejte se horkých částí
- Nedovolte jiným, aby se zdržovali na pracovišti
- Stroj nepoužívejte za mokra
- Výstraha před odletujícími objekty
- Výstraha před elektrickým napětím
- Pozor - výfukové plyny jsou v uzavřeném prostoru nebezpečné
- Benzín je hořlavý a výbušný
- Motor chraňte před žářem a jiskrami

Rizika a ochranná opatření

- Důležité je správné chování. Buďte při všech pracích zcela soustředění.
- Nebezpečí vtažení a zachycení pracovního oděvu.
 - Vrtací šnek může zachytit a vtáhnout části oděvu, tkanice nebo dráty.
 - Noste přiléhavý oděv, bezpečnostní obuv s neklouzavou podrážkou a ocelovou špičkou,
 - V případě dlouhých vlasů noste vlasovou síťku.
 - Pozor! Neviditelné cizí předměty.
- Zpětný ráz vrtacího šneku
 - V kamenitých, tvrdých pūdách a pūdách prorostlých kořeny může překážka způsobit zpětný ráz držadla.
 - Vyhybejte se práci v kamenitých, tvrdých pūdách a pūdách prorostlých kořeny.
 - Pozor! Pevně přidrřujte držadla, noste ochranný oděv.
- Nebezpečí popálení
 - Kontakt s výfukem/pláštěm může vést k popáleninám.
 - Pozor! Nechte motorový přístroj vychladnout. Noste pracovní rukavice.
- Kontakt, vdechnutí
 - Výfukové plyny stroje mohou vést k poškození zdraví. Motorový přístroj používejte pouze ve venkovním prostředí
 - Pozor! Vkládejte do práce přestávky na oddech.
- Elektrický kontakt
 - Při dotknutí se konektoru zapalovací svíčky může při běžícím motoru dojít k zasažení elektrickým proudem.
 - Pozor! Nikdy se nedotýkejte konektoru svíčky nebo zapalovací svíčky při běžícím motoru.
- Poškození sluchu
 - Delší nechráněná práce se zemním vrtákem může vést k poškození sluchu.
 - Pozor! Zásadně noste ochranu sluchu.
- Požár, výbuch
 - Palivová směs stroje je hořlavá.
 - Pozor! Během práce a tankování je zakázáno kouření a otevřený oheň.
- Sklouznutí, zakopnutí nebo pád osoby
 - Na nestabilním podkladu můžete při zakopnutí utrpět úraz.
 - Pozor! Všimějte si překážek v pracovním prostoru. Vřdy dbejte na dostatečnou stabilitu a noste obuv s protiskluznou podrážkou.
- Odletující kořeny, kameny nebo jiné předměty
 - Při vrtání mohou odletující kameny nebo kusy dřeva poranit osoby nebo zvířata.
 - Pozor! Dbejte na to, aby se v nebezpečném prostoru nezdržovaly ani osoby, ani zvířata a noste vhodný ochranný oděv, chraňte si zrak a sluch.
- Bezpečnostní pokyny předejte všem osobám, které pracují se strojem. Pracovníci pověřeni prací se strojem si musí před zahájením činnosti pročit návod k obsluze, především kapitolu s bezpečnostními pokyny. Během práce je na to již příliš pozdě. To platí ve zvýšené míře pro pracovníky, kteří se strojem pracují pouze občas, např. při vystrojování, údržbě apod.
- Dbejte všech pokynů ohledně bezpečnosti a rizik u stroje.
- Všechny pokyny ohledně bezpečnosti a rizik na stroji udržujte kompletní a v čitelném stavu.
- Všimějte si podmínek v pracovním prostoru.
- Zajistěte, aby v pracovní zóně stroje i v jeho okolí bylo dostatečné osvětlení.
- Nikdy nepracujte v uzavřených nebo špatně větráných prostorách.
- Uvědomte si, že výfukové plyny z běžícího motoru mohou být bez zápachu a neviditelné.
- Za špatného počasí, na nerovném terénu nebo ve svahu dbejte na stabilitu.
- Při práci na stroji musí být namontovaná všechna ochranná zařízení a všechny kryty.
- Nedovolte, aby se k Vám během práce přibližovaly jiné osoby, zejména děti.
- Nedovolte, aby se jiné osoby dostaly do kontaktu se strojem.
- Dbejte na to, aby děti neměly přístup k nepoužívanému stroji.
- Zachovávejte opatrnost a dávejte pozor na to, co děláte. Pracujte s rozumem. Se strojem nepracujte, nejste-li soustředěni.
- Nepracujte se strojem, pokud jste unavení, pod vlivem alkoholu, drog nebo léků.
- Osobě, která zařízení obsluhuje, musí být alespoň 18 let. Učňům musí být alespoň 16 let, smějí ale se strojem pracovat jen pod dohledem.
- Osoby pracující se strojem musí své práci věnovat náležitou pozornost.
- Nepoužívaný stroj bezpečně uložte tak, aby se o něj nikdo nemohl poranit a aby ho nikdo nemohl uvést do provozu.
- Stroj používejte pouze k určenému účelu.
- Stroj nepoužívejte tam, kde hrozí nebezpečí požáru nebo výbuchu.

- Noste účelný oděv, který Vás nebude omezovat v práci.
- Při práci používejte vždy ochranu sluchu a ochranné brýle.
- Noste bezpečnostní obuv s ocelovou špičkou a protiskluznou podrážkou.
- Používejte pevné pracovní rukavice.
- Bezpečnostní zařízení u stroje nesmíte demontovat ani vyřazovat z funkce.
- Při přestrojování, seřizování, měření a čištění vždy vypněte motor.
- Instalaci, opravy a údržbu směji provádět jen odborní pracovníci.
- Všechny ochranné a bezpečnostní prostředky musí být namontovány zpět ihned po dokončení oprav a údržby.
- Při odstraňování závad stroj vždy vypněte.
- Věnujte pozornost poškozeným dílům a ochranným zařízením.
- Vadné díly musí opravit nebo vyměnit autorizovaný odborník.
- Používejte pouze originální náhradní díly.
- Používání jiných než originálních náhradních dílů může ohrozit osoby nebo způsobit škody na majetku.
- Stroj smí být používán pouze pro určený účel.
- Za nesprávné používání je vždy odpovědný výhradně uživatel. Při nesprávném používání nenese výrobce žádnou odpovědnost.

Bezpečnostní pokyny pro stroje se spalovacím motorem

- Spalovací motory představují během provozu a při tankování zvláštní nebezpečí.
- Vždy dodržujte výstražná upozornění a doplňkové bezpečnostní pokyny.
- Při nedodržení může dojít k těžkým nebo dokonce smrtelným úrazům
- Nikdy nepracujte v uzavřených nebo špatně větraných prostorách:
- Uvědomte si, že výfukové plyny z běžícího motoru mohou být bez zápachu a neviditelné. Výfukové plyny z motoru obsahují jedovatý kyslíčnický uhelnatý. Pobyť v prostředí s obsahem kyslíčnicku uhelnatého může vést k bezvědomí a smrti.
- Nepracujte se strojem v blízkosti otevřeného plamene.
- Při tankování nekuřte.
- Při tankování nerozlévejte palivo
- Víko nádrže po tankování vždy dobře uzavřete.

- Za chodu motoru se nedotýkejte výfuku (nebezpečí popálení)
- Za chodu motoru se nedotýkejte konektoru zapalovací svíčky (úraz elektrickým proudem)
- Než začnete s přestrojováním nebo opravami, nechtej stroj vychladnout a vždy vytáhněte konektor zapalovací svíčky.
- K čištění nepoužívejte benzín nebo rozpouštědlo. Nebezpečí výbuchu!

Naplňte palivo:

Upozornění: Dvoutaktní motor, směšovací poměr 1:40

Bezpodmínečně dodržujte bezpečnostní pokyny!

S palivem zacházejte opatrně a s rozvahou.

- Pouze při vypnutém motoru!
- Dobře očistěte okolí plnicího otvoru, aby se do palivové nebo olejové nádrže nedostaly nečistoty.
- Odšroubujte uzávěr nádrže a palivovou směs dolijte až k dolní hraně plnicího hrdla.
- Dolévejte opatrně, abyste nerozlili palivovou směs.
- Uzávěr nádrže opět utáhněte na doraz.
- Uzávěr nádrže a jeho okolí po tankování očistěte a zkontrolujte těsnění!

Upozornění:

Pro přípravu směsi paliva a oleje vždy nejprve smíchejte určené množství oleje s polovinou objemu paliva a teprve potom přidejte zbytek paliva. Před naplněním do vrtáku hotovou směs vždy dobře protřepejte.

Není účelné, abyste z nadměrné opatrnosti zvyšovali podíl oleje ve směsi nad uvedený poměr, protože tak vzniká větší množství zbytků po spalování, zatěžuje se životní prostředí a zanáší se kanál výfukových plynů ve válci a tlumič. Navíc stoupá spotřeba paliva a snižuje se výkon.

Skladování paliva

Paliva jsou jen omezeně skladovatelná. Palivo a palivové směsi stárnou v důsledku odpařování, zejména za vysokých teplot. Příliš dlouho skladované palivo a palivové směsi mohou způsobit problémy při startování a mohou poškodit motor.

Nakupujte jen tolik paliva, kolik budete potřebovat v několika dalších měsících. Při vyšších teplotách spotřebujte palivovou směs do 6-8 týdnů.

Palivo skladujte pouze v povolených nádobách, v suchu, chladu a na bezpečném místě!

Vyhýbejte se kontaktu paliva s pokožkou a očima!

Produkty z minerálních olejů i oleje odmašťují pokožku. Při opakovaném a delším kontaktu pokožka vysychá. Důsledkem mohou být kožní choroby. Kromě toho jsou známé alergické reakce.

Po proniknutí oleje do očí dochází k jejich podráždění. V takovém případě ihned postižené oko vypláchněte vodou. Při přetrvávajícím podráždění ihned vyhledejte lékaře!

Zkontrolujte benzínové potrubí, kryt nádrže a palivovou nádrž, zda dobře těsní a nejsou na nich trhliny. Poškozený stroj nesmí být uveden do provozu. Netankujte, je-li motor ještě horký ani za chodu motoru. Netankujte stroj v blízkosti otevřeného plamene.

Doba používání:

Při práci se zemním vrtákem může dojít k poruchám prokrvení prstů, rukou nebo kloubů na rukou. Mohou se objevit symptomy, jako např. strnutí, bolest, bodání, změny na pokožce.

Pokud takové symptomy zjistíte, vyhledejte lékaře. Používejte vhodné rukavice a vkládejte do práce pravidelné přestávky.

Bezpečnostní pokyny si dobře uložte.

6. Technická data

Konst. rozměry bez vrtáku D x H x V mm	540 x 310 x 370
Typ motoru	1 válec/2-takt
Max. výkon motoru kW	1,4
Zdvihový objem cm ³	52
Volnoběžné otáčky min ⁻¹	3000
max. otáčky motoru min ⁻¹	9600
Jmenovité otáčky vrtáku min ⁻¹	0-370
Palivo	Benzín 90 oktanů
Obsah nádrže l	1
Směšovací poměr motorového oleje pro 2-takt a paliva	1:40
Hmotnost kg	9,5

Technické změny vyhrazeny!

Hluk

Informace o hlučnosti podle ISO 22868:

Hladina akustického tlaku L_{pA}	87,3 dB
Kolisavost K_{pA}	3 dB
Hladina akustického tlaku L_{wA}	112,1 dB
Kolisavost K_{wA}	3 dB

Vibrace:

Hodnota vibrací podle ISO 22867:

vpravo	19,786 m/s ²
vlevo	19,879 m/s ²
Nepřesnost měření K	1,5 m/s ²

Omezte tvorbu hluku a vibrace na minimum!

- Používejte pouze přístroje v bezvadném stavu.
- Pravidelně provádějte údržbu a čištění přístroje.
- Přizpůsobte Váš způsob práce přístroji.
- Nepřetěžujte přístroj.
- V případě potřeby nechte přístroj zkontrolovat.
- Přístroj vypněte, pokud ho nepoužíváte.
- Noste rukavice.

Varování!

V případě delší práce může v důsledku vibrací v rukou dojít k poruše prokrvení rukou (syndrom bílých prstů). Syndrom bílých prstů je vaskulární onemocnění, při němž se křečovitě stahují malé krevní cévy v prstech rukou a nohou. Dotčené oblasti již nejsou dostatečně zásobovány krví, a proto vypadají velmi bledě. Časté používání vibrujících přístrojů může u osob s narušením krevního oběhu (např. kuřáci, diabetici) způsobit poškození nervů.

Pokud zaznamenáte neobvyklé negativní účinky, okamžitě ukončete práci a poraďte se s lékařem.

Dodržujte následující pokyny pro snížení rizik:

- Tělo a zvláště ruce udržujte v chladném počasí teplé.
- Provádějte pravidelné přestávky a pohybujte rukama, abyste podpořili krevní oběh.
- Pravidelnou údržbou a pevnými díly na zařízení zajistíte co možná nejnižší vibrace stroje.

7. Před uvedením do provozu

Montáž

Z technických důvodů při balení není stroj kompletně smontován.

Nasazení zemního vrtáku (obr. 2)

- Skříň motoru položte na pracovní stůl, zemní vrták (7) nasadte na pracovní hřídel (6) a dbejte přítom na to, aby oba otvory lícovaly.
- Zasuňte Zajišťovací kolík (A).

Tankování (obr. 1)

- Našroubujte víko nádrže (15).
- Pomocí trychtýře dolijte palivovou směs.
- Uvědomte si expanzní vlastnosti paliva a nádrž neaplňujte až po okraj.
- Víko nádrže (15) opět pevně našroubujte a okolí očistěte od event. rozlitého paliva.

Palivová směs

Motor zemního vrtáku je proveden jako dvoutaktní. Používejte proto palivovou směs z motorového oleje pro dvoutakt a paliva v poměru 1:40. Jako palivo používejte výhradně bezolovnatý normální benzín s oktanovým číslem min. 91. Mazání motoru je zajištěno příměsí vysoce kvalitního motorového oleje pro dvoutaktní motory.



Směs nepřipravujte přímo v nádrži. Použijte směšovací nádobu, která je součástí dodávky stroje nebo jinou vhodnou nádobu. Palivovou směs nalévejte do nádrže teprve po dobrém promíchání.

- Používejte pouze čerstvé, čisté palivo. Voda nebo nečistoty v benzínu poškozuji palivový systém.
- Tankujte v dobře větraném prostoru, vždy se zastaveným motorem. Byl-li motor bezprostředně předtím v provozu, nechte jej nejprve vychladnout. Nikdy netankujte motor v budově, kde mohou benzinové výpary dosáhnout k plamenům nebo jiskrám.
- Benzín je mimořádně hořlavý a výbušný. Při manipulaci s palivem můžete utrpět popáleniny nebo jiná těžká zranění.
- Vypněte motor a držte jej z dosahu horka, jisker a plamenů.
- Tankujte pouze venku.
- Rozlité benzin neprodleně vytřete.

Lanko startéru (obr. 1)

Motor se startuje zatáhnutím za lanko (9).

Páčka sytiče (obr. 3)

Páčka sytiče (C) zavírá a otevírá startovací klapku v karburátoru. V této poloze  se směs vzduchu a benzínu obohacuje pro studený start stroje. Poloha  je určena pro provoz motoru a nastartování zahřátého motoru.

Šroub pro seřizování volnoběhu (obr. 3)

Šroubem (5) lze nastavit množství směsi vzduchu a paliva při volnoběhu. Pokud by množství bylo příliš velké (vrtací nástavec se sám otáčí při volnoběhu), lze je pomalým otáčením šroubu proti směru pohybu hodinových ručiček snížit

Pozor! Ostatní práce na karburátoru smí provádět pouze pracovníci servisu.

8. Obsluha

⚠ POZOR !

Před uvedením do provozu přístroj bezpodmínečně kompletně smontujte!

Před uvedením do provozu je důležité, **abyste znali a dodržovali bezpečnostní opatření.**

Při jakékoli práci na zemním vrtáku bezpodmínečně vypněte motor, vytáhněte konektor zapalovací svíčky a používejte ochranné rukavice. Zemní vrták smí být nastartován teprve po kompletní montáži a kontrole.

POZOR! Pozorně si přečtěte bezpečnostní předpisy (viz „Bezpečnostní předpisy“ a doplňkové pokyn pro stroje poháněné benzinem).



Pozor! Používejte bezpečnostní obuv a noste přiléhavý pracovní oděv, abyste zabránili úrazům.

Před uvedením do provozu je důležité, abyste znali a dodržovali bezpečnostní opatření.


- Dodržujte při práci národní předpisy, pokud zemní vrták používáte na veřejných pozemcích nebo komunikacích.
- Nedovolte jiným osobám, dětem nebo zvířatům, aby se přibližovali k nebezpečnému prostoru.
- Zkontrolujte pracovní plochu a odstraňte z ní cizí předměty.
- Při opuštění stroje musí být vždy vypnut motor.
- Zkontrolujte funkci a bezpečný provozní stav zemního vrtáku.
- Nepracujte sami, pro případ nouze musí být vždy v blízkosti další osoba.
- Při práci zemní vrták vždy pevně držte oběma rukama.

- Během vrtání dbejte na Vaši bezpečnou stabilitu.
- Při práci se nepředklánějte příliš daleko dopředu.
- Dbejte na to, aby volnoběh spolehlivě fungoval. Vrták se při motoru zahřátém provozem nesmí při volnoběhu otáčet.
- Motor okamžitě vypněte, jakmile zjistíte odlišnosti v chodu stroje.
- Horký zemní vrták neodkládejte na suchou trávu nebo hořlavé předměty. (Nebezpečí požáru!)
- Otvor vrtejte po úsecích v průběžně odvážejte vyvrtanou zeminu.
- Zemní vrták vytažujte svisle, dbejte na to, aby nedošlo ke zkřivení!
- Vyvrtané otvory vždy zajistěte, jinak hrozí nebezpečí úrazu!
- Zemní vrták používejte výhradně pro vrtání do půdy.
- Jiné použití není přípustné.

Spuštění motoru (obr. 3):

- U studeného motoru nastavte páčku sytiče (C) na .
- U zahřátého motoru nastavte páčku sytiče (C) na .
- Několikrát stiskněte palivové čerpadlo (16) tak, aby v něm bylo vidět palivo.
- Spínač Stop (11) nastavte do polohy „Start“.
- Lehce zatáhněte za lanko startéru (9) tak, abyste pocítili odpor, a potom lankem 2-3x silně trhněte, aby se motor rozběhl.

POZOR! Lanko nevytahujte na délku větší než cca 50 cm a pomalu je rukou zasouvejte zpět. Pro správný start je důležité, abyste za lanko trhli rychle a silně.

- Páčku sytiče (C) nastavte  takto.
- Znovu 2-3x zatáhněte za lanko startéru tak, aby se motor rozběhl na volnoběh.
- Pozor! Zemní vrták se začne otáčet teprve po stisknutí páčky plynu.

Zastavení motoru

Spínač Stop (11) nastavte do polohy „Stop“. Při opětovném spuštění motoru spínač stop (11) nejprve stiskněte do polohy „Start“.

Zkontrolujte před spuštěním motoru:

- stav paliva - nádrž by měla být nejméně do poloviny plná
- stav palivových vedení
- Pevné usazení vnějších šroubových spojů
- zemní vrták musí mít možnost volně se pohybovat

Práce

- Nasadte vrták a stiskněte regulační páčku plynu (13).
- Plyn regulujte podle vlastní zeminy tak, abyste mohli optimálně pracovat.
- Při optimálních vlastnostech půdy, které dovolují rovnoměrnou pracovní rychlost, můžete aretační páčkou (14) upevnit regulační páčku plynu (13) (ve střední poloze), abyste si usnadnili práci.

Při opuštění zemního vrtáku je nutné vždy vypnout motor.

9. Čištění a údržba

Čištění

- Doporučujeme přímo po každém použití přístroj vyčistit.
- Pravidelně přístroj čistěte vlhkým hadrem a trochou mazlavého mýdla. Nepoužívejte čisticí prostředky nebo rozpouštědla; tyto by mohly narušit plastové díly přístroje. Dbejte na to, aby se do přístroje nedostala voda.

Údržba

Při jakékoli práci na stroji vytáhněte konektor zapalovací svíčky a zapalovací svíčku vyšroubujte. (Vysoké napětí)
 Dodržujte prosím plán údržby.

Každý den před začátkem práce

Zkontrolujte těsnost palivové nádrže a potrubí
 Zkontrolujte upevňovací prvky, kryt výfuku, kryt vzduchového filtru, mazání převodovky, osazení zemního vrtáku a funkci ovládacích prvků.

Po 20 provozních hodinách

Vyčistěte vzduchový filtr a zkontrolujte zapalovací svíčku

Po 100 provozních hodinách

Vyčistěte palivovou nádrž a vyměňte zapalovací svíčku.
 Mazání převodovky

Po 300 provozních hodinách

Vyměňte vzduchový filtr

Důležité upozornění v případě opravy:

Při zasílání zemního vrtáku do opravy mějte prosím na paměti, že z bezpečnostních důvodů musí být do servisu předán bez oleje a benzínu.

Pozor!

Nekuřte, nepoužívejte otevřený oheň.

Nebezpečí výbuchu

Vzduchový filtr (obr. 4 - 5)

Pravidelným čištěním vzduchového filtru předejdete chybné funkci karburátoru.

Vyčistěte vzduchový filtr a vyměňte vložku filtru:

- Vyšroubujte šroub (E) krytu vzduchového filtru (3), sejměte kryt a zkontrolujte.
- Poškozený prvek vyměňte.
- Nečistoty na vnitřní straně krytu filtru odstraňte čistým vlhkým hadrem.
- Opatrně vyndejte pěnovou vložku filtru (F), zkontrolujte poškození a event. ji vyměňte.
- Pěnovou vložku filtru (F) vyčistěte teplou vodou a slabým mýdlovým roztokem. Důkladně vypláchněte čistou vodou a nechejte dobře vyschnout.

Pozor!

Nepoužívejte benzín ani čisticí přípravky.

Nebezpečí výbuchu

- Pěnovou vložku filtru (F) nasadte a znovu namontujte kryt vzduchového filtru.

Motor nikdy nenechávejte v provozu s poškozeným filtrem nebo dokonce bez filtru. Může tím dojít k jeho poškození. V takovém případě výrobce neručí za vzniklé škody. Riziko nese výhradně uživatel

Zapalovací svíčka (obr. 6 - 7)

Výfuk/kryt se za provozu velmi silně zahřívá. Vyčkejte proto, až motor vychladne.

NIKDY se nedotýkejte horkého motoru.

- Stáhněte konektor zapalovací svíčky (8).
- Zapalovací svíčku (I) vyšroubujte a zkontrolujte.
- Zkontrolujte izolátor. Při poškození, např. trhlinami nebo popraskáním: Zapalovací svíčku (I) vyměňte.
- Elektrody zapalovací svíčky vyčistěte drátěným kartáčem.
- Zkontrolujte a nastavte vzdálenost elektrod. Vzdálenost 0,75 mm.
- Zašroubujte zapalovací svíčku (I) a utáhněte klíčem na zapalovací svíčky.

- Na zapalovací svíčku (I) nasadte konektor zapalovací svíčky (8).

Dbejte na to, aby se při výměně do hlavy válce nedostaly žádné nečistoty.

Zkontrolujte osazení zapalovací svíčky (I).

- Volná zapalovací svíčka může nadměrnou teplotou poškodit motor.
- Příliš silné utažení zapalovací svíčky může poškodit závit v hlavě válce.

Za takto vzniklé škody výrobce neručí. Riziko nese výhradně uživatel.

Výměna sací hlavy (obr. 8)

Pístěný filtr (J) sací hlavy se může za provozu ucpávat. Aby byl zaručen bezvadný přívod paliva do karburátoru, měla by se sací hlava přibližně každého čtvrt roku vyměnit.

Sací hlavu při výměně vytáhněte pomocí drátěného háku otvorem v palivové nádrži.

Mazání převodovky, obr. 2 (12)

Ošetřete tukem na bázi lithia. Vyšroubujte šroub a vložte tuk, otáčejte stopkou ručně, až tuk vystupuje, a pak šroub opět zašroubujte.

Pozor! Doplníte jen málo tuku. V žádném případě nepřepřehřívá (max. 5-10g)

Servisní informace

Je třeba dbát na to, že u tohoto přístroje podléhají následující díly opotřebením přiměřenému použití nebo přirozenému opotřebením, resp. jsou potřebné jako spotřební materiál.

Rychle opotřebitelné díly*: Zapalovací svíčka, vrták

* není nutně obsaženo v rozsahu dodávky!

Náhradní díly a příslušenství obdržíte v našem servisním středisku. Naskenujte k tomu QR kód na titulní straně.

10. Skladování a přeprava

Přeprava

Před přepravou, resp. odstavením ve vnitřních prostorech nechte motor stroje vychladnout kvůli zabránění popálením a vyloučení nebezpečí požáru.

Při změně pracoviště, i jen na krátkou vzdálenost, je nutné vypnout motor.

Zemní vrták přenášejte pouze pomocí držadla. Nedo-
týkejte se tělesa (nebezpečí popálení).

Při přepravě na nákladním vozidle je nutné dbát na
bezpečnou polohu zemního vrtáku.

Před transportem musí být zcela vyprázdněna palivo-
vá nádrž (2).

Skladování

Zemní vrták nikdy neodkládejte na dobu více než 30
dní, aniž byste provedli následující kroky.

Před uskladněním vrtáku postupujte podle pokynů pro
čištění a údržbu!

Uskladnění zemního vrtáku

Jestliže zemní vrták nebudete používat déle než 30
dní, musíte postupovat podle dále uvedených pokynů.
V opačném případě se zbytek paliva karburátoru bude
vypařovat a zanechá gumovité usazeniny. Ty by mohly
ztížit start a mohly by být příčinou drahé opravy.

- Pomalu otevřete uzávěr palivové nádrže, abyste
uvolnili event. tlak. Nádrž opatrně vyprázdněte.
- Nastartujte motor a nechejte ho v chodu tak dlouho,
dokud se palivo z karburátoru nevyčerpá a Motor se
sám nezastaví.
- Nechejte motor vychladnout (cca 5 minut).
- Odstraňte zapalovací svíčku
- Do spalovací komory nalijte 1 čajovou lžičku čistého
oleje pro 2-takt. Několikrát zatáhněte za lanko star-
térů, aby se vnitřní komponenty pokryly olejem. Za-
palovací svíčku znovu nasadte.
- Zemní vrták uložte na suchém místě, dostateč-
ně vzdáleném od možných zápalných zdrojů, např.
kamna, plynový boiler na horkou vodu, plynová su-
šička atd.

Zemní vrták znovu uveďte do provozu

- Odstraňte zapalovací svíčku.
- Zatáhněte rychle za lanko startérů, abyste ze spalo-
vací komory odstranili přebytečný olej.
- Vyčistěte zapalovací svíčku a dbejte přitom na
správnou vzdálenost elektrod; nebo nasadte novou
zapalovací svíčku se správnou vzdáleností elektrod.
- Připravte zemní vrták pro provoz.
- Naplňte nádrž správnou směsí paliva / oleje.

11. Likvidace a recyklace

Upozornění k obalu



Balící materiály jsou recyklovatel-
né. Obaly prosím likvidujte způso-
bem šetrným k životnímu prostře-
dí.

**O možnostech likvidace vysloužilého přístroje
vám podá informace správa vaší obce nebo vaše-
ho města.**

Paliva a oleje

- Před likvidací přístroje je nutné vyprázdnit palivovou
nádrž a nádrž na motorový olej!
- Palivo a motorový olej nepatří do domovního odpa-
du nebo odtoku, ale musí se sbírat a likvidovat od-
děleně!
- Prázdné zásobníky oleje a paliva musí být zlikvido-
vány ekologicky.

12. Řešení problémů

Porucha	Možná příčina	Řešení
Motor nespustí	<ol style="list-style-type: none"> 1. Uvolněná zapalovací svíčka 2. Žádné nebo staré palivo 3. Páčka škrticí klapky není ve správné startovní poloze 4. Sytič není v poloze ZAP 5. Zablockované palivové potrubí 6. Znečištěná zapalovací svíčka 7. Mokrý motor 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Připojte správně kabel zapalování k zapalovací svíčce 2. Doplněte čisté a čerstvé palivo 3. Nastavte páčku škrticí klapky do startovací polohy 4. Při studeném startu musí škrticí klapka přiléhat k sytiči 5. Vyčistěte palivové potrubí 6. Vyčistěte, seřídte mezeru nebo zapalovací svíčku vyměňte 7. Vyčkejte několik minut, než znovu nastartujete
Motor pracuje nerovnoměrně	<ol style="list-style-type: none"> 1. Uvolněný kabel zapalovací svíčky 2. Stroj pracuje na SYTIČ 3. Zablockované palivové potrubí nebo nevhodné palivo 4. Ucpané větrání 5. Voda nebo nečistoty v palivovém systému 6. Znečištěný vzduchový filtr 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Připojte pevně kabel zapalovací svíčky 2. Páčku sytiče přesuňte do polohy VYP 3. Vyčistěte palivové potrubí. Naplňte nádrž čistým čerstvým palivem 4. Vyčistěte větrání 5. Vyprázdněte palivovou nádrž. Doplněte čerstvé palivo 6. Vyčistěte nebo vyměňte vzduchový filtr
Motor se přehřívá	<ol style="list-style-type: none"> 1. Příliš málo oleje v motoru 2. Znečištěný vzduchový filtr 3. Omezené proudění vzduchu 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Doplněte do nádrže správnou palivovou směs. 2. Vyčistěte nebo vyměňte vzduchový filtr. 3. Sejměte kryt dmychadla a vyčistěte ho
Motor se nezastaví, je-li škrticí klapka přepnuta na STOP nebo se po seřízení nezvýší otáčky motoru.	Nečistota v převodu škrticí klapky	Odstraňte nečistotu

Pokud by se uvedenými opatřeními nezdařilo závadu odstranit nebo by se objevila závada, která zde není uvedena, nechejte Váš stroj zkontrolovat u odborníka.

Vysvetlenie symbolov na výrobku

	Predtým ako zariadenie použijete, prečítajte si celý návod na obsluhu.
	Prečítajte si, pochopte a dodržiavajte všetky výstražné upozornenia.
	Vždy noste ochranné okuliare, ochranu sluchu a ochrannú prilbu.
	Keď zariadenie používate, vždy noste bezpečnostné a antivibračné rukavice.
	Keď zariadenie používate, vždy noste bezpečnostnú obuv s ochranou proti porezaniu.
	Výfukové plyny sú jedovaté, preto motor nepoužívajte v nevetraných oblastiach.
	Otvorený oheň je v pracovnej oblasti zakázaný!
	Zabráňte prístupu nezúčastnených osôb k zariadeniu.
	Nebezpečenstvo spôsobené odhadzovanými dielmi pri bežiacom motore. Bezpodmienečne dodržte bezpečnostnú vzdialenosť.
	Pozor, horúci povrch – nebezpečenstvo popálenia
	Zaručená hladina akustického výkonu zariadenia.
	Plniaci otvor paliva.
	Sýtič
	Výrobok zodpovedá platným európskym smericiam.
	V tomto návode na obsluhu sme miesta, ktoré sa týkajú vašej bezpečnosti, označili týmito znakmi.

Obsah:
Strana:

1.	Úvod.....	46
2.	Popis prístroja.....	46
3.	Rozsah dodávky.....	46
4.	Predpísaný účel použitia.....	47
5.	Objem dodávky.....	47
6.	Technické údaje.....	50
7.	Pred uvedením do prevádzky.....	51
8.	Obsluha.....	51
9.	Čistenie a údržba.....	52
10.	Uskladnenie a transport.....	53
11.	Likvidácia a opätovné zhodnotenie.....	54
12.	Odstraňovanie porúch.....	55
13.	Vyhlásenie o zhode.....	107

1. Úvod

Výrobca:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Vážený zákazník,

Želáme Vám veľa zábavy a úspechov pri práci s Vaším novým prístrojom.

Poznámka,

V súlade s platnými zákonmi, ktoré sa týkajú zodpovednosti za výrobok, výrobca zariadenia nepreberá zodpovednosť za poškodenia výrobku alebo za škody spôsobené výrobkom, ku ktorým došlo z nasledujúcich dôvodov:

- nesprávnej manipulácie,
- nedodržania pokynov na obsluhu,
- opravy vykonanej treťou stranou, opravy nevykonanej v autorizovanom servise,
- montáže neoriginálnych dielcov alebo použitia neoriginálnych dielcov pri výmene,
- iného než špecifikované použitia.

Odporúčame:

Pred montážou a obsluhou tohto zariadenia si prečítajte kompletný text v návode na obsluhu. Pokyny na obsluhu sú určené na to, aby sa používateľ oboznámil s týmto zariadením a aby pri jeho použití využil všetky jeho možnosti v súlade s uvedenými odporúčaniami. Tento návod na obsluhu obsahuje dôležité informácie o tom, ako vykonávať bezpečnú, profesionálnu a hospodárnu obsluhu stroja, ako zabrániť rizikám, ako ušetriť náklady na opravy, ako skrátiť časy prestojov a ako zvýšiť spoľahlivosť a predĺžiť prevádzkovú životnosť stroja. Okrem bezpečnostných predpisov uvedených v návode na obsluhu musíte dodržiavať tiež platné predpisy, týkajúce sa prevádzky stroja vo vašej krajine.

Uchovávajte návod na obsluhu stále v blízkosti stroja a uložte ho do plastového obalu, aby bol chránený pred nečistotami a vlhkosťou. Prečítajte si návod na obsluhu pred každým použitím stroja a dôkladne dodržiavajte v ňom uvedené informácie. Stroj môžu obsluhovať iba osoby, ktoré boli riadne preškolené v jeho obsluhu a ktoré boli riadne informované o rizikách spojených s jeho obsluhou. Pri obsluhu stroja musí byť splnený stanovený minimálny vek.

Okrem bezpečnostných upozornení obsiahnutých v tomto návode na obsluhu a osobitných predpisov vašej krajiny treba rešpektovať všeobecne uznané technické predpisy pre prevádzku konštrukčne rovnakých zariadení.

2. Popis prístroja (obr. 1 + 2)

1. Motor
2. Palivová nádrž
3. Vzduchový filter/kryt karburátora
4. Prevodovka
5. Nastavenie voľnobehu
6. Hnací hriadeľ
7. Vrták: 7a; Ø100 / 7b; Ø150 / 7c; Ø200mm
8. Konektor zapaľovacej sviečky
9. Tiahlo štartéra
10. Rukoväť
11. Zastavovací spínač
12. Mazacia hlavica prevodovky
13. Regulačná páčka plynu
14. Aretačná páčka
15. Veko palivovej nádrže
16. Palivové čerpadlo

3. Rozsah dodávky

- Teleso motora s rukoväťou
 - Zemný vrták Ø 100, 150, 200 mm
 - Nádobka na zmiešavanie benzínu
 - Vrečko na príslušenstvo
 - Kľúč na zapaľovacie sviečky
 - Kľúč na šesťhranné hlavy skrutiek 8/10 mm
 - Šesťhranný kolíkový kľúč 4/5 mm
 - Návod na obsluhu
- Otvorte balenie a opatrne vyberte prístroj von z balenia.
 - Odstráňte obalový materiál ako aj obalové/transportné poistky (pokiaľ sú obsiahnuté).
 - Skontrolujte, či obsah dodávky kompletný.
 - Skontrolujte, či nedošlo k poškodeniu prístroja a príslušenstva transportom.
 - Pokiaľ možno, uschovajte si obal až do konca záručnej doby.

⚠ POZOR!

Prístroj a obalový materiál nie sú hračky! Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami, fóliami ani malými dielmi! Hrozí nebezpečenstvo prehltnutia a udusenia!

4. Predpísaný účel použitia

Stroj zodpovedá platnej smernici ES o strojových zariadeniach.

- Pred začiatkom práce musia byť na zemnom vrtáku namontované všetky ochranné a bezpečnostné zariadenia.
- Zemný vrták je určený iba na obsluhu jednou osobou.
- Zemný vrták je určený na vyhlbovanie otvorov pre rastliny, pre pergoly a ploty v ľahkých pôdach. Zemný vrták je pre použitie v tvrdých, kamenistých a koreňmi prerastených pôdach vhodný iba obmedzene.
- Obsluhujúca osoba je v pracovnej oblasti zodpovedná za tretie osoby.
- Dodržiavajte všetky bezpečnostné upozornenia a upozornenia na nebezpečenstvá na stroji.
- Všetky bezpečnostné upozornenia a upozornenia na nebezpečenstvá na stroji udržiavajte v čitateľnom stave.
- Stroj používajte iba v technicky bezchybnom stave, v súlade s určením, za zohľadnenia bezpečnosti a vedomia možných rizík a za dodržiavania návodu na obsluhu!
- Okamžite odstráňte (nechajte odstrániť) hlavne poruchy, ktoré by mohli ovplyvniť bezpečnosť!
- Musia sa dodržiavať bezpečnostné, pracovné predpisy a predpisy týkajúce sa údržby, ako aj rozmery uvedené v technických údajoch.
- Dodržiavajte príslušné predpisy BOZP a ostatné všeobecne prijaté bezpečnostnotechnické pravidlá.
- Stroj smú používať, udržiavať alebo opravovať iba osoby, ktoré sú s ním oboznámené a poučené o nebezpečenstvách. Pri škodách vzniknutých v dôsledku svojvoľných zmien na stroji je vylúčená záruka výrobcu.
- Stroj sa smie používať iba na práce, na ktoré bol skonštruovaný a ktoré sú popísané v návode na obsluhu.
- Stroj sa smie používať iba spolu s originálnym príslušenstvom a originálnymi nástrojmi od výrobcu.

Prístroj smie byť použitý len na ten účel, na ktorý bol určený. Akékoľvek iné odlišné použitie sa považuje za nespĺňajúce účel použitia. Za škody alebo zranenia akéhokoľvek druhu spôsobené nesprávnym používaním rúči používateľ / obsluhujúca osoba, nie však výrobca.

Prosím berte ohľad na skutočnosť, že naše prístroje neboli svojim určením konštruované na profesionálne, remeselnícke ani priemyselné použitie.

Nepreberáme žiadne záručné ručenie, ak sa prístroj bude používať v profesionálnych, remeselníckych alebo priemyselných prevádzkach ako aj na činnosti rovnocenné s takýmto použitím.

Zostatkové riziká:

Stroj je skonštruovaný podľa stavu techniky a prijatých bezpečnostných technických pravidiel. Napriek tomu sa môžu pri práci vyskytnúť jednotlivé zostatkové riziká.

Napriek všetkým prijatým opatreniam môžu pretrvávajúť zostatkové riziká, ktoré nie sú očividné.

Zostatkové riziká je možné minimalizovať, ak sa dodržiavajú bezpečnostné upozornenia, použitie v súlade s určením, ako aj návod na obsluhu.

5. Objem dodávky

⚠ Výstraha!

Prečítajte si všetky bezpečnostné predpisy a pokyny. Nedostatky pri dodržovaní bezpečnostných predpisov a pokynov môžu mať za následok úraz elektrickým prúdom, vznik požiaru a/alebo ťažké poranenia. Všetky bezpečnostné predpisy a pokyny si odložte pre budúce použitie.

Prosím, dodržte

- Pred uvedením do prevádzky si prečítajte príručku.
- Noste ochranu sluchu, ochranné okuliare a prilbu
- Použite pracovné rukavice
- Používajte bezpečnostnú obuv.
- Je zakázané odstraňovať a meniť ochranné a bezpečnostné zariadenia.
- Zákaz fajčenia v pracovnej oblasti.
- Nedotýkajte sa rotujúcich častí.
- Nedotýkajte sa horúcich častí.
- Tretie osoby udržiavajte mimo pracovnej oblasti.
- Zariadenie nepoužívajte pri vlhkosti
- Varovanie pred poletujúcimi objektmi
- Varovanie pred elektrickým napätím
- Pozor, výfukové plyny nenechajte prúdiť do uzatvorenej oblasti
- Benzíny sú horľavé a výbušné
- Motor chráňte pred horúcou, iskrami

Nebezpečenstvá a ochranné opatrenia

- Ľudské správanie, chybné správanie. Pri všetkých prácach musíte byť plne koncentrovaní.
- Vtiahnutie a navinutie pracovného odevu.
- Vrtacia závitovka môže zachytiť a vtiahnuť časti odevov, šnúry alebo drôty.
- Noste priliehajúci odev, bezpečnostnú obuv s drsnou podrážkou a ocelovou špičkou,
- Pri dlhých vlasoch noste sieťku na vlasy.
- Pozor! Pri neviditeľných cudzích telesách.
- Spätňý ráz spôsobený vrtacou závitovkou
- Pri kamenistých, tvrdých a silne koreňmi prerastených pôdach môže dôjsť na rukovätiach k silným spätňým rázom.
- Vyhnite sa vrtaniu so zariadením do kamenistých, tvrdých a silne koreňmi prerastených pôd.
- Pozor! Ovládacie rukoväte dobre držte, noste ochranný odev.
- Popáleniny
- Kontakt s výfukom/krytom môže viesť k popáleniam.
- Pozor! Motorové zariadenie nechajte vychladnúť. Noste pracovné rukavice.
- Kontakt, vdychnutie
- Výfukové plyny môžu viesť k poškodeniu zdravia. Motorové zariadenie používajte iba na voľnom priestranstve.
- Pozor! Robte si prestávky na oddych.
- Kontakt s elektrikou
- Pri kontakte konektora zapalovacej sviečky môže pri bežiacom motore dôjsť k zásahu elektrickým prúdom.
- Pozor! Nikdy sa konektora sviečky ani zapalovacej sviečky nedotýkajte pri bežiacom motore.
- Poškodenia sluchu
- Dlhšie nechránené pracovanie so zemným vrtákom môže viesť k poškodeniam sluchu.
- Pozor! Zásadne noste ochranu sluchu.
- Oheň, výbuch
- Palivová zmes stroja je horľavá.
- Pozor! Počas práce a tankovania sú fajčenie a otvorený oheň zakázané.
- Pošmyknutie, zakopnutie alebo spadnutie osôb
- Na nestabilných podlažiach môžete prísť vplyvom zakopnutia k ujme.
- Pozor!
- Dbajte na prekážky v pracovnej oblasti. Vždy dbajte na stabilný postoj a noste protišmykovú obuv.

- Odlietávajúce korene, kamene alebo ostatné cudzie telesá
- Pri vrtaní môžu odhadzované kamene alebo kusy porazu poraniť osoby alebo zvieratá.
- Pozor!
- Dbajte na to, aby osoby a zvieratá nezdržovali v nebezpečnej oblasti a noste príslušný ochranný odev, ako aj ochranu očí a sluchu.
- Bezpečnostné upozornenia odovzdávajte ďalej tretím osobám, ktoré pracujú na stroji. Personál poverený prácami na stroji si musí pred začiatkom práce prečítať návod na obsluhu a predovšetkým kapitolu o bezpečnostných predpisoch. Počas pracovného procesu je na to už neskoro. V rozhodujúcej miere to platí pre personál pracujúci na stroji iba príležitostne, napr. pri prestavovaní, údržbe.
- Dodržiavajte všetky bezpečnostné upozornenia a upozornenia na nebezpečenstvá na stroji.
- Všetky bezpečnostné upozornenia a upozornenia na nebezpečenstvá na stroji udržiavajte v čitateľnom stave.
- Dbajte na okolité podmienky na pracovisku.
- V pracovnej oblasti a okolí stroja sa postarajte o dostatočné osvetlenie.
- Nikdy nepracujte v uzatvorených ani zle vetraných priestoroch.
- Pri idúcom motore vznikajú spaliny, tieto môžu byť bez zápachu a neviditeľné.
- Pri zlých poveternostných podmienkach, na nerovnom povrchu alebo na svahoch dbajte na stabilitu.
- Pri práci na stroji musia byť namontované všetky ochranné zariadenia a kryty.
- Ďalšie osoby, predovšetkým deti, udržiavajte mimo pracovnej oblasti.
- Zabráňte tomu, aby do kontaktu so strojom prišli cudzie osoby.
- Dbajte na to, aby deti nemali prístup k nepoužívanému stroju.
- Budte pozorní a dávajte pozor na to, čo robíte. Pri práci používajte rozum. Prístroj nepoužívajte, ak sa nesústreďíte.
- So strojom nepracujte, ak ste unavení alebo ste pod vplyvom alkoholu, drog či liekov.
- Obsluhujúca osoba musí mať minimálne 18 rokov. Učni musia mať minimálne 16 rokov, no smú na stroji pracovať iba za dozoru.
- Osoby pracujúce na stroji nesmú svoju pozornosť venovať ničomu inému.
- Stroj skladujte tak, aby sa na ňom nikto nemohol poraniť ani ho uviesť do prevádzky.

- Stroj používajte iba v súlade s určením.
- Prístroj nepoužívajte na miestach, kde hrozí nebezpečenstvo vzniku požiaru alebo výbuchu.
- Noste účelný pracovný odev, ktorý vám nebráni v práci.
- Pri práci noste ochranu sluchu a ochranné okuliare.
- Noste bezpečnostnú obuv s ocelovými špičkami, ocelovými podrážkami a drsným profilom.
- Noste pevné pracovné rukavice.
- Bezpečnostné zariadenia na stroji sa nesmú demontovať ani stať nepoužiteľnými.
- Prestavovacie, nastavovacie, meracie a čistiace práce vykonávajte iba pri vypnutom motore.
- Inštalácie, opravy a údržbové práce smú vykonávať iba odborníci.
- Všetky ochranné a bezpečnostné zariadenia musia byť po ukončení opravných a údržbových prác okamžite znovu namontované.
- Pre odstraňovanie porúch vždy vypnite motor.
- Dávajte pozor na poškodené diely a ochranné zariadenia.
- Chybné diely musí opraviť alebo vymeniť autorizovaný odborník.
- Používajte iba originálne náhradné diely. Použitie neoriginálnych náhradných dielov môže znamenať nebezpečenstvo pre osoby alebo riziko materiálnych škôd.
- Stroj sa smie používať iba na účel, na ktorý je určený. Za neodborné použitie zodpovedá samotný používateľ. Pri použití v rozpore s určením výrobcu neručí.

Bezpečnostné upozornenia pre stroje poháňané benzínom

- Spaľovacie motory predstavujú počas prevádzky a pri tankovaní mimoriadne nebezpečenstvo.
- Vždy dodržiavajte výstražné upozornenia a dodatočne uvedené bezpečnostné pokyny.
- Pri nedodržaní môže dôjsť k závažným alebo dokonca k smrteľným poraneniam
- Nikdy nepracujte v uzatvorených ani zle vetraných priestoroch: Pri idúcom motore vznikajú spaliny, tieto môžu byť bez zápachu a neviditeľné. Výfukové plyny motora obsahujú jedovatý oxid uhoľnatý. Zdržovanie sa v prostredí obsahujúcom oxid uhoľnatý môže viesť k bezvedomiu a smrti.
- Zariadenie nikdy neprevádzkujte v blízkosti otvoreného plameňa.
- Pri tankovaní nefajčite.
- Pri tankovaní nerozlejte palivo
- Veko palivovej nádrže po natankovaní vždy dobre uzatvorte.

- Pri idúcom motore sa nikdy nedotýkajte výfuku (nebezpečenstvo popálenia)
- Pri idúcom motore sa nedotýkajte konektora zapalovacej sviečky (zásah elektrickým prúdom).
- Predtým ako začnete s prestavbou alebo opravami, nechajte stroj vychladiť a vždy odstráňte konektor zapalovacej sviečky.
- Na čistenie nepoužívajte benzín ani rozpúšťadlo. Nebezpečenstvo výbuchu!

Plnenie paliva:

Upozornenie: Dvojtaktný motor, miešací pomer 1:40
Bezpodmienečne dodržte bezpečnostné upozornenia!
Zaobchádzanie s palivami vyžaduje opatrný a obzretný spôsob konania.

- Iba pri vypnutom motore!
- Okolie oblastí plnenia dobre vyčistite, aby sa do nádrže palivovej zmesi alebo olejovej nádrže nedostala žiadna nečistota.
- Odskrutkujte uzáver nádrže a palivovú zmes naplňte až po dolný okraj plniaceho hrdla.
- Napĺňanie vykonávajte opatrne, aby ste nerozliali palivovú zmes.
- Uzáver nádrže opäť zaskrutkujte až na doraz.
- Uzáver nádrže a okolie po natankovaní vyčistite a skontrolujte ohľadom tesnosti!

Upozornenie:

Na prípravu zmesi paliva a oleja vždy predmiešajte predpísaný objem oleja v polovičnom objeme paliva a následne pridajte zvyšný objem paliva. Hotovú zmes pred naplnením do zemného vrtáka dobre premiešajte.

Nie je zmysluplné, z prehnaného bezpečnostného seabavedomia podiel oleja v zmesi pre dvojtaktné motory zvyšovať nad uvedený zmiešavací pomer, pretože tým vznikne viac zvyškov po spaľovaní, ktoré zaťažujú životné prostredie a upchávajú kanál výfukových plynov vo valci, ako aj tlmíč hluku. Okrem toho sa zvýši spotreba paliva a zníži sa výkon.

Skladovanie paliva

Palivá sú skladovateľné iba obmedzene. Palivo a palivové zmesi starnú vplyvom odparovania obzvlášť pod vplyvom vysokých teplôt. Nadmerne dlho skladované palivo a palivové zmesi tak môžu viesť k problémom pri štartovaní a poškodeniam motora. Nakupujte iba toľko paliva, koľko sa ho má počas niekoľkých mesiacov spotrebovať. Namiešané palivo pri vyšších teplotách spotrebujte v priebehu 6 – 8 týždňov.

Palivo skladujte iba v schválených nádobách v suchu, chlade a bezpečí!

Zabráňte kontaktu s pokožkou a očami!

Výrobky z minerálneho oleja, aj oleje, odmasťujú pokožku. Pokožka pri opakovanom a dlhšom kontakte vyschne. Následkom môžu byť rôzne kožné choroby. Okrem toho sú známe alergické reakcie. Kontakt oleja s očami vedie k dráždeniam. Pri kontakte s očami ihneď príslušné oko vypláchnite čistou vodou. Pri pretrvávajúcom dráždení ihneď vyhľadajte lekára!

Vedenia benzínu, kryt nádrže a palivovú nádrž prekontrolujte ohľadom netesných miest alebo trhlín.

Zariadenie sa s takýmito poškodeniami nesmie uviesť do prevádzky.

Zariadenie netankujte, ak je motor ešte horúci alebo zatiaľ čo beží.

Stroj nikdy netankujte v blízkosti otvoreného plameňa.

Doba používania:

Pri používaní zemného vrtáka môže dôjsť k poruchám krvného obehu v prstoch, rukách alebo zápästiach. Môžu sa vyskytnúť symptómy, ako napr. zmeravenie častí tela, bolesť, pichanie, zmeny pokožky.

Ak tieto symptómy zistíte, vyhľadajte lekára.

Používajte vhodné rukavice a robte pravidelné prestávky.

Všetky bezpečnostné predpisy a pokyny si odložte pre budúce použitie.

6. Technické údaje

Rozmery bez vrtáka D x H x V mm	540 x 310 x 370
Typ motora:	1 valec/2-tak
Max. výkon motora kW	1,4
Zdvihový objem ccm	52
Voľnobežné otáčky 1/min	3000
Max. otáčky motora 1/min	9600
Menovité otáčky vrtáka 1/min	0-370
Palivo	90 oktánový benzín
Objem nádrže l	1
Miešací pomer oleja pre 2-taktné motory s palivom	1:40
Hmotnosť kg	9,5

Technické zmeny vyhradené!

Hluk

Informácia o vzniku hluku podľa ISO 22868;

Hladina akustického tlaku L_{pA}	87,3 dB
Labilita K_{pA}	3 dB
Hladina akustického výkonu L_{WA}	112,1 dB
Labilita K_{WA}	3 dB

Vibrácia:

Hodnota vibrácií podľa ISO 22867:

vpravo	19,786 m/s ²
vľavo	19,879 m/s ²
Neistota merania K	1,5 m/s ²

Obmedzte tvorbu hluku a vibráciu na minimum!

- Používajte len prístroje v bezchybnom stave.
- Pravidelne vykonávajte údržbu a čistenie prístroja.
- Prispôbte spôsob práce prístroju.
- Prístroj nepreťažujte.
- V prípade potreby nechajte prístroj skontrolovať.
- Prístroj vypnite, pokiaľ ho nepoužívate.
- Používajte rukavice.

Varovanie!

Pri dlhších prácach môže z dôvodu vibrácií dôjsť v rukách obsluhujúcej osoby k poruchám prekrvenia (syndróm bielych prstov).

Syndróm bielych prstov je cievne ochorenie, pri ktorom sa v záchvatoch kŕčovo sťahujú cievy na prstoch na rukách a nohách. Postihnuté oblasti už nie sú dostatočne zásobované krvou a preto sa zdajú extrémne bledé. Časté používanie vibrujúcich prístrojov môže u osôb, ktorých prekrvenie je narušené (napr. fajčiari, diabetici), vyvolať nervové poškodenia.

Ak spozorujete neobvyklé zhoršenia stavu prstov, okamžite ukončite prácu a vyhľadajte lekára.

V záujme zníženia nebezpečenstiev dbajte na nasledujúce upozornenia:

- V chladnom počasí udržiavajte svoje telo a najmä ruky v teple.
- Pravidelne si robte prestávky a pohybujte pritom rukami, aby ste podporili ich prekrvenie.
- Pravidelnou údržbou a pevnými dielmi na prístroji sa postarajte o čo najmenšie vibrácie prístroja.

7. Pred uvedením do prevádzky

Montáž

Z technických baliacich dôvodov nie je váš stroj kompletne namontovaný.

Nasadenie zemného vrtáka (obr. 2)

- Teleso motora položte na pracovný stôl. Na hnací hriadeľ (6) nasuňte zemný vrták (7), pritom dbajte na to, nech lícujú oba otvory.
- Nasuňte unášací čap (A).

Tankovanie (obr. 1)

- Naskrutkujte veko palivovej nádrže (15).
- Palivovú zmes nalejte pomocou lievika.
- Zohľadnite pritom rozťažnosť paliva, nádrž nenaplňte úplne.
- Veko palivovej nádrže (15) opäť dobre priskrutkujte a oblasť vyčistite od eventuálne rozliatej palivovej zmesi.

Palivová zmes

Pri motore zemného vrtáka ide o dvojtaktný motor. Tento je prevádzkovaný prostredníctvom palivovej zmesi v pomere 1:40 z oleja pre dvojtaktné motory a paliva. Pre toto palivo sa vyžaduje bezolovnatý normálny benzín s oktánovým číslom paliva minimálne 91. Mazanie motora je zabezpečované prímiešaním vysoko kvalitného oleja pre dvojtaktné motory.



Palivovú zmes nemiešajte v nádrži. Použite na to dodanú zmiešavaciu nádobu alebo inú na to vhodnú nádobu. Palivovú zmes do nádrže nalejte až po predmiešaní a dobrom zmiešaní.

- Používajte iba čerstvé, čisté palivo. Voda alebo nečistoty v benzíne poškodzujú palivový systém.
- Tankujte v dobre vetranom priestore pri zastavenom motore. Ak bol motor bezprostredne predtým v prevádzke, nechajte ho najskôr vychladiť. Motor nikdy netankujte v budove, kde by mohli výpary benzínu naraziť na plamene alebo iskry.
- Benzín je mimoriadne horľavý a výbušný. Pri manipulácii s palivom môžu vzniknúť popáleniny alebo iné závažné poranenia.
- Motor vypnite a chráňte ho pred horúčavou, iskrami a plameňmi.
- Tankujte iba vonku.
- Rozliaty benzín okamžite utrite.

Tiahlo štartéra (obr. 1)

Motor sa naštartuje potiahnutím lankového tiahla (9).

Páčka sýtiča (obr. 3)

Páčka sýtiča (C) zatvára a otvára štartovaciu klapku v karburátore. V polohe  sa zmes vzduchu a benzínu obohatí pre studený štart. Poloha  sa používa pre prevádzku motora a pre štart teplého motora.

Nastavovacia skrutka voľnobehu (obr. 3)

Skrutkou (5) je možné nastaviť plyn pre voľnobeh zemného vrtáka. Ak by bol plyn pre voľnobeh nastavený trochu vyššie (vrtací nadstavec sa na voľnobehu otáča sám od seba), pomalým otáčaním proti smeru hodinových ručičiek je možné plyn pre voľnobeh znížiť. Pozor! Ostatné práce na karburátore smie vykonávať iba odborná dielňa.

8. Obsluha

⚠ POZOR!

Pri stroji pred uvedením do prevádzky bezpodmienečne kompletne zmontujte!

Pred uvedením do prevádzky je potrebné **poznať a dodržiavať bezpečnostné upozornenia**.

Pri všetkých prácach na zemnom vrtáku bezpodmienečne vypnite motor, vyťahnite konektor sviečky a noste ochranné rukavice. Zemný vrták sa smie naštartovať až po kompletnej montáži a kontrole.

POZOR! Pozorne si prečítajte bezpečnostné upozornenia (pozri „Bezpečnostné upozornenia“ a dodatočné upozornenia pre stroje poháňané benzínom).



Pozor! Noste bezpečnostnú obuv a tesne priliehajúci pracovný odev, aby ste zabránili poraneniam.

Pred uvedením do prevádzky je potrebné poznať a dodržiavať bezpečnostné upozornenia.


- Pri práci, počas používania zemného vrtáka na verejných pozemkoch alebo cestách, dodržiavajte národné predpisy.
- Osoby, deti a zvieratá udržiavajte mimo nebezpečnej oblasti.
- Pracovnú plochu skontrolujte ohľadne cudzích telies a tieto odstráňte.
- Pri opúšťaní stroja musí byť motor vždy vypnutý.
- Zemný vrták prekontrolujte ohľadom funkcie a stavu bezpečného pre prevádzku.
- Nepracujte sami, pre núdzové prípady musí byť niekto na blízku.

- Zemný vrták pri práci vždy pevne držte oboma rukami.
- Dbajte na stabilný postoj, aj počas vrtania.
- Pri práci sa nepredkláňajte príliš ďaleko.
- Dbajte na bezchybný voľnobeh. Vrták sa pri motore zohriatom na prevádzkovú teplotu nesmie otáčať.
- Pri citelných zmenách správania zariadenia ihneď vypnite motor.
- Zemný vrták zohriaty na prevádzkovú teplotu nestavajte ani nekladte do suchej trávy ani na horľavé predmety. (Nebezpečenstvo požiaru!)
- Zemný otvor vyvŕtajte vo viacerých etapách, aby ste medzičasom vybrali pôdu.
- Zemný vrták vyberte kolmo, nespriečte ho!
- Vyvŕtané otvory vždy zabezpečte, inak vzniká nebezpečenstvo poranenia!
- Zemným vrtákom vykonávajte vŕtania výhradne v pôde.
- Iné použitia nie sú dovolené.

Spustenie motora: (obr. 3)

- Páčku sýtiča (obr. 3; C) v studenom stave nastavte na .
- Páčku sýtiča (obr. 3; C) v teplom stave nastavte na .
- Viacnásobným stlačením aktivujte palivové čerpadlo (16), dokým v ňom nebude vidno palivo.
- Zastavovací spínač (11) nastavte do pozície „Štart“.
- Zľahka ťahajte tiahlo štartéra (9), dokým nebudete cítiť odpor, potom za lankové tiahlo 2 - 3-krát potiahnite silno, dokým sa nakrátko nenaštartuje motor.

POZOR! Štartovacie lanko nevyťahujte o viac ako cca 50 cm a naspäť ho vedte iba pomaly rukou. Pre dobré správanie pri štartovaní je dôležité, štartovacie lanko potiahnuť rýchlo a silno.

- Páčku sýtiča (obr. 3; C) nastavte na .
- Štartovacie lanko opätovne potiahnite 2 - 3-krát, dokým sa motor nenaštartuje a nebeží na voľnobehu.
- Pozor! Zemný vrták sa začne otáčať až pri stlačení plynovej páčky.

Zastavenie motora

Zastavovací spínač (11) potlačte do pozície „Stop“. Zastavovací spínač (11) pri opakovanom štarte motora najskôr opäť potlačte do pozície „Štart“.

Pred spustením motora skontrolujte:

- výšku hladiny paliva – nádrž by mala byť naplnená minimálne do polovice
- stav palivového vedení

- vonkajšie skrutkové spoje skontrolujte na pevné utiahnutie
- zemný vrták sa musí môcť voľne otáčať

Práca

- Nasadte vrták a stlačte regulačnú páčku plynu (13).
- Plyn regulujte podľa pôdnych pomerov, aby ste optimálne napreduvali.
- Pri optimálnych pôdnych pomeroch, ktoré umožňujú rovnomernú rýchlosť práce, môžete prostredníctvom aretačnej páčky (14) zaaretovať regulačnú páčku plynu (13) (v strednej pozícii plynu), aby ste si uľahčili prácu

Pri opúšťaní zemného vrtáka musí byť motor vždy vypnutý.

9. Čistenie a údržba

Čistenie

- Odporúčame, aby ste prístroj čistili priamo po každom použití.
- Čistite prístroj pravidelne pomocou vlhkej utierky a malého množstva tekutého mydla. Nepoužívajte žiadne agresívne čistiace prostriedky ani riedidlá; tieto prostriedky by mohli napadnúť umelohmotné diely prístroja. Dbajte na to, aby sa do vnútra prístroja nedostala voda.

Údržba

Pri všetkých prácach na stroji vyťahnite konektor zapalovacej sviečky a vyskrutkujte zapalovaciu sviečku. (vysoké napätie)

Prosím, dodržte plán údržby

Denne pred začiatkom práce

Palivovú nádrž a vedenia skontrolujte ohľadom tesnosti. Prekontrolujte upevňovacie diely, kryt výfuku, kryt vzduchového filtra, mazanie prevodovky, uloženie zemného vrtáka a funkcie ovládacích prvkov.

Po 20 prevádzkových hodinách

Vyčistite vzduchový filter a prekontrolujte zapalovaciu sviečku

Po 100 prevádzkových hodinách

Vyčistite palivovú nádrž a vymeňte zapalovaciu sviečku

Po 300 prevádzkových hodinách

Vymeňte vzduchový filter

Dôležité upozornenie pre prípad opravy:

Pri zaslaní zemného vrtáka na opravu dbajte, prosím, na to, že tento je možné z bezpečnostných dôvodov zaslať do servisného strediska iba bez oleja a benzínu.

Pozor!

Nefajčite a nezakladajte otvorený oheň.

Nebezpečenstvo výbuchu

Vzduchový filter (obr. 4 - 5)

Pravidelným čistením vzduchového filtra sa predchádza chybným funkciám karburátora.

Čistenie vzduchového filtra a výmena vložky vzduchového filtra:

- Uvoľnite skrutku (E) telesa vzduchového filtra (3), odoberte a prekontrolujte kryt vzduchového filtra.
- Poškodený prvok vymeňte.
- Nečistoty z vnútornej strany telesa filtra odstráňte čistou, vlhkou handrou.
- Penovú filtračnú vložku (F) opatrne vyberte a skontrolujte ohľadom poškodení, v danom prípade ju vymeňte.
- Penovú filtračnú vložku (F) vyčistíte v teplej vode a s jemným mydlovým roztokom. Dôkladne vypláchnite čistou vodou a nechajte dobre vyschnúť.

Pozor!

Nepoužívajte benzín ani čistiace roztoky.

Nebezpečenstvo výbuchu

- Penovú filtračnú vložku (F) nasadte a opäť namontujte na teleso vzduchového filtra.

Motor nikdy neprevádzkujte bez vložky alebo s poškodenou vložkou vzduchového filtra. Vplyvom toho môžu vzniknúť poškodenia motora. V tomto prípade: za škody z toho vzniknuté výrobca neručí, riziko znáša samotný používateľ.

Zapaľovacia sviečka (obr. 6 - 7)

Výfuk/teleso je počas prevádzky veľmi horúce. Počkajte, kým sa motor ochladí.

NIKDY sa nedotýkajte horúceho motora.

- Konektor zapaľovacej sviečky (8) stiahnite.
- Vyskrutkujte a skontrolujte zapaľovaciu sviečku (I).
- Skontrolujte izolátor. Pri poškodeniach, ako napr. trhliny alebo črepiny: Zapaľovaciu sviečku (I) vymeňte.
- Elektródy zapaľovacej sviečky vyčistíte drôtenou kefou.

- Skontrolujte a nastavte vzdialenosť elektród. Vzdialenosť 0,75 mm.
- Zapaľovaciu sviečku (I) zaskrutkujte a pevne utiahnite kľúčom na zapaľovacie sviečky.
- Konektor zapaľovacej sviečky (8) nasadte na zapaľovaciu sviečku (I).

Dbajte na to, aby sa pri výmene do hlavy valcov nedostali žiadne nečistoty.

Prekontrolujte uloženie zapaľovacej sviečky (I).

- Voľná zapaľovacia sviečka môže vplyvom prehriatia poškodiť motor.
- Príliš silné utiahnutie môže poškodiť závit v hlave valca.

Za škody z toho vzniknuté výrobca neručí, riziko znáša samotný používateľ.

Výmena nasávacej hlavice (obr. 8)

Plstený filter (J) nasávacej hlavice sa pri používaní môže upchať. Na zaručenie bezchybného prívodu paliva ku karburátoru by sa nasávacia hlavica mala vymeniť približne raz za štvrtrok.

Nasávaciu hlavicu, za účelom výmeny, vytiahnite drôteným háčikom cez otvor uzáveru nádrže.

Servisné informácie

Je potrebné dbať na to, že v prípade tohto výrobku podliehajú nasledujúce diely bežnému pracovnému alebo prirodzenému opotrebeniu, resp. sú nasledujúce diely považované za spotrebný materiál.

Diely podliehajúce opotrebeniu*: Zapaľovacia sviečka, Vrták

*nie je bezpodmienečne obsiahnuté v objeme dodávky!

Náhradné diely a príslušenstvo získate v našom servisnom centre. Za týmto účelom naskenujte QR kód na titulnej strane.

10. Uskladnenie a transport

Preprava

Pred prepravou, príp. pred odstavením vo vnútorných priestoroch nechajte motor stroja vychladieť, aby sa zabránilo popáleninám a vylúčilo sa nebezpečenstvo požiaru.

Pri zmene stanoviska počas práce, aj na krátku vzdialenosť, je potrebné vypnúť motor.

Zemný vrták nosite iba za rukoväť. Nedotýkajte sa telesa (nebezpečenstvo popálenia).

Pri preprave v motorovom vozidle je potrebné dbať na bezpečnú polohu zemného vrtáka.

Palivovú nádrž (2) je pri preprave potrebné úplne vyprázdniť.

Skladovanie

Zemný vrták neuschovávajúce nikdy dlhšie ako 30 dní bez vykonania nasledujúcich krokov.

Pred uskladnením zariadenia dodržiavajte upozornenia pre čistenie a údržbu!

Uschovanie zemného vrtáka

Ak zemný vrták uschovávate dlhšie ako 30 dní, musí sa na to pripraviť. V opačnom prípade sa vyparí zvyšné palivo nachádzajúce sa v karburátore a zanechá usadeninu podobnú gume.

Mohlo by to sťažiť štart a mať za následok drahé opravy.

- Pomaly odstráňte uzáver palivovej nádrže, aby ste vypustili prípadný tlak v nádrži. Nádrž opatrne vyprázdňte.
- Naštartujte motor a nechajte ho bežať, dokým sa motor nezastaví, aby ste odstránili palivo z karburátora.
- Motor nechajte vychladnúť (cca 5 minút).
- Odstráňte zapalovaciu sviečku
- Do spaľovacej komory nalejte 1 čajovú lyžičku oleja pre 2-taktné motory. Niekoľkokrát pomaly ťahajte za lanko štartéra, aby ste na vnútorné komponenty naniesli olej. Opäť nasadte zapalovaciu sviečku.
- Zemný vrták uschovajte na suchom mieste, ďaleko od možných zápalných zdrojov, napr. pecí, teplovodných bojlerov s plynom, plynových sušičiek atď.

Opakované uvedenie zemného vrtáka do prevádzky

- Odstráňte zapalovaciu sviečku.
- Rýchlo potiahnite za lanko štartéra, aby ste odstránili prebytočný olej zo spaľovacej komory.
- Vyčistite zapalovaciu sviečku a dbajte na správnu vzdialenosť elektród na zapalovacej sviečke; alebo vložte novú sviečku so správnou vzdialenosťou elektród.
- Zemný vrták pripravte na prevádzku.
- Nádrž naplňte správnou zmesou paliva/oleja.

11. Likvidácia a opätovné zhodnotenie

Upozornenia k baleniu



Baliace materiály sa dajú recyklovať. Prosím, likvidujte balenia ekologicky.

O možnostiach likvidácie opotrebovaného prístroja sa informujte na vašej samospráve alebo štátnej správe.

Palivá a oleje

- Pred likvidáciou prístroja sa musí palivová nádrž nádoba na motorový olej vyprázdniť!
- Palivo a motorový olej nepatria do domového odpadu, ale musia sa zbierať, resp. likvidovať oddelene!
- Prázdne olejové a palivové nádrže sa musia ekologicky zlikvidovať.

12. Odstraňovanie porúch

Porucha	Možná príčina	Náprava
Motor neštartuje	<ol style="list-style-type: none"> 1. Motor neštartuje 2. Žiadne palivo alebo staré palivo 3. Páka škrtiacej klapky nie je v správnej štartovacej polohe 4. Sýtič nie je v polohe ZAP 5. Zablockované palivové potrubie 6. Znečistená zapaľovacia sviečka 7. Motor je mokný 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Kábel zapaľovacej sviečky bezpečne upevnite na zapaľovaciu sviečku 2. Naplňte čisté, čerstvé palivo 3. Páku škrtiacej klapky posuňte do štartovacej polohy 4. Pri studenom štarte musí tlmivka doliehať na sýtič 5. Vyčistite palivové potrubie 6. Vyčistite, nastavte štrbinu alebo vymeňte zapaľovaciu sviečku 7. Pred opätovným štartom pár minút vyčkajte
Motor beží trhavou	<ol style="list-style-type: none"> 1. Uvoľnený kábel zapaľovacej sviečky 2. Stroj beží na SÝTIČI 3. Zablockované palivové potrubie alebo odstáť palivo 4. Upchané vetranie 5. Voda alebo nečistoty v palivovom systéme 6. Znečistený vzduchový filter 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Znovu pevne pripojte kábel zapaľovacej sviečky 2. Páku sýtiča posuňte na VYP 3. Vyčistite palivové potrubie Nádrž naplňte čistým, čerstvým palivom. 4. Vyčistite vetranie 5. Vyprázdňte palivovú nádrž. Doplňte čerstvé palivo 6. Vyčistite alebo vymeňte vzduchový filter
Prehriaty motor	<ol style="list-style-type: none"> 1. Príliš málo oleja v motore 2. Znečistený vzduchový filter 3. Obmedzený prúd vzduchu 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Do nádrže nalejte správnu zmes oleja a paliva. 2. Vyčistite alebo vymeňte vzduchový filter 3. Odstráňte teleso ventilátora a vyčistite ho
Motor nezastavuje, keď sú škrtiace klapky umiestnené na STOP; alebo otáčky motora sa nezvyšujú, ak bola nastavená škrtiaca klapka.	Nečistoty na škrtiacej prevodovke	Odstráňte nečistoty.

Ak by tieto opatrenia chybu neodstránili alebo ak sa vyskytnú chyby, ktoré tu nie sú uvedené, potom vaše zariadenie nechajte skontrolovať odborníkom.

A terméken található szimbólumok magyarázata

	A készülék használata előtt olvassa el a teljes használati útmutatót.
	Olvassa el, értelmezze és kövesse az összes figyelmeztetést
	Mindig viseljen védőszemüveget, fülvédelmet és sisakot.
	Mindig viseljen biztonsági és rezgés elleni kesztyűket, ha a készüléket használja
	Mindig viseljen csúszásmentes biztonsági lábbelit vágásvédelemmel, ha a készüléket használja.
	A kipufogógázok mérgezőek, a motort ezért ne működtesse nem szellőztetett területeken.
	Nyílt láng használata a munkavégzési területen tilos!
	A nem résztvevő személyeket tartsa távol a készüléktől.
	Működő motor mellett kipörgő alkatrészek veszélye áll fenn. Mindenképpen tartsa be a biztonsági távolságot.
	Figyelem forró felületek - égésveszély
	A készülék hangteljesítmény szintje garantált.
	Üzemanyagbetöltő-nyílás.
	Szívató
	A termék megfelel a hatályos európai irányelveknek.
Figyelem!	A jelen kezelési útmutatóban az Ön biztonságával kapcsolatos helyeket ez a szimbólum jelöli.

Tartalomjegyzék:**Oldal:**

1.	Bevezetés	58
2.	A készülék leírása	58
3.	Szállított elemek	58
4.	Rendeltetésszerűi használat	59
5.	Biztonsági utasítások.....	59
6.	Technikai adatok.....	62
7.	Beüzemeltetés előtt	63
8.	Kezelés	63
9.	Tisztítás és karbantartás	64
10.	Tárolás és szállítás	65
11.	Ártalmatlanítás és újrahasznosítás	66
12.	Hibaelhárítás.....	67
13.	Megfelelőségi nyilatkozat	107

1. Bevezetés

Gyártó:

Schepach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Tisztelt vásárló!

Sok örömet és sikert kívánunk Önnek, amikor az új készülékét használja.

Kedves Vásárló!

A hatályban lévő termékfelelősségi törvény értelmében a berendezés gyártója nem vonható felelősségre a berendezésen vagy vele kapcsolatban keletkező károkért a következő esetekben:

- szakszerűtlen kezelés,
- a használati utasítások be nem tartása,
- harmadik személy által végzett, szakképzetlen javítások,
- nem eredeti alkatrészek beszerelése és cseréje,
- szakszerűtlen használat.

Javaslatok:

Mielőtt a berendezést összeszerelné, és üzembe helyezné olvassa el a használati útmutató teljes szövegét.

Az üzemelési utasítások célja a készülékkel való ismerkedésének megkönnyítése és a használati lehetőségeinek megismertetése.

Az üzemelési utasítások fontos megjegyzéseket tartalmaz a készülék biztonságos, szakszerű és gazdaságos használatával kapcsolatban, a veszélyek elkerülésére, a javítási költségek megspórolására, a kiesési idő csökkentésére, és a készülék megbízhatóságának és élettartamának növelésére.

A használati útmutatóba foglalt biztonsági utasításokon kívül mindenképpen be kell tartani a nemzeti érvényben lévő szabályozásokat a készülék üzemeléseivel kapcsolatban.

Az üzemelési utasításokat helyezze egy tiszta, műanyag mappába, hogy megóvja a szennyeződéstől és a nedvességtől, és tárolja a készülék közelében. A munka elkezdése előtt minden gépkezelőnek el kell olvasnia az utasításokat és gondosan be kell tartania őket. Csak olyan személyek használhatják a készüléket, akiket kiképeztek a gép használatáról, és a lehetséges veszélyekről, illetve kockázatokról. Be kell tartani az előírt minimális kort.

A jelen üzemelési utasításokba foglalt biztonsági előírások és a helyi országos különleges előírások kiegészítéseként be kell tartani az általánosan elismert műszaki előírásokat a fafeldolgozó szerszámgépek üzemelésekor.

Az útmutató, valamint a biztonsági előírások figyelmen kívül hagyásából származó balesetekért és károkért nem vállalunk felelősséget.

2. A készülék leírása (Ábra 1 + 2)

1. Motor
2. Üzemanyagtartály
3. Légszűrő / Porlasztófedél
4. Meghajtók
5. Üres-beállítás
6. Hajtótengely
7. Fúró: 7a; Ø100 / 7b; Ø150 / 7c; Ø200mm
8. Gyertyapipa
9. Indító kötél
10. Tartókar
11. Leállító kapcsoló
12. Meghajtósíró
13. Gázszabályozó kar
14. Rögzítőkár
15. Tartályfedél
16. Üzemanyagszivattyú

3. Szállított elemek

- Motorház tartókarral
 - Földfúró Ø 100, 150, 200 mm
 - Benzinkeverék-tartály
 - Tartozék tasak
 - Gyújtógyertyakulcs
 - Imbuszkulcs 8/10 mm
 - Imbuszkulcs 4/5 mm
 - Használati útmutató
-
- Nyissa ki a csomagolást és óvatosan vegye ki a készüléket.
 - Távolítsa el a csomagolóanyagot, valamint a csomagolási / szállítási biztosításokat (ha vannak ilyenek).
 - Ellenőrizze, hogy teljes-e a szállítmány.
 - Ellenőrizze a készülék és a kiegészítő alkatrészek szállítás során keletkezett sérüléseit.
 - Lehetősége szerint a garancia érvényességének lefeltéig őrizze meg a csomagolást.

⚠ FIGYELEM!

**A készülék és a csomagolóanyag nem gyerekjáték!
A gyerekek ne játszanak a műanyag zacskókkal,
fóliákkal és apró alkatrészekkel! Lenyelés és fulla-
dás veszélye áll fenn!**

4. Rendeltetésszerűi használat

A gép megfelel az érvényben lévő EK Gépek irányelvének.

- A munka megkezdése előtt szerelje fel az összes védelmi és biztonsági berendezést a földfűróra.
- A földfűrőt egy személy általi kezelésre tervezték.
- A földfűrőt növények, lugasok és kapuk számára kialakított lyukak fűrésására tervezték könnyű talajban. A kemény, kavicsos és gyökerekkel teli talajban a földfűrő csak korlátozottan alkalmas.
- A kezelő személyzet felelős a munkaterületen tartózkodó harmadik felekért.
- Tartsa be a gépen olvasható összes biztonsági és veszély jelzést.
- A gépen található összes biztonsági és veszélyekre vonatkozó utasítást hiánytalanul tartsa olvasható állapotban.
- A gépet csak műszakilag kifogástalan állapotban, valamint a rendeltetésének megfelelően, biztonság- és veszélytudatosan, a használati útmutató figyelembe vételével szabad használni!
- Különösen a biztonságot hátrányosan befolyásoló üzemmavaroakat haladéktalanul hárít(ás)sa el!
- Tartsa be a gyártó biztonsági, munkavégzési és karbantartási előírásait, valamint a műszaki adatok között megadott méretkorlátokat.
- Tartsa be a vonatkozó baleset-elhárítási előírásokat és az általános biztonsági és munkavédelmi szabályokat.
- A gépet csak olyan személy üzemeltetheti, tarthatja karban és javíthatja, akit ezzel megbíztak és a veszélyekkel kapcsolatban kioktattak. Ha a berendezésen önkényes változtatást hajt végre, az ebből eredő károkért a gyártó nem vállal felelősséget.
- A gépet csak olyan munkálatokhoz használja, amelyre készítették és amely a használati utasításban olvasható.
- A gépet kizárólag a gyártó eredeti tartozékaival és szerszámaival szabad használni.

A gépet csak rendeltetésszerűen használja. Minden ettől eltérő használat nem rendeltetésszerűnek minősül. Az ebből fakadó minden kárért és sérülésért nem a gyártó, hanem a felhasználó/kezelő viseli a felelősséget. Kerjük vegye figyelembe, hogy a készülékeink rendeltetésük szerint nem az ipari, kezműipari vagy gyári használatra lettek konstruálva.

Nem vállalunk szavatosságot, ha a készülék ipari, kezműipari vagy gyári üzemek területen valamint egyenertekü tevékenységek területen van hasznalva.

Fennmaradó kockázatok:

A gép a technika jelenlegi állása és az elismert biztonságtechnikai előírások szerint készült. Használat közben azonban jelentkezhetnek maradék kockázatok. Ezen kívül a nem nyilvánvaló fennmaradó kockázatok minden elővigyázatosság ellenére sem szüntethetők meg.

Minimálisra csökkenthetők azonban a „Biztonsági utasítások”, a „Rendeltetészerű használat” és a kezelési útmutató együttes betartásával.

5. Biztonsági utasítások

⚠ Figyelmeztetés

Olvasson minden biztonsági utalást és utasítást el.

A biztonsági utalások és utasítások betartásán belül mulasztások következménye áramcsapás, tűz és/vagy nehéz sérülések lehetnek.

Őrizze meg a biztonsági utalásokat és utasításokat a jövőre nézve.

Kérem, vegye figyelembe

- Az üzembe helyezés előtt olvassa el a kézikönyvet
- Viseljen hallásvédelmet, védőszemüveget és sisakot
- Használja a munkavédelmi kesztyűt
- Viseljen balesetvédelmi lábbelit
- Tilos a védő-, és biztonsági berendezések eltávolítása vagy módosítása
- A munkaterületen tilos a dohányzás
- Ne nyúljon forgó részekbe
- Ne nyúljon a forró részekhez
- Tartsa távol a harmadik feleket a munkaterülettől
- A készüléket ne használja nedves környezetben
- Figyelmeztetés kirepülő tárgyra
- Figyelmeztetés elektromos feszültségre
- Figyelem, ne hagyja a kipufogógázt tárt területen felhalmozódni
- A benzín tűzveszélyes és robbanékony
- Hőtől, szikráktól tartsa távol a motort

Veszélyek és védőintézkedések

- Emberi viselkedés, hibás viselkedés Mindig, minden munka közben maximálisan koncentráljon.
- Munkaruha behúzása és feltekeredése.
 - A fűrócsiga a ruhadarabokat, zsinórokat vagy drótokat megragadhatja és behúzza.
 - Viseljen szűk ruhát, munkavédelmi lábbelit tapadó talppal és acélbetéttel,
 - Ha hosszú a haja, viseljen hajhálót.
 - Figyelem! Láthatatlan idegen testeknél.
- A fűrócsiga visszarághat
 - Kavicsos, kemény és gyökerekkel teli talajokon a tartókarok erősen visszarághatnak.
 - Kerülje a kavicsos, kemény és gyökerekkel teli talajon a készülék használatát.
 - Figyelem! Tartsa jól a kezelőkart és viseljen védőruházatot.
- Égések
 - A kipufogó/ház érintése égésekhez vezet.
 - Figyelem! Hagyja lehűlni a motorkészüléket. Viseljen munkavédelmi kesztyűt
- Kapcsolat, belégzés
 - A gép kipufogó gázai egészségkárosodást okozhatnak. A motoros készüléket csak a szabadban használja és rendszeresen
 - Figyelem! tartson szünetet.
- Elektromos érintkezés
 - A gyújtógyertya csatlakozó megérintésénél működő motor mellett áramütés történhet.
 - Figyelem! Soha ne érintse meg a gyertyatartót vagy a gyújtógyertyát működő motornál.
- Zajsérülések
 - A földfűróval végzett hosszabb, védelem nélküli munka zajsérüléseket okozhat.
 - Figyelem! Alapvetően viseljen hallásvédőt.
- Tűz, robbanás
 - A gép üzemanyagkeveréke veszélyes.
 - Figyelem! A munkavégzés és tankolás alatt tilos a dohányzás és nyílt láng használata.
- Személyek csúszása, felbukása vagy elesése
 - Instabil talajokon könnyen csúszás miatti sérülést szenvedhet.
 - Figyelem! Mindig ügyeljen a munkaterület akadályaira. Mindig ügyeljen arra, hogy stabilan álljon és viseljen csúszásmentes lábbelit.
- Kirepülő gyökerek, kövek vagy egyéb idegen testek
 - Fúrás közben kirepülő kövek vagy fadarabok személyek vagy állatok sérülését okozhatják.
- Figyelem! Ügyeljen arra, hogy személyek és állatok ne tartózkodjanak a veszélyes területen és viseljen megfelelő védőruhát, valamint szem-, és hallásvédelmet.
- Adja tovább ezeket a biztonsági utasításokat mindenkinek, aki a géppel dolgozik. A gép működtetésével megbízott személyzet a munkakezdés előtt olvassa el a használati utasítást és különösen a biztonsági utasításokat. A munkavégzés közben már késő. Ez különösen csak időnként dolgozó személyzetnél érvényes, pl. felszerelő, karbantartó személyek.
- Tartsa be a gépen olvasható összes biztonsági és veszély jelzést.
- A gépen található összes biztonsági és veszélyekre vonatkozó utasítást hiánytalanul tartsa olvasható állapotban.
- Ügyeljen a munkahely környezeti feltételeire.
- Gondoskodjon a gép munka és környezeti területén elegendő világításról.
- Soha ne dolgozzon zárt vagy rosszul szellőző területen.
- Működő motor mellett vegye figyelembe a kipufogógázokat, amelyek lehetnek szagtalanok és láthatatlanok.
- Rossz időben ügyeljen az egyenetlen területeken és a lejtőkön a biztonságos állásra.
- A gépen végzett munka közben az összes védőberendezés és burkolat legyen felszerelve.
- A többi személyt, különösen a gyerekeket tartsa távol a munkaterülettől.
- Akadályozza meg, hogy idegen személyek a géppel kapcsolatba lépjenek.
- Ügyeljen arra, hogy a gyerekek a használaton kívüli géphez ne férhessenek.
- Legyen figyelmes és ügyeljen arra, amit csinál. Dolgozzon ésszel. Ne használja a készüléket, ha nem koncentrálna.
- Ne dolgozzon a gépen, ha fáradt vagy ha alkohol drogok vagy gyógyszerek hatása alatt áll.
- A gépet csak 18. életévét betöltött személy kezelheti. Az oktatásban részt vevő személyeknek legalább 16 évesnek kell lenniük, de ők csak felügyelettel dolgozhatnak a gépen.
- Nem szabad a gépen dolgozó személy figyelmét elvonni.
- Tárolja a gépet biztonságosan, úgy, hogy az álló gép közelében senki ne sérüljön meg és ne helyezhesse üzembe.

- A gépet csak a rendeltetészerűen használja.
- Ne használja a készüléket, ha tűz vagy robbanásveszély áll fenn.
- Viseljen a célnak megfelelő munkaruhát, amely munka közben nem akadályozza.
- Viseljen fülvédelmet és védőszemüveget.
- Viseljen acélbetétes, acéltalpú, biztonsági lábbelit érdes profillal.
- Viseljen szilárd munkavédelmi kesztyűt.
- A gépen található biztonsági berendezéseket nem szabad leszerelni vagy használhatatlanná tenni.
- Át- és beállítási, mérési és tisztítási munkákat csak a motor leállítása után végezzen. .
- Az telepítési, javítási és karbantartási munkáit kizárólag szakmunkás végezze.
- Minden védő- és biztonsági berendezést szereljen a helyére rögtön a javítás és karbantartás befejeztével.
- Hibaelhárítás előtt mindig kapcsolja ki a motort.
- Ügyeljen a sérült alkatrészekre és védőberendezésekre.
- A hibás alkatrészeket kijelölt szakember javítsa meg vagy cserélje ki.
- Csak eredeti pótalkatrészeket használjon.
- Nem eredeti pótalkatrészek használata személyi sérüléseket és anyagi károkat okozhat.
- A gépet csak a kijelölt használati céljára használja.
- A szakszerűtlen használatért csak a felhasználó felel. A szakszerűtlen használatért a gyártó nem felelős.

Biztonsági megjegyzések a benzines gépeknél

- A robbanómotorok az üzemelés és a tankolás alatt különösen veszélyesek.
- Mindig tartsa be a figyelmeztető utasításokat és a hozzájuk tartozó biztonsági utasításokat.
- A be nem tartás komoly és akár halálos sérülésekhez vezethet
- Soha ne dolgozzon zárt vagy rosszul szellőző területen: Működő motor mellett vegye figyelembe a kipufogógázokat, amelyek lehetnek szagtalanok és láthatatlanok. A motorok kipufogó háza mérgező szénmonoxidot tartalmaz.
A szénmonoxid-tartalmú környezetben tartózkodás eszméletvesztést és halált okozhat.
- A készüléket ne használja nyílt láng közelében.
- Tankolás közben ne dohányozzon.
- Tankolás közben ne locsogtassa az üzemanyagot
- A tanksapkát a tankolás után mindig jól zárja le.
- Ne fogja meg a kipufogót működő motornál (égésveszély)

- Ne érintse meg a gyújtógyertya dugót működő motornál (áramütés)
- Az átépítés és a javítási munkálatok előtt hagyja lehűlni a motort és távolítsa el a gyújtógyertyadugót.
- A tisztításhoz ne használjon benzint vagy oldószert. Robbanásveszély!

Üzemanyag feltöltése:

Megjegyzés: Kétütemű motor, keverési arány 1:40
Mindenképpen tartsa be a biztonsági utasításokat!
Az üzemanyag kezelés óvatos és körültekintő tevékenységet igényel.

- Csak kikapcsolt motor mellett végezze!
- Jól tisztítsa meg a betöltési terület környékét, hogy ne kerüljön szennyeződés az üzemanyag keverékbe vagy az olajtartályba.
- Csavarja le a tanksapkát, és töltsön be üzemanyag-keveréket a betöltő csomk alsó éléig.
- Óvatosan végezze a betöltést, hogy ne fröccsenjen ki az üzemanyag-keverék.
- Ismét, ütközésig csavarozza fel a tanksapkát.
- Tisztítsa meg a tanksapkát és a környezetet a tankolás után és ellenőrizze a szigeteltségét!

Megjegyzés:

Az üzemanyagolaj-keverék létrehozásához előzetesen mindig keverje össze a szükséges olaj mennyiséget a fél üzemanyag mennyiségével, végül adja hozzá a maradék üzemanyag mennyiséget. A keverék földfúróba töltése előtt jól rázza össze a keveréket.

Nem észszerű túlzott biztonságtudatosság miatt a keverék arányában az olaj mennyiségét a kétütemű keverékben megnövelni, mivel ezzel több égéstermék keletkezik, amely környezetszennyező és a kipufogó csatornára és a hangtompítóra ragad. Ezen kívül az üzemanyag fogyasztás növekszik, a teljesítmény pedig csökken.

Üzemanyag tárolás

Az üzemanyag csak korlátozottan tárolható. Az üzemanyagot és az üzemanyag keverék párolgás miatt sűrűsödik, különösen magas hőmérsékletnek kitéve. A túltárolt üzemanyag és üzemanyag keverék indítási problémákat és motor károsodásokat okozhat. Csak annyi üzemanyagot vásároljon, amennyit néhány hónap alatt felhasznál. Magasabb hőmérsékleten a bekevert üzemanyagot 6-8 hét alatt használja fel.

Az üzemanyagot csak kijelölt tartályokban, száraz, hűvös és biztonságos helyen tárolja!

Kerülje a bőrre és szembe kerülést!

Az ásványi olaj termékek és az olajok is zsírtalanítják a bőrt. Az ismételt és hosszabb expozíció után a bőr kiszárad. Ennek bőrbetegségek lehetnek a következményei. Ezen kívül allergiás reakciók is felléphetnek. Az olaj szembe kerülése irritációhoz vezet. Szembe kerülés esetén az érintett szemet azonnal öblítse ki tiszta vízzel. Fennmaradó irritáció esetén keressen fel egy orvost!

Vizsgálja meg, hogy a benzinvezetékek, a tartályfedelek és az üzemanyagtartály legyen szigetelt és ne legyen megrepedve.

A készüléket ilyen károsodásokkal ne helyezze üzembe.

Ne tankolja fel a készüléket, ha a motor még forró vagy ha még működés alatt áll.

Ne tankolja fel a készüléket nyílt láng közelében.

Használati időtartam:

A földfűró használatánál az ujjakon, kezeken és csuklókon vérellátási problémák jelentkezhetnek. Tünetei pl. elzsibbadt testrészek, fájdalom, szúrás, a bőr elváltozása.

Ha ilyen tüneteket észlel, akkor keressen fel egy orvost.

Használjon megfelelő kesztyűt és rendszeresen tartson szünetet.

Őrizze jól meg ezeket a biztonsági utasításokat.

6. Technikai adatok

Méreték fűró nélkül H x Mé x Ma mm	540 x 310 x 370
A motor építési módja:	1 hengeres/ 2-ütemű
Max. motorteljesítmény kW	1,4
Lökettér ccm	52
Üres fordulatszám 1/min	3000
Max. motor fordulatszám 1/min	9600
Fűró névleges fordulatszám 1/min	0-370
Üzemanyag	Benzin 90 Oktan

Tartály tartalom l	1
Keverési arány 2-ütemű motorolaj és üzemanyag	1:40
Tömeg kg	9,5

A műszaki változások jogát fenntartjuk!

Zaj

Az ISO 22868; szerinti zajképződéssel kapcsolatos információk:

L_{pA} hangnyomásszint	87,3 dB
K_{pA} bizonytalanság	3 dB
L_{WA} hangteljesítményszint	112,1 dB
K_{WA} bizonytalanság K_{WA}	3 dB

Vibráció:

Rezgési értékek az ISO 22867 szerint:

jobb	19,786 m/s ²
bal	19,879 m/s ²
Mérési bizonytalanság K	1,5 m/s ²

Csökkentse le egy minimumra a zajkibocsátást és a vibrálást!

- Csak kifogástalan készülékeket használni.
- A készüléket rendszeresen karbantartani és megtisztítani.
- Illeszze a munkamódját a készülékhez.
- Ne terhelje túl a készüléket.
- Hagyja adott esetben leellenőrizni a készüléket.
- Kapcsolja ki a készüléket, ha nem használja.
- Viseljen kesztyűt.

Figyelmeztetés!

Hosszabb idejű munkavégzés esetén a vibrációk miatt a kezelő személy kezeiben keringési zavarok (fehér ujj szindróma) léphetnek fel.

A fehér ujj szindróma olyan érrendszeri betegség, melynek következtében az ujjak és a lábujjak kis véredényei hirtelen összehúzódnak. Az érintett területek nem kapnak megfelelő vérellátást, és emiatt rendkívül sápadtak lesznek. A rezgő készülékek gyakori használata idegkárosodást okozhat olyan a személyeknél, akiknek gyengébb a vérkeringése (például dohányosok, cukorbetegség).

Amennyiben szokatlan negatív hatásokat észlel, akkor azonnal fejezze be a munkát és forduljon orvoshoz.

A veszélyek csökkentése érdekében tartsa be az alábbi utasításokat:

- Hideg időjárás esetén tartsa melegen a testét és főleg a kezeit.
- Rendszeresen tartson szünetet és közben mozgassa a kezeit, hogy elősegítse a vérkeringést.
- Rendszeres karbantartással és a készülék rögzített részeivel gondoskodjon a gép lehető legkisebb mértékű vibrációjáról.

7. Beüzemeltetés előtt

Összeszerelés

Csomagolástechnikai okokból a gépet nem teljesen összeszerelve szállítjuk

A földfúró behelyezése (2. ábra)

- Helyezze a motorházat egy munkapadra, dugja a földfúrót (7) a meghajtótengelyre (6), közben vegye figyelembe, hogy mindkét furat egy vonalba essen.
- Vezesse be a menesztőcsapot (A).

Tankolás (1. ábra)

- Csavarozza fel a tanksapkát (15).
- Az üzemanyagkeveréket egy tölcsérral töltsse be.
- Itt vegye figyelembe az üzemanyag tágulását, és ne töltsse fel a tartályt teljesen.
- A tanksapkát (15) ismét csavarozza be és tisztítsa meg a területet az esetleg kiömlött üzemanyagkeveréktől.

Üzemanyagkeverék

A földfúró motorja kétütemű motor. 1:40 arányú kétütemű motorolaj és üzemanyag keveréke hajtja. Üzemanyagként legalább 91-es oktánszámú, ólommentes benzint szükséges. A motort nagyjértékű kétütemű-motorolaj keverékével kenheti.

Az üzemanyagkeveréket ne a tartályban keverje. Ehhez használja a szállított keverőpoharat vagy erre kialakított tartályt. Csak az előzetes keverés után és az üzemanyagkeverék jó összekeverése után töltsse a tartályba.



- Csak friss, tiszta üzemanyagot használjon. A víz vagy a benzinben lévő szennyeződések károsítják az üzemanyagrendszerét.

- Tankoljon jól szellőző területen, leállított motorral. Ha a motor közvetlenül ezelőtt üzemben volt, akkor először hagyja lehűlni. Soha ne tankoljon épületen belül, ahol a benzingőzök lánngá vagy szikrává formálódhatnak.
- A benzint kifejezetten tűzveszélyes és robbanékony. Az üzemanyag kezelésénél égéseket vagy egyéb sérüléseket szenvedhet.
- Kapcsolja ki a motort, hőtől, szikráktól tartsa távol.
- Csak szabadban tankoljon.
- A kilocsolt benzint azonnal törölje fel.

Indító kötél (1. ábra)

A kötelet (9) meghúzva indítja el a motort.

Szívatókar (3. ábra)

A szívatókar (C) lezár és a porlasztóban kinyílik az indítócsappantyú. Állásban  a levegő-benzin keveréket a motor hidegindításához dúsítja. Az állás  a motor üzemeléséhez és a meleg motor elindításához szükséges.

Üresjárat beállító csavar (3. ábra)

A csavarral (5) a földfúró alapjáratát lehet beállítani. Ha az alapjáratot valamivel magasabbra állítja (a fúrófej üresben is forog), akkor az óramutató járásával ellentétes irányban végzett lassú forgatással az alapjáratot csökkentheti.

Figyelem! A porlasztón egyéb munkálatokat csak hozzáértő műhelyben végeztesse.

8. Kezelés

⚠ FIGYELEM!

Az üzembe helyezés előtt feltétlenül szerelje össze teljesen a készüléket!

Az üzembe helyezés előtt fontos, hogy **ismerje és bartsa a biztonsági utasításokat.**



A földfúrón végzett minden munka előtt mindenképpen kapcsolja ki a motort, húzza meg a gyújtógyertyát és viseljen védőkesztyűt. A földfúrót csak a teljes összeszerelés és vizsgálat után indíthatja el.

FIGYELEM! Figyelmesen olvassa el a biztonsági utasításokat (lásd „Biztonsági utasítások” és a benzinnel hajtott gépek kiegészítő utasításai).


Figyelem! Viseljen biztonsági lábbelit és szorosan illeszkedő ruházatot, a sérülések elkerülése érdekében. Az üzembe helyezés előtt fontos, hogy ismerje és betartsa a biztonsági utasításokat.

- Tartsa be a nemzeti előírásokat a munkánál, ha a földfúrót nyilvános területen vagy úton használja.
- A személyeket, gyerekeket és állatokat tartsa távol a veszélyes területtől.
- Kutassa fel és távolítsa el az idegen tárgyakat a munkavégzési területről.
- Amikor a gépet magára hagyja, kapcsolja ki a motort.
- Ellenőrizze a földfúró ellenőrzését és a biztonságos működését.
- Ne dolgozzon egyedül, vészhelyzet esetén mindig legyen valaki a közelben.
- A munkavégzésnél a földfúrót két kézzel tartsa.
- Ügyeljen arra, hogy stabilan álljon, fúrás közben is.
- Munkavégzés közben ne dőljön túlságosan előre.
- Ügyeljen a kifogástalan üresjáratra. A fúró üzemmeg motorral ne járjon üresjáraton.
- Azonnal kapcsolja ki a motort, ha érezhető változásokat tapasztal a készülék viselkedésében.
- A felforrósodott földfúrót ne helyezze ill. tegye száraza fűre vagy égő tárgyakra. (égésveszély!)
- A földet több részletben fúrja, közben vezesse el a kivált földet.
- A földfúrót függőlegesen emelje ki, ne döntse meg!
- Mindig biztosítsa ki a fúrt lyukakat, különben sérülésveszély áll fenn!
- A földfúróval kizárólag a talajba fúrjon.
- Ettől eltérő alkalmazás nem engedélyezett.

Motor indítás (3. ábra):

- Hidegen állítsa a szivatókart (C)  állásba.
- Melegen állítsa a szivatókart (C)  állásba.
- Az üzemanyagszivattyút (16) többször nyomja meg, amíg az üzemanyag látható a szivattyúban.
- Állítsa a leállító kapcsolót (11) „Start” helyzetben.
- Enyhén húzza meg az indítókötelet (9), amíg ellenállást nem érez, majd 2-3-szor húzza meg erősen, amíg a motor röviden beindul.

FIGYELEM! A beindító kötelet ne húzza ki 50 cm-nél tovább és lassan kézzel vezesse vissza. A jó indításhoz fontos, hogy a beindító kötelet gyorsan és erőteljesen húzza.

- Állítsa a szivatókart (C)  állásba.
- Az indítókötelet húzza meg 2-3-szor, amíg a motor beindul és üresjáraton működik.
- Figyelem! A földfúró csak a gázkar megnyomása után kezd fogogni.

A motor leállítása

Állítsa a leállító kapcsolót (11) „Stop” pozícióba.

A motor újbóli elindításánál állítsa vissza a leállító kapcsolót (11) „Start” helyzetbe.

A motor beindítása előtt ellenőrizze:

- az üzemanyag szintet - a tank legyen legalább félig
- az üzemanyag vezetékek állapotát
- a külső csavarkötések szilárdságát
- a földfúró mozogjon szabadon

Munkavégzés

- Indítsa el a földfúrót és nyomja meg a gázszabályozó kart (13).
- Szabályozza a gázt a föld kialakításától függően, hogy optimálisan haladhasson előre.
- Olyan optimális föld esetén, amely lehetővé teszi az egyenletes munkasebességet a rögzítőkarral (14) lezárhatja a gázszabályozó kart (13) (középső állásba), a munka megkönnyítése érdekében

Amikor a földfúrót magára hagyja, kapcsolja ki a motort.

9. Tisztítás és karbantartás

Tisztítás

- Azt javasoljuk, hogy a készüléket minden használat után tisztítsa meg.
- Rendszeresen tisztítsa meg a készüléket egy nedves ruhával és egy kis kenőszappannal. Ne használjon tisztító- vagy oldószereket, mivel ezek kikezdehtik a készülék műanyag alkatrészeit. Ügyeljen arra, hogy ne juthasson víz a készülék belsejébe.

Karbantartás

A gépen végzett minden munka esetén húzza le a gyújtógyertya dugót és csavarozza ki a gyújtógyertyát. (nagyfeszültség).

Kérem, tartsa be a karbantartási tervet.

Naponta, a munkakezdés előtt

Ellenőrizze az üzemanyagtartály és a vezetékek szigetelését

Ellenőrizze a rögzített részeket, a kipufogó fedelet, a légszűrő fedelet, a meghajtó kenést, a földfúró helyét és a kezelőelemek funkcióit.

20 üzemmórá után

Tisztítsa meg a légszűrőt és ellenőrizze a gyújtógyertyát

100 üzemóra után

Tisztítsa meg az üzemyagtartályt és cserélje ki a gyújtógyertyát

300 üzemóra után

Cserélje ki a légszűrőt

Fontos megjegyzés javítás esetén:

Ha a fölfúrót javításra visszaviszi, akkor ne feledje, hogy biztonságtechnikai okokból olaj- és a benzinmentesen küldje be a szervizállomásra.

Figyelem!

Ne dohányozzon és ne gyújtson tüzet.

Robbanásveszély

Légszűrő (4 - 5. ábra)

A légszűrő rendszeres tisztítása megelőzi a porlasztó hibás működését.

Tisztítsa meg a légszűrőt és cseréljen légszűrő betétet:

- Oldja meg a légszűrőhöz (3) csavarját (E), vegye le és ellenőrizze a légszűrő fedelet.
- A hibás alkatrészt cserélje ki.
- Távolítsa el a szűrőház belső részéről a szennyeződést egy tiszta, nedves ruhával.
- Óvatosan vegye le a habanyagszűrő-betétet (F), ellenőrizze a károsodásait, adott esetben cserélje ki.
- A habanyagszűrő-betétet (F) meleg vízzel és enyhe szappanos oldattal tisztítsa meg. Alaposan öblítse ki tiszta vízzel és jól szárítsa meg.

Figyelem!

Ne használjon benzint vagy tisztítóoldatokat.

Robbanásveszély

- Helyezze fel a habanyagszűrő-betétet (F) és ismét építse be a légszűrőházat.

A motort ne indítsa el sérült vagy eltávolított légszűrő-betéttel. Ez motorkárosodást okozhat. Ebben az esetben: az ebből eredő károkért a gyártó nem felel; a kockázatot egyedül a használó viseli.

Gyújtógyertya (6 - 7. ábra)

A kipufogó/ház az üzemelés alatt nagyon forró. Várja meg, amíg a motor lehül.

SOHA ne fogja meg a forró motort.

- Húzza le a gyújtógyertyadugót (8).
- Csavarozza ki és ellenőrizze a gyújtógyertyát (I).

- Ellenőrizze a szigetelőt. Károsodás esetén pl. hasadások vagy repedések esetén: Cserélje ki a gyújtógyertyát (I).
- Tisztítsa meg a gyújtógyertyát egy drótkéfével.
- Ellenőrizze és állítsa be az elektróda távolságot. Távolság 0,75 mm.
- Csavarozza be a gyújtógyertyát (I) és húzza meg gyújtógyertya kulccsal.
- Tegye a gyújtógyertyadugót (8) a gyújtógyertyára (I).

Ügyeljen arra, hogy a cserénél ne kerüljön szennyeződés a hengerfejbe.

Ellenőrizze a gyújtógyertya helyzetét (I).

- A laza gyújtógyertya károsítja a motort a túlmelegedés miatt.
- A túl erős meghúzás károsítja a hengerfejen a menetet.

Az ebből eredő károkért a gyártó nem felel; a kockázatot egyedül a használó viseli.

Szívófej csere (8. ábra)

A szívófej filcszűrője (J) a használatlald eldugulhat. A üzemyanyag kifogástalan porlasztóhoz kerülése biztosítása érdekében a szívófejet kb. negyedévente újítsa fel.

A szívófejet, a cseréhez húzza keresztül a tankzáró nyíláson egy dróthoroggal.

Szerviz-információk

Figyelembe kell venni, hogy ennél a terméknél a következő részek már használat szerinti vagy természetes kopásnak vannak alávetve ill. a következő részekre van mint fogyóeszközökre szükség.

Gyorsan kopó részek*: Gyújtógyertya, Fűr

* nincs okvetlenül a szállítás terjedelmében!

Pótalkatrészeket és tartozékokat szervizközpontunktól vásárolhat. Ehhez szkennelje be a címlapon található QR-kódot.

10. Tárolás és szállítás

Szállítás

Mielőtt a motort szállítja ill. beltéri helyre lehelyezi, hagyja lehülni, hogy elkerülje az égéseket és kizárja az égésveszélyt.

Rövid ideig tartó helyváltoztatásnál is kapcsolja ki a motort munka közben.

A fölfúrót csak a fogójánál tartsa kézben. Ne érintkezzen a házzal (égésveszély).

Ha személygépkocsiban szállítja, akkor ügyeljen a földfűrő biztonságos helyzetére.

Szállításnál maradéktalanul ürítse ki az üzemanyag-tartályt (2).

Tárolás

Soha ne tároljon földfűrőt 30 napnál hosszabb ideig, a következő lépések nélkül.

A készülék tárolása előtt kövesse a tisztító-, és karbantartó utasításokat!

A földfűrő tárolása

Ha 30 napnál hosszabb ideig tárol egy földfűrőt, akkor készítse elő. Különben a porlasztóban lévő maradék üzemanyag elpárolog és gumiszzerű talajmaradékot hagy maga után. Ez megnehezítheti a beindítást, ami kötelező javítási munkálatokat eredményezhet.

- Lassan vegye le a tanksapkát, hogy a tank esetleges nyomását leeressze. Óvatosan ürítse ki a tankot.
- Indítsa be a motort és hagyja bekapcsolva, amíg a motor jár, hogy a porlasztóból eltávolítsa az üzemanyagot.
- Hagyja a motort lehűlni (kb. 5 perc).
- Vegye ki a gyújtógyertyát
- Adjon 1 teáskanál tiszta 2-ütemű olajat az égéskamrába. Többször húzza meg az indítókötelet, hogy a belső alkatrészeket is bevonja. Ismét helyezze be a gyújtógyertyát.
- Tegye a földfűrőt száraz helyre, a lehetséges gyújtóforrásoktól távol, pl. tepsi, gázkazán, gázszártó, stb.

A földfűrő újra üzembe helyezése

- Vegye ki a gyújtógyertyát.
- Húzza meg az indítókötelet, hogy a felesleges olajat eltávolítsa az égéskamrából.
- Tisztítsa meg a gyújtógyertyát és ügyeljen a gyújtógyertyán az elektródák helyes távolságára; vagy tegyen be új gyújtógyertyát helyes elektróda távolsággal.
- Készítse elő a földfűrőt az üzemelésre.
- Töltse fel a tartályt megfelelő üzemanyag-olaj keveréssel.

11. Ártalmatlanítás és újrahasznosítás

A csomagolásra vonatkozó megjegyzések



A csomagolóanyagok újrahasznosíthatók. Kérjük, ártalmatlanítsa a csomagolásokat környezetbarát módon.

Az elhasználdott készülék ártalmatlanítási lehetőségeiről a helyi önkormányzatnál tájékozódhat.

Üzemanyagok és olajok

- A készülék ártalmatlanítása előtt le kell üríteni az üzemanyagtartályt és a motorolaj tartályát!
- Az üzemanyag és a motorolaj nem minősül kommunális hulladéknak, és nem szabad a csatornába önteni, ezek szelektíven gyűjtendőek, illetve le kell adni őket ártalmatlanításra!
- Az üres olajoskannákat és üzemanyagtartályokat ártalmatlanítsa környezetbarát módon.

12. Hibaelhárítás

Probléma	Lehetséges ok	Akció
A motor nem indul el	<ol style="list-style-type: none"> 1. A gyújtógyertyakábel leválasztódott 2. Nincs üzemanyag vagy az üzemanyag öreg 3. A gázkar nem helyes starthelyzetben van 4. A szívató nem BE állásban 5. Az üzemanyag vezeték blokkolt 6. Szennyezett gyújtógyertya 7. A motor nedves 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Biztonságosan rögzítse a gyújtógyertyakábelt a gyújtógyertyán 2. Töltsön be tiszta, friss üzemanyagot 3. Tolja a gázkart start helyzetbe 4. Hidegindításnál a gázkar legyen a szívatón 5. Tisztítsa meg az üzemanyag-vezetékét 6. Tisztítsa meg, állítsa be a rést vagy cserélje ki a gyújtógyertyát 7. Várjon néhány percet az új indítás előtt
Egyenetlenül jár a motor	<ol style="list-style-type: none"> 1. A gyújtógyertyakábel laza 2. A gép a SZÍVATÓN fut 3. Blokkolt üzemanyagvezeték vagy állott üzemanyag 4. A szellőzés elzáródott 5. Víz vagy szennyeződés van az üzemanyagrendszerben 6. Szennyezett légszűrő 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Szorosan zárja el a gyújtógyertyakábelt 2. Tolja a szívatókart KI állásba 3. Tisztítsa meg az üzemanyag-vezetékét. Töltse fel a tartályt tiszta, friss üzemanyaggal 4. Tisztítsa meg a szellőzést 5. Üritse ki az üzemanyagtartályt. Töltsön be friss üzemanyagot 6. Tisztítsa meg a légszűrőt vagy cserélje ki
Túlmelegszik a motor	<ol style="list-style-type: none"> 1. Túl kevés olaj van a motorban 2. Elszennyezett légszűrő 3. A légáramlat szűk 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Töltsön helyes üzemanyagot a tartályba. 2. Tisztítsa meg a légszűrőt vagy cserélje ki 3. Távolítsa el és tisztítsa meg a fűvókaházat
A motor nem áll le, ha a gázkar STOPP állásban van vagy a motor fordulatszáma nem nő, ha a gázkart szabályozta.	Szennyeződés van a gázhajtóművön	Távolítsa el a szennyeződést

Ha ezek az intézkedések nem hárítják el a hibát vagy olyan hiba történik, amely itt nincs felsorolva, akkor vizsgálta meg a készüléket szakemberrel.

Objaśnienie symboli na produkcie

	Przed użyciem urządzenia przeczytać całą instrukcję obsługi.
	Przeczytać, zrozumieć i przestrzegać wszystkich wskazówek ostrzegawczych.
	Nosić zawsze okulary ochronne, ochronę słuchu i kask ochronny.
	Nosić zawsze rękawice ochronne i antywibracyjne podczas obsługi urządzenia.
	Nosić zawsze antypoślizgowe obuwie ochronne z zabezpieczeniem przed przecięciem podczas obsługi urządzenia.
	Spaliny są trujące, dlatego nie eksploatować silnika w niewentylowanych pomieszczeniach.
	Stosowanie otwartego ognia w obszarze roboczym jest zabronione!
	Nie pozwalać innym osobom zbliżać się do urządzenia.
	Niebezpieczeństwo ze strony wirujących części przy włączonym silniku. Koniecznie zachować odstęp bezpieczeństwa.
	Uwaga gorąca powierzchnia - niebezpieczeństwo poparzenia
	Gwarantowany poziom ciśnienia akustycznego urządzenia.
	Otwór wlewu paliwa.
	Zasysacz
	Produkt jest zgodny z obowiązującymi europejskimi dyrektywami.
	Miejsca w niniejszej instrukcji obsługi, które dotyczą bezpieczeństwa użytkownika, zostały oznaczone następującym znakiem.

Spis treści:**Strona:**

1.	Wprowadzenie	70
2.	Opis urządzenia.....	70
3.	Zakres dostawy	70
4.	Użycie zgodne z przeznaczeniem.....	71
5.	Informacje dotyczące bezpieczeństwa	71
6.	Dane techniczne	74
7.	Przed uruchomieniem.....	75
8.	Obsługa	76
9.	Czyszczenie i konserwacja	77
10.	Przechowywanie i transport.....	78
11.	Utylizacja i ponowne wykorzystanie	79
12.	Pomoc dotycząca usterek	80
13.	Deklaracja zgodności	107

1. Wprowadzenie

Producent:

Schepach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Drogi kliencie

Życzymy wiele radości i sukcesów w trakcie pracy z nowo nabytym urządzeniem.

Wskazówka

W świetle obowiązującego prawa dotyczącego odpowiedzialności za produkt producent tego urządzenia nie odpowiada za szkody, które powstały w tym urządzeniu lub poprzez jego działanie, podczas:

- nieprawidłowej obsługi,
- nieprzestrzegania instrukcji obsługi,
- napraw przeprowadzanych przez osoby trzecie, nieautoryzowanych fachowców,
- montażu i wymiany na nieoryginalne części,
- użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem,

Rekomendujemy Państwu:

Przed montażem urządzenia i jego uruchomieniem przeczytaj wszystkie instrukcje obsługi.

Niniejsze instrukcje obsługi mają na celu zapoznać cię z twoim urządzeniem i umożliwić wykorzystanie jego możliwości.

Instrukcje obsługi zawierają ważne uwagi, jak pracować na maszynie bezpiecznie, fachowo i ekonomicznie, oraz jak uniknąć niebezpieczeństw, zaoszczędzić kosztów napraw, zmniejszyć czas przestoju oraz zwiększyć niezawodność i przedłużyć czas eksploatacji maszyny.

Poza przestrzeganiem wymagań bezpieczeństwa zawartych w niniejszych instrukcjach obsługi, należy również zawsze przestrzegać stosownych przepisów krajowych. Włóż instrukcje obsługi do plastikowych teczek, aby zabezpieczyć je przed zabrudzeniem i wilgocią i przechowuj je w pobliżu maszyny. Każdy operator przed rozpoczęciem pracy musi uważnie przeczytać instrukcje i dokładnie je stosować. Na maszynie mogą pracować jedynie osoby, które zostały przeszkolone w użytkowaniu maszyny oraz zostały poinformowane o różnych niebezpieczeństwach i zagrożeniach. Musi być przestrzegane wymaganie dotyczące minimalnego wieku operatora.

Obok wskazówek dot. bezpieczeństwa zawartych w tej instrukcji obsługi oraz przepisów obowiązujących w Państwa kraju, należy również przestrzegać innych powszechnie uznanych technicznych norm dot. eksploatacji urządzeń do obróbki drewna.

Nie ponosimy odpowiedzialności za wypadki lub szkody powstałe wskutek nieprzestrzegania niniejszej instrukcji oraz wskazówek bezpieczeństwa.

2. Opis urządzenia (rys. 1 + 2)

1. Silnik
2. Zbiornik paliwa
3. Filtr powietrza / osłona gaźnika
4. Przekładnia
5. Ustawienie biegu jałowego
6. Wał napędowy
7. Wiertło: 7a; Ø100 / 7b; Ø150 / 7c; Ø200mm
8. Końcówka przewodu świecy zapłonowej
9. Ciężko ssania
10. Uchwyt mocujący
11. Wyłącznik STOP
12. Smarownica przekładni
13. Dźwignia regulacji obrotów gazu
14. Dźwignia wyłączająca
15. Korek wlewu paliwa
16. Pompa paliwa

3. Zakres dostawy

- Obudowa silnika z uchwytem
 - Świder glebowy Ø 100, 150, 200 mm
 - Mieszalnik benzyny
 - Torebka
 - Klucz do świec
 - Klucz sześciokątny 8/10 mm
 - Klucz sześciokątny kołkowy 4/5 mm
 - Instrukcja obsługi
-
- Otworzyć opakowanie i ostrożnie wyciągnąć urządzenie.
 - Zdjąć opakowanie oraz zabezpieczenia do transportu (jeśli jest).
 - Sprawdzić, czy dostawa jest kompletna.
 - Sprawdzić, czy urządzenie i wyposażenie dodatkowe nie zostały uszkodzone w transporcie.
 - W razie możliwości zachować opakowanie, aż do upływu czasu gwarancji.

△ UWAGA!

Urządzenie i opakowanie nie są zabawkami! Dzieci nie mogą bawić się częściami z tworzywa sztucznego, folią i małymi elementami! Istnieje niebezpieczeństwo połknięcia i uduszenia!

4. Użycie zgodne z przeznaczeniem

Maszyna odpowiada obowiązującej dyrektywie maszynowej WE.

- Przed rozpoczęciem pracy na świdrze glebowym muszą być zamontowane wszystkie urządzenia ochronne i zabezpieczające.
- Świder glebowy jest zaprojektowany do obsługi przez jedną osobę.
- Świder glebowy jest przeznaczony do wykonywania dołków do sadzenia pergoli i żywopłotów na glebach lekkich. Zastosowanie świdra glebowego na glebach twardych, kamienistych i z korzeniami jest ograniczone.
- Operator jest odpowiedzialny w obszarze roboczym za bezpieczeństwo osób trzecich.
- Przestrzegać wszystkich wskazówek bezpieczeństwa i ostrzegawczych umieszczonych na maszynie.
- Wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i zagrożeń, umieszczone na maszynie, należy utrzymywać w stanie czytelnym.
- Maszynę można użytkować wyłącznie w nienagannym stanie technicznym, zgodnie z przeznaczeniem, przestrzegając zasad bezpieczeństwa i ze świadomością zagrożeń oraz stosując się do wskazań zawartych w instrukcji eksploatacji!
- Zwłaszcza usterki, mające negatywny wpływ na bezpieczeństwo, muszą być niezwłocznie usuwane!
- Przestrzegać wskazówek producenta dotyczących bezpieczeństwa, pracy i konserwacji oraz wymiarów podanych w rozdziale Dane techniczne.
- Przestrzegać odnośnych przepisów bezpieczeństwa pracy oraz pozostałych, ogólnie uznanych zasad bezpieczeństwa technicznego.
- Użytkowanie, konserwacja i naprawa maszyny są dozwolone wyłącznie dla osób, które zostały wykwalifikowane w tym zakresie i poinformowane o zagrożeniach. Samowolne zmiany na maszynie wykluczają odpowiedzialność producenta za wynikające stąd szkody.
- Maszynę można wykorzystywać tylko do prac, do których została skonstruowana i które zostały opisane w instrukcji obsługi.
- Maszynę wolno użytkować wyłącznie z oryginalnym wyposażeniem i narzędziami producenta.

Urządzenia użytkować tylko zgodnie z jego przeznaczeniem. Każde użycie, odbiegające od opisanego w niniejszej instrukcji jest niezgodne z przeznaczeniem urządzenia. Za powstałe w wyniku niewłaściwego użytkowania szkody lub zranienia odpowiedzialność ponosi użytkownik/ właściciel, a nie producent. Proszę pamiętać o tym, że nasze urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowania zawodowego, rzemieślniczego lub przemysłowego.

Umowa gwarancyjna nie obowiązuje, gdy urządzenie było stosowane w zakładach rzemieślniczych, przemysłowych lub do podobnych działalności.

Ryzyka szczątkowe:

Maszyna została skonstruowana jest zgodnie z aktualnym stanem techniki i ogólnie uznawanymi zasadami bezpieczeństwa technicznego. Jednak podczas pracy mogą się pojawić poszczególne ryzyka szczątkowe. Ponadto, pomimo wszelkich podjętych kroków, mogą się pojawić ukryte ryzyka szczątkowe.

Ryzyka szczątkowe można zminimalizować przestrzegając rozdziału „Wskazówki bezpieczeństwa” oraz „Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem”, jak i całej instrukcji obsługi.

5. Informacje dotyczące bezpieczeństwa

△ Uwaga!

Przeczytaj wszystkie zasady i instrukcje bezpieczeństwa. Nieprzestrzeganie następujących zasad i instrukcji bezpieczeństwa może skutkować porażeniem prądem, pożarem i/lub poważnymi obrażeniami. Należy przechowywać wszystkie zasady i instrukcje bezpieczeństwa w bezpiecznym miejscu.

Zapamiętaj

- Przed uruchomieniem przeczytać podręcznik
- Zakładać ochronę słuchu, okulary ochronne i kask
- Używać rękawic ochronnych
- Zakładać obuwie zabezpieczające przed wypadkami
- Demontowanie lub modyfikowanie osłon i zabezpieczeń jest zabronione
- Zakaz palenia w obszarze roboczym
- Nie dotykać obracających się elementów
- Nie dotykać gorących części
- Blokować dostęp osób trzecich do obszaru roboczego

- Nie używać urządzenia w warunkach wysokiej wilgotności
- Ostrzeżenie przed fruującymi przedmiotami
- Ostrzeżenie przed napięciem elektrycznym
- Nie wypuszczać spalin w zamkniętym obszarze
- Benzyna jest łatwopalna i wybuchowa
- Trzymać silnik z dala od źródeł gorąca, iskier

Zagrożenia i środki ochronne

- Zachowanie człowieka, nieprawidłowe zachowanie. Należy zawsze koncentrować się na swojej pracy.
- Wciągnięcie i nawinięcie odzieży roboczej.
 - Świder wiertniczy może pochwycić i wciągnąć elementy odzieży, sznurki lub druty.
 - Zakładać ściśle przylegającą odzież, obuwie ochronne ze stabilną podeszwą i noskiem stalowym.
 - W przypadku długich włosów nosić siatkę na włosy.
 - Uwaga! W przypadku niewidocznych ciał obcych.
- Odrzucenie przez świder wiertniczy
 - W przypadku kamienistych, twardych gleb lub występowania korzeni może dochodzić do silnych uderzeń wstecznych przy uchwytach.
 - Unikać obróbki kamienistych, twardych lub przerośniętych korzeniami gleb przy użyciu urządzenia.
 - Uwaga! Trzymać prawidłowo uchwyty obsługowe zakładając odzież ochronną.
- Oparzenia
 - Bezpośredni kontakt z rurą wydechową / obudową może powodować poparzenia.
 - Uwaga! Zaczekać, aż obudowa silnika ostygnie. Zakładać rękawice robocze
- Kontakt, wdychanie
 - Spaliny emitowane przez maszynę mogą być szkodliwe dla zdrowia. Używać maszyny tylko na zewnątrz
 - Uwaga! Zaplanować przerwy.
- Kontakt elektryczny
 - W przypadku dotknięcia wtyczki świecy zapłonowej może dojść do porażenia prądem, jeśli silnik pracuje.
 - Uwaga! Nigdy nie dotykać wtyczki świecy lub świecy zapłonowej przy pracującym silniku.
- Uszkodzenie słuchu
 - Dłuższa praca ze świdrem ziemnym bez środków ochronnych może spowodować uszkodzenie słuchu.
 - Uwaga! Zakładać koniecznie ochronę słuchu.

- Ogień, eksplozja
 - Mieszanka paliwowa w maszynie jest łatwopalna.
 - Uwaga! Podczas pracy i tankowania zabrania się palenia i używania ognia.
- Poślizgnięcie się, potknięcie lub upadek
 - Na niestabilnych podłożach może dojść do obrażeń wskutek potknięcia.
 - Uwaga! Zwracać uwagę na przeszkody w obszarze roboczym. Zwracać zawsze uwagę na stabilną pozycję i zakładać obuwie antypoślizgowe.
- Wyrzucane korzenie, kamienie lub inne przedmioty
 - Podczas wiercenie wyrzucane kamienie lub odłamki drewna mogą powodować obrażenia osób i zwierząt.
 - Uwaga! Zwracać uwagę, by w strefie zagrożenia nie przebywały żadne osoby ani zwierzęta i zakładać odpowiednią odzież ochronną oraz okulary ochronne i ochronę słuchu.
- Wskazówki bezpieczeństwa przekazać wszystkim osobom pracującym przy maszynie. Przed przystąpieniem do pracy, personel wykonujący prace przy maszynie powinien przeczytać instrukcję obsługi, a w szczególności rozdział Wskazówki bezpieczeństwa. Podczas pracy jest już na to za późno. Dotyczy to zwłaszcza personelu, który tylko sporadycznie pracuje przy maszynie, na przykład podczas uzbrajania lub konserwacji.
- Przestrzegać wszystkich wskazówek bezpieczeństwa i ostrzegawczych umieszczonych na maszynie.
- Wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i zagrożeń, umieszczone na maszynie należy utrzymywać w stanie czytelnym.
- Zwracać uwagę na warunki otoczenia w obszarze roboczym.
- W obszarze roboczym oraz otoczeniu maszyny zadbać o odpowiednie oświetlenie.
- Nigdy nie pracować w pomieszczeniach zamkniętych lub niedostatecznie wentylowanych.
- Zwracać uwagę, by przy pracującym silniku nie powstawały spaliny, mogą one być bezwonne i niewidoczne.
- W przypadku niekorzystnych warunków pogodowych, na nierównym terenie lub na zboczach zadbać o stabilną pozycję.
- Podczas prac przy maszynie wszystkie urządzenia ochronne i osłony muszą być zamontowane.
- Nie pozwalać dzieciom, ani innym osobom zbliżać się do obszaru roboczego.
- Zapobiegać, by osoby postronne nie dotykały maszyny.

- Zwracać uwagę, by dzieci nie miały dostępu do nie- użytkowanej maszyny.
- Pracować uważnie i koncentrować się na wykony- wanych czynnościach. Pracować z rozwagą. Nie używać urządzenia w stanie dekoncentracji.
- Nie pracować przy maszynie w stanie zmęczenia, pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków.
- Operator musi mieć ukończone 18 lat. Osoby ucza- ce się muszą mieć ukończone minimum 16 lat , jed- nak mogą pracować przy maszynie wyłącznie pod nadzorem.
- Nie wolno odwracać uwagi osób pracujących przy maszynie.
- Przechowywać maszynę w bezpiecznym miejscu, by nikt nie uległ obrażeniu ze strony stojącej ma- szyny, ani jej nie uruchomił.
- Maszynę należy używać tylko zgodnie z przezna- czeniem.
- Nie używać urządzenia w miejscach, gdzie wystę- puje zagrożenie pożarem lub wybuchem.
- Zakładać odpowiednią odzież roboczą, nieutrudnia- jącą pracy.
- Podczas pracy zakładać zawsze ochronę słuchu i okulary ochronne.
- Zakładać zawsze obuwie ochronne ze stalowymi noskami, stalową podeszwą i stabilnym profilem.
- Zakładać mocne rękawice robocze.
- Nie wolno demontować lub powodować bezużytecz- ności urządzeń zabezpieczających przy maszynie.
- Przebieranie oraz prace regulacyjne, pomiarowe i czyszczenie wykonywać wyłącznie przy wyłączonym silniku.
- Instalacje, naprawy i prace konserwacyjne mogą być wykonywane wyłącznie przez specjalistów.
- Po zakończeniu naprawy lub konserwacji należy natychmiast zamontować z powrotem wszystkie urzą- dzenia ochronne i zabezpieczające.
- W celu usunięcia usterek zawsze wyłączać silnik.
- Zwracać uwagę na uszkodzone elementy i urządze- nia ochronne.
- Naprawę lub wymianę uszkodzonych elementów należy zlecać upoważnionym specjalistom.
- Stosować wyłącznie oryginalne części zamienne.
- Stosowanie nieoryginalnych części zamiennych może stanowić zagrożenie dla osób lub powodować szkody materialne.
- Maszynę użytkować wyłącznie w przewidzianym celu.
- Za użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem odpo- wiada wyłącznie użytkownik. Producent nie ponosi odpowiedzialności za nieprawidłowe użytkowanie.

Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące maszyn z napędem benzynowym

- Silniki spalinowe stanowią zagrożenie podczas eks- ploatacji oraz tankowania.
- Zawsze przestrzegać wskazówek ostrzegawczych i dodatkowych wskazówek bezpieczeństwa.
- W przeciwnym wypadku może dojść do ciężkich lub śmiertelnych obrażeń
- Nigdy nie pracować w pomieszczeniach za- mkniętych lub niedostatecznie wentylowanych: Zwracać uwagę, by przy pracującym silniku nie po- stawiały spaliny, mogą one być bezwonne i niewi- doczne. Spaliny silnika zawierają trujący tlenek wę- gla. Przebywanie w otoczeniu, w którym występuje tlenek węgla, może powodować utratę przytomno- ści i śmierć.
- Nie używać urządzenia w pobliżu otwartego płomie- nia.
- Nie palić podczas tankowania.
- Nie rozlewać paliwa podczas tankowania
- Zawsze prawidłowo zamykać korek wlewu paliwa po zatankowaniu.
- Nie dotykać rury wydechowej przy pracującym silni- ku (niebezpieczeństwo poparzenia)
- Nie dotykać wtyczki świecy zapłonowej przy pra- cującym silniku (niebezpieczeństwo porażenia prą- dem)
- Przed przebudową lub rozpoczęciem naprawy po- czekać, aż maszyna ostygnie i zawsze wyjmować wtyczkę świecy zapłonowej.
- Nie stosować benzyny i rozpuszczalników do czysz- czenia. Zagrożenie wybuchem!

Wlewanie paliwa:

Wskazówka: Silnik dwusuwowy, stosunek mieszania 1:40

Koniecznien przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa! Należy postępować ostrożnie i rozważnie podczas używania paliwa.

- Tylko przy wyłączonym silniku!
- Wyczyścić odpowiednio otoczenie i obszary napeł- niania, by zanieczyszczenia nie przedostały się do mieszanki paliwowej lub zbiornika oleju.
- Odkręcić korek wlewu i napełnić mieszanką paliwo- wą do dolnej krawędzi króćca wlewowego.
- Napełniać ostrożnie, by nie rozlać mieszanki pali- wowej.
- Korek wlewu paliwa dokręcić do oporu.
- Po zatankowaniu oczyścić korek paliwa oraz oto- czenie i sprawdzić pod kątem szczelności!

Wskazówka:

W celu sporządzenia mieszanki paliwowo-olejowej rozmieszczać zawsze przewidzianą ilość oleju w połowie ilości paliwa, a następnie dolać resztę paliwa. Przed wlaaniem mieszanki do świdra ziemnego dobrze wymieszać gotową mieszankę.

Nie jest rozsądne, z powodu przesadnej świadomości bezpieczeństwa, zwiększanie ilości oleju w mieszance do silników dwusuwowych ponad podany stosunek mieszania, ponieważ powoduje do zwiększenie produktów spalania, obciążając środowisko oraz kanał spalinowy w cylindrze i tłumikach. Ponadto wzrasta zużycie paliwa, a wydajność spada.

Przechowywanie paliwa

Paliwa można przechowywać tylko w ograniczonym stopniu. Paliwo i mieszanki paliwowe ulegają procesowi starzenia wskutek parowania, w szczególności pod wpływem wysokich temperatur. Z tego względu zbyt długo przechowywane paliwo lub mieszanki paliwowe mogą powodować problemy podczas uruchamiania lub prowadzić do uszkodzenia silnika. Kupować taką ilość paliwa, jaka jest możliwa do zużycia w ciągu kilku miesięcy. W przypadku wysokich temperatur mieszankę paliwową zużyć w ciągu 6-8 tygodni.

Przechowywać paliwo tylko w dozwolonych zbiornikach, w chłodnym i bezpiecznym miejscu!

Unikać kontaktu ze skórą i oczami!

Produkty oleju mineralnego oraz oleje odtłuszczają skórę. W przypadku powtarzającego się i dłuższego kontaktu skóra wysycha. Skutkiem mogą być różne choroby skóry. Ponadto znane są reakcje alergiczne. Kontakt oleju z oczami powoduje podrażnienia. W przypadku kontaktu z oczami natychmiast przepłukać je wodą. W przypadku utrzymującego się podrażnienia natychmiast skontaktować się z lekarzem!

Sprawdzić przewody benzynowe, pokrywę wlewu i zbiornik paliwa pod kątem nieszczelnych miejsc lub pęknięć.

Urządzenia nie można eksploatować jeżeli występują takie uszkodzenia.

Nie tankować urządzenia, jeżeli silnik jest jeszcze gorący lub pracuje.

Nie tankować urządzenia w pobliżu otwartego płomienia.

Okres użytkowania:

Użytkowanie świdra ziemnego może powodować zaburzenia układu krążenia w palcach, rękach lub nadgarstkach. Mogą wystąpić objawy, takie jak np. drętwienie części ciała, ból, ukłucia, zmiany skórne.

W przypadku wystąpienia takich objawów, skontaktować się z lekarzem.

Zakładać odpowiednie rękawice ochronne i robić regularne przerwy.

Przechowuj te informacje o bezpieczeństwie w bezpiecznym miejscu.

6. Dane techniczne

Wymiary bez wiertła dł. x gł. x wys mm	540 x 310 x 370
Rodzaj silnika:	1-cylindrowy / dwusuwowy
Maks. moc silnika kW	1,4
Pojemność skokowa ccm	52
Prędkość obrotowa biegu jałowego 1/min.	3000
maks. prędkość obrotowa silnia 1/min.	9600
Znamionowa prędkość obrotowa wiertła 1/min.	0-370
Paliwo	Benzyna 90-oktanowa
Pojemność zbiornika l	1
Stosunek mieszania oleju dla silnika dwusuwowego i benzyny	1:40
Ciężar kg	9,5

Zastrzega się zmiany techniczne!

Hałas

Informacja i emisja hałasu mierzona według ISO 22868:

Poziom ciśnienia akustycznego L_{pA}	87,3 dB
Niepewność K_{pA}	3 dB
Poziom ciśnienia akustycznego L_{WA}	112,1 dB
Niepewność K_{WA}	3 dB

Wibracje:

Wartość drgań zgodnie z normą ISO 22867:

Prawy	19,786 m/s ²
Lewy	19,879 m/s ²
Niepewność pomiaru K	1,5 m/s ²

Ograniczać powstawanie hałasu i wibracji do minimum!

- Używać wyłącznie urządzeń bez uszkodzeń.
- Regularnie czyścić urządzenie.
- Dopasować własny sposób pracy do urządzenia.
- Nie przeciążać urządzenia.
- W razie potrzeby kontrolować urządzenie.
- Nie włączać urządzenia, jeśli nie będzie używane.
- Nosić rękawice ochronne.

Ostrzeżenie!

Przy dłuższych pracach może wskutek wibracji w rękach osoby obsługującej wystąpić zakłócenie ukrwienia (syndrom białych palców).

Syndrom białych palców stanowi schorzenie naczyń krwionośnych, przy którym małe naczynia krwionośne w palcach rąk i stóp ulegają nagłym skurczom. Dotknięte obszary nie są wystarczająco zaopatrywane w krew i stają się dlatego niesamowicie blade. Częste stosowanie urządzeń wibrujących może u osób, których ukrwienie jest pogorszone (np. palacze, cukrzycy), spowodować uszkodzenie nerwów.

W razie zaobserwowania nietypowych pogorszeń stanu zdrowia natychmiast zakończyć pracę i skontaktować się z lekarzem.

Aby zredukować niebezpieczeństwo, należy przestrzegać poniższych wskazówek:

- Przy chłodnej pogodzie zapewniać ciepło dla ciała, a zwłaszcza dla rąk.
- Regularnie przerywać pracę i poruszać palcami, aby wspomóc ukrwienie.
- Zadbać o możliwie niewielkie wibracje maszyny poprzez jej regularną konserwację i stałe elementy urządzenia.

7. Przed uruchomieniem

Montaż

Ze względu na wymogi logistyczne maszyna nie jest w całości zmontowana w opakowaniu.

Stosowanie świdra ziemnego (rys. 2)

- Ułożyć obudowę silnika na stole roboczym, nałożyć świder ziemny (7) na wał napędowy (6), wracać przy tym uwagę, by obydwa otwory były ułożone w jednej linii.
- Włożyć sworzeń zabierający (A).

Tankowanie (rys. 1)

- Odkręcić korek wlewu (15).
- Wlać mieszankę przy użyciu lejka.
- Uwzględnić przy tym rozszerzenie paliwa, nie pełniać zbiornika do końca.
- Ponownie przykręcić korek wlewu (15) i oczyścić obszar z ewentualnie rozlanej mieszanki paliwowej.

Mieszanka paliwowa

Silnik świdra ziemnego do silnik dwusuwowy. Silnik jest napędzany mieszanką paliwową z oleju dla silników dwusuwowych i paliwa w stosunku 1:40. Jako paliwo wymagana jest zwykła benzyna bezołowiowa o liczbie oktanowej co najmniej 91. Do smarowania silnika używa się domieszki wysokojakościowego oleju do silników dwusuwowych.



Nie mieszać wlewu mieszanki paliwowej w zbiorniku. Użyć do tego dostarczonego mieszalnika lub innego odpowiedniego zbiornika. Mieszankę wlewać do zbiornika dopiero po wstępnym wymieszaniu i dokładnym przemieszaniu.

- Stosować wyłącznie świeże, czyste paliwo. Woda lub zanieczyszczenia w benzynie mogą uszkodzić układ paliwowy.
- Tankować w obszarze z dobrą wentylacją przy wyłączonym silniku. Jeżeli silnik był wcześniej bezpośrednio eksploatowany, poczekać aż ostygnie. Nigdy nie tankować silnika w budynku, w którym opary benzyny mogłyby mieć kontakt z płomieniami lub iskrami.
- Benzyna jest bardzo łatwopalna i wybuchowa. Podczas kontaktu z paliwem mogą wystąpić poparzenia lub inne ciężkie obrażenia.
- Wyłączyć silnik i trzymać go z dala od źródeł gorąca, iskier oraz płomieni.
- Tankować tylko na zewnątrz.
- Rozlaną benzyną od razu wycierać.

Ciężło ssania (rys. 1)

Silnik uruchamia się poprzez pociągnięcie ciężka ssania (9).

Dźwignia zasysacza (rys. 3)

Dźwignia zasysacza (C) zamyka i otwiera klapę rozrusznika w gaźniku. W pozycji  gromadzona jest mieszanka paliwowo-powietrzna dla startu silnika. Pozycja  jest stosowana do eksploatacji silnika i uruchomienia ciepłego silnika.

Śruba nastawcza biegu jałowego (rys. 3)

Za pomocą śruby (5) można ustawić bieg jałowy świda ziemnego. Jeżeli bieg jałowy ma być ustawiony nieco wyżej (nakładka wiertła obraca się samoczynnie na biegu jałowym), poprzez powolne obracanie w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara można zredukować bieg jałowy.

Uwaga! Wykonywanie innych prac przy gaźniku należy zlecać wyłącznie specjalistycznemu warsztatowi.

8. Obsługa

⚠ UWAGA!

Przed uruchomieniem urządzenie koniecznie całkowicie zmontować!

Przed uruchomieniem istotne jest, by **znać i przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa.**

Przy wykonywaniu wszystkich prac ze świdem ziemnym koniecznie wyłączać silnik, wyciągać wtyczkę świecy i zakładać rękawice ochronne.

Świder ziemny można uruchamiać dopiero po kompletnym zmontowaniu i sprawdzeniu.

UWAGA! Przeczytać uważnie wskazówki bezpieczeństwa (patrz „Wskazówki bezpieczeństwa” oraz dodatkowe wskazówki dotyczące maszyn z napędem benzynowym).



Uwaga! Zakładać obuwie ochronne oraz ściśle przylegającą odzież roboczą, by unikać obrażeń.

Przed uruchomieniem istotne jest, by **znać i przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa.**


- Przestrzegać krajowych przepisów podczas prac, jeżeli świder ziemny jest używany na działkach i drogach publicznych.
- Nie pozwalać innym osobom, dzieciom oraz zwierzętom zbliżać się do strefy zagrożenia.
- Sprawdzić obszar roboczy pod kątem występowania innych przedmiotów i usunąć je.

- Jeżeli maszyna jest pozostawiana, należy zawsze wyłączać silnik.
- Sprawdzić działanie i prawidłowy stan świda ziemnego.
- Nie pracować w pojedynkę, w razie sytuacji awaryjnej druga osoba powinna być zawsze w pobliżu.
- Podczas pracy trzymać świder ziemny mocno obiema rękami.
- Zwrócić uwagę na stabilną pozycję, także w procesie wiercenia.
- Podczas pracy nie pochylać się zbyt do przodu.
- Zwracać uwagę na prawidłowy bieg jałowy. Przy rozgrzanym silniku wiertło nie może się obracać na biegu jałowym.
- Wyłączyć natychmiast silnik, jeżeli wystąpią zmiany w pracy urządzenia.
- Gorącego świda ziemnego nie ustawiać ani nie odkładać w suchej trawie lub na palnych przedmiotach. (niebezpieczeństwo pożaru!)
- Wywiercać otwór w ziemi stopniowo, by w międzyczasie usuwać nagromadzoną ziemię.
- Wyciągać świder pionowo, nie przekręcać!
- Zawsze zabezpieczać wywiercone otwory, niebezpieczeństwo obrażeń!
- Używać świda wyłącznie do wykonywania otworów w ziemi.
- Inne zastosowania nie są dozwolone.

Uruchamianie silnika (rys. 3):

- W stanie zimnym ustawić dźwignię zasysacza (C) w pozycji .
- W stanie rozgrzanym ustawić dźwignię zasysacza (C) w pozycji .
- Uruchomić pompę paliwową (16) przez kilkukrotne naciśnięcie, aż paliwo w pompie będzie widoczne.
- Wyłącznik STOP (11) ustawić w pozycji „Start”.
- Lekko pociągnąć ciężko ssania (9), aż będzie wyczuwalny opór, następnie pociągnąć linkę mocno 2 - 3 razy, aż silnik uruchomi się na chwilę.

UWAGA! Nie wyciągać linki rozrusznika więcej niż ok. 50 cm i wciągając powoli ręcznie. By prawidłowo uruchomić maszynę ważne jest szybkie i mocne pociąganie linki rozrusznika.

- Dźwignię zasysacza (C) ustawić w pozycji .
- Linkę rozrusznika pociągnąć ponownie 2 - 3 razy, aż silnik się uruchomi i będzie pracował na biegu jałowym.
- Uwaga! Świder ziemny zaczyna się obracać dopiero po uruchomieniu dźwigni gazu.

Zatrzymywanie silnika

Nacisnąć wyłącznik STOP (11) w pozycji „Stop”.

Po ponownym uruchomieniu silnika nacisnąć wcześniej ponownie wyłącznik STOP (11) w pozycji „Start”.

Przed uruchomieniem silnika sprawdzić:

- poziom paliwa – zbiornik powinien być napełniony przynajmniej do połowy
- stan przewodów paliwowych
- zewnętrzne połączenia śrubowe pod kątem prawidłowego osadzenia
- świder ziemny powinien swobodnie się obracać

Praca

- Przyłożyć świder ziemny i nacisnąć dźwignię regulacji gazu (13).
- Wyregulować gaz odpowiednio do struktury gleby, by zapewnić odpowiednie wiercenie.
- W optymalnych warunkach glebowych, zapewniających równomierną prędkość roboczą, za pomocą dźwigni wyłączającej (14) można zablokować dźwignię regulacji gazu (13) (w środkowej pozycji gazu) i ułatwić sobie w ten sposób pracę.

Jeżeli świder ziemny jest pozostawiany, należy zawsze wyłączać silnik.

9. Czyszczenie i konserwacja

Czyszczenie

- Zaleca się czyszczenie urządzenia bezpośrednio po każdorazowym użyciu.
- Urządzenie czyścić regularnie wilgotną ściereczką z niewielką ilością szarego mydła. Nie używać żadnych środków czyszczących ani rozpuszczalników; mogą one uszkodzić części urządzenia wykonane z tworzywa sztucznego. Należy uważać, aby do wnętrza urządzenia nie dostała się woda.

Konserwacja

Podczas wykonywania wszystkich prac przy maszynie wyciągnąć wtyczkę świecy zapłonowej i wykręcić świecę. (wysokie napięcie)

Przestrzegać planu konserwacji

Codziennie przed rozpoczęciem pracy

Sprawdzać szczelność zbiornika paliwa i przewodów
Sprawdzić elementy mocujące, osłonę rury wydechowej, osłonę filtra powietrza, smarowanie przekładni, osadzenie świdra ziemnego oraz działanie elementów obsługi.

Po 20 roboczogodzinach

Wyczyścić filtr powietrza i sprawdzić świecę zapłonową

Po 100 roboczogodzinach

Wyczyścić zbiornik paliwa i wymienić świecę zapłonową

Po 300 roboczogodzinach

Wymienić filtr powietrza

Ważna wskazówka dotycząca naprawy:

W przypadku odsyłania świdra ziemnego do naprawy w stacji serwisowej należy pamiętać, by ze względów bezpieczeństwa został on opróżniony z oleju i benzyny.

Uwaga!

Nie palić ani nie używać otwartego ognia.

Zagrożenie wybuchem

Filtr powietrza (rys. 4 - 5)

Regularne czyszczenie filtra powietrza zapobiega nieprawidłowemu działaniu gaźnika.

Czyszczenie filtra powietrza i wymiana wkładu filtra:

- Odkręcić śrubę (E) obudowy filtra powietrza (3), zdjąć osłonę filtra powietrza i sprawdzić.
- Wymienić uszkodzony element.
- Zanieczyszczenia wewnątrz obudowy filtra usuwać czystą, wilgotną ściereczką.
- Zdjąć ostrożnie wkład filtra piankowego (F) i sprawdzić pod kątem uszkodzeń, ewentualnie wymienić.
- Wyczyścić wkład filtra piankowego (F) w ciepłej wodzie oraz łagodnym roztworze mydła z wodą. Wypłukać dokładnie czystą wodą i osuszyć.

Uwaga!

Nie stosować benzyny lub roztworów do czyszczenia.

Zagrożenie wybuchem

- Nałożyć wkład filtra piankowego (F) i zamontować ponownie obudowę filtra powietrza.

Nie uruchamiać silnika bez wkładu filtra powietrza lub z uszkodzonym wkładem. Może to spowodować uszkodzenie silnika. W takim przypadku producent nie ponosi odpowiedzialności za powstałe szkody, ryzyko ponosi wyłącznie użytkownik.

Świeca zapłonowa (rys. 6 - 7)

Rura wydechowa/obudowa są bardzo gorące w czasie eksploatacji. Odczekać, aż silnik ostygnie. NIGDY nie dotykać gorącego silnika.

- Wyciągnąć wtyczkę świecy zapłonowej (8).
- Wykręcić świecę zapłonową (I) i sprawdzić.
- Sprawdzić izolator. W przypadku uszkodzeń takich jak np. pęknięcia lub odłamki: Wymienić świecę zapłonową (I).
- Elektrody świec zapłonowych wyczyścić drucianą szczoteczka.
- Sprawdzić odstęp elektrod i ustawić. Odstęp 0,75 mm.
- Wkręcić świecę zapłonową (I) i dokręcić kluczem do świec zapłonowych.
- Nałożyć wtyczkę świecy zapłonowej (8) na świecę (I).

Zwracać uwagę, by podczas wymiany żadne zanieczyszczenia nie przedostały się do głowicy cylindra.

Sprawdzić osadzenie świecy zapłonowej (I).

- Luźna świeca zapłonowa może uszkodzić silnik na skutek przegrzania.
- Silne pociągnięcie może uszkodzić gwint w głowicy cylindra.

Za wynikające stąd szkody producent nie odpowiada; ryzyko ponosi wyłącznie użytkownik.

Wymiana głowicy ssącej (rys. 8)

Filtr filcowy (J) głowicy ssącej może się zatykać w trakcie użytkowania. W celu zapewnienia prawidłowego doprowadzania paliwa do gaźnika głowicę ssącą należy wymieniać co ok. kwartał.

W celu wymiany wyciągnąć głowicę ssącą drucianym hakiem przez otwór wlewu paliwa.

Informacje serwisowe

Należy wziąć pod uwagę, że następujące części tego produktu podlegają normalnemu podczas eksploatacji lub naturalnemu zużyciu bądź że następujące części konieczne są jako materiały eksploatacyjne.

Części zużywające się*: Świeca zapłonowa, Wiertło

* nie zawsze wchodzą w zakres dostawy

Części zamienne i wyposażenie można zamówić w naszym punkcie serwisowym. W tym celu zeskanować kod QR znajdujący się na stronie tytułowej.

10. Przechowywanie i transport

Transport

Przed transportem lub odstawianiem w pomieszczeniach wewnętrznych poczekać, aż silnik maszyny ostygnie, by uniknąć poparzenia i wykluczyć zagrożenie pożarowe.

W przypadku zmiany miejsca, także przy małej odległości w czasie pracy, należy wyłączyć silnik.

Świder ziemny trzymać tylko za uchwyt, nie dotykać obudowy (niebezpieczeństwo poparzenia).

Podczas transportu w samochodzie należy zapewnić stabilną pozycję świdra.

Przed transportem należy opróżnić całkowicie zbiornik paliwa (2).

Przechowywanie

Nie przechowywać nigdy świdra ziemnego dłużej niż 30 dni, bez wykonania następujących czynności.

Przestrzegać wskazówek dotyczących czyszczenia i konserwacji przed przechowywaniem urządzenia!

Przechowywanie świdra ziemnego

Jeżeli świder ziemny przechowywany jest dłużej niż 30 dni, należy go odpowiednio przygotować. W przeciwnym razie paliwo pozostałe w gaźniku ulotni się, pozostawiając gumowy nalot. Mogłoby to utrudnić uruchomienie i skutkować drogą naprawą.

- Zdjąć powoli korek wlewu, by zredukować ewentualne ciśnienie w zbiorniku. Opróżnić ostrożnie zbiornik.
- Uruchomić silnik i pozostawić pracujący do momentu aż silnik się zatrzyma, by usunąć paliwo z gaźnika.
- Pozostawić silnik do ostygnięcia (ok. 5 minut).
- Usunąć świecę zapłonową
- Dodać jedną łyżeczkę czystego oleju do silników dwusuwowych do komory spalania. Pociągnąć kilkakrotnie powoli linkę rozrusznika, by pokryć olejem komponenty wewnętrzne. Ponownie włożyć świecę zapłonową.
- Przechowywać świder ziemny w suchym miejscu, z dala od ewentualnych źródeł zapłonu, np. piec, boiler grzewczy na gaz, suszarka gazowa, itp.

Ponowne uruchomienie świdra ziemnego

- Usunąć świecę zapłonową.
- Pociągnąć szybko linkę rozrusznika, by usunąć nadmiar oleju z komory spalania.
- Wyczyścić świecę zapłonową i zwrócić uwagę na prawidłowy odstęp elektrod na świecy zapłonowej; bądź włożyć nową świecę zapłonową z prawidłowym odstępem elektrod.
- Przygotować piłę do eksploatacji.
- Napełnić zbiornik prawidłową mieszanką paliwowo-olejową.

11. Utylizacja i ponowne wykorzystanie

Wskazówki dotyczące opakowania



Materiały opakowaniowe nadają się do recyklingu. Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska.

Informacji o możliwościach utylizacji starych urządzeń można zasięgnąć w urzędzie miasta lub gminy.

Paliwa i oleje

- Przed utylizacją urządzenia należy opróżnić zbiornik paliwa i zbiornik oleju silnikowego!
- Paliwa i oleju silnikowego nie należy wyrzucać do odpadów domowych ani kanalizacji, ale należy je zbierać lub usuwać oddzielnie!
- Puste zbiorniki po oleju i paliwie należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska.

12. Pomoc dotycząca usterek

Problem	Prawdopodobna przyczyna	Działanie
Silnik nie uruchamia się	<ol style="list-style-type: none"> 1. Odłączony kabel świecy zapłonowej 2. Brak paliwa lub stare paliwo 3. Dźwignia przepustnicy w nieprawidłowej pozycji startowej 4. Zasysacz nie jest w pozycji WŁ. 5. Zablokowany przewód paliwowy 6. Zabrudzona świeca zapłonowa 7. Silnik mokry 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Zamocować kabel świecy zapłonowej bezpiecznie na świecy 2. Napełnić czystym, świeżym paliwem 3. Przesunąć dźwignię przepustnicy na pozycję startową 4. Przy zimnym rozruchu dławkę musi przylegać do zasysacza 5. Wyczyścić przewód paliwowy 6. Wyczyścić, wyregulować szczelinę lub wymienić świecę zapłonową 7. Odczekać kilka minut przed ponownym uruchomieniem
Silnik pracuje nierównomiernie	<ol style="list-style-type: none"> 1. Kabel świecy zapłonowej poluzowany 2. Maszyna działa w rybie zasysacza 3. Zablokowany przewód paliwowy lub stale paliwo 4. Wentylator zatkany 5. Woda lub zanieczyszczenia w układzie paliwowym 6. Zabrudzony filtr powietrza 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Podłączyć prawidłowo kabel świecy zapłonowej 2. Przesunąć dźwignię zasysacza na pozycję WYŁ. 3. Wyczyścić przewód paliwowy. Napełnić zbiornik czystym, świeżym paliwem 4. Wyczyścić wentylator 5. Opróżnić zbiornik paliwa. Wlać świeże paliwo 6. Wyczyścić filtr powietrza lub wymienić go
Silnik przegrzany	<ol style="list-style-type: none"> 1. Zbyt mało oleju w silniku 2. Zabrudzony filtr powietrza 3. Ograniczony strumień powietrza 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Wlać odpowiednią mieszankę paliwowo-olejową do zbiornika. 2. Wyczyścić filtr powietrza lub wymienić go 3. Zdjąć obudowę dmuchawy i wyczyścić ją
Silnik nie zatrzymuje się, jeżeli przepustnice są ustawione w pozycji STOP lub prędkość obrotowa silnika nie zwiększa się, jeżeli przepustnica jest wyregulowana.	Zanieczyszczenie przekładni przepustnicy	Usunąć zanieczyszczenia

Jeżeli po wykonaniu tych czynności błąd nie zostanie usunięty lub występują błędy, których tutaj nie opisano, zlecić kontrolę urządzenia przez specjalistę.

Objašnjenje simbola na proizvodu

	Prije uporabe uređaja pročitajte cijeli priručnik za uporabu.
	Pročitati, razumjeti i poštovati sva upozorenja.
	Uvijek nosite zaštitne naočale, štitnik sluha i zaštitnu kacigu.
	Tijekom uporabe uređaja uvijek nosite zaštitne rukavice i rukavice za zaštitu od vibracija.
	Tijekom uporabe uređaja uvijek nosite protuklizne zaštitne cipele sa zaštitom od rezanja.
	Ispušni plinovi su otrovni, motor stoga ne rabite u neprozračenim prostorima.
	Zabranjena je otvorena vatra u radnom području!
	Udaljite promatrače od uređaja.
	Opasnost zbog izbačenih dijelova kada motor radi. Svakako održavajte sigurnosnu udaljenost.
	Pozor, vruća površina - opasnost od opekлина!
	Zajamčena razina zvučne snage uređaja.
	Otvor za ulijevanje goriva.
	Prigušnica
	Proizvod udovoljava važećim europskim direktivama.
	Dijelove ovog priručnika za uporabu koji se tiču vaše sigurnosti označili smo sljedećim znakom.

Sadržaj:	Stranica:
1. Uvod.....	83
2. Opis uređaja	83
3. Opseg isporuke.....	83
4. Namjenska uporaba.....	84
5. Sigurnosne napomene	84
6. Tehnički podatci	87
7. Prije stavljanja u pogon	88
8. Rukovanje	88
9. Čišćenje i održavanje	89
10. Skladištenje i transportiranje.....	90
11. Zbrinjavanje i recikliranje.....	91
12. Otklanjanje neispravnosti	92
13. Izjava o sukladnosti	107

1. Uvod

Proizvođač:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Poštovani kupci,

Želimo vam mnogo zadovoljstva i uspjeha pri radu s novim uređajem.

Napomena:

Prema važećem njemačkom Zakonu o odgovornosti za proizvode, proizvođač ovog uređaja ne odgovara za štete koje nastanu na ovom uređaju ili koje ovaj uređaj uzrokuje u slučaju:

- nestručne obrade
- nepridržavanja priručnika za uporabu
- popravaka koje obave neovlašteni stručnjaci
- montaže i zamjene neoriginalnih rezervnih dijelova
- nenamjenskom uporabom.

Vodite računa o sljedećem:

Prije montaže i stavljanja u pogon pročitajte cjelokupan tekst priručnika za uporabu.

ovaj priručnik za uporabu pomoći će vam da upoznate uređaj i upotrebljavate ga na propisan način.

Priručnik za uporabu sadržava važne napomene za siguran, ispravan i učinkovit rad s uređajem te za izbjegavanje opasnosti, smanjivanje troškova popravka i prekida rada te povećavanje pouzdanosti i vijeka trajanja uređaja.

Osim sigurnosnih propisa iz ovog priručnika za uporabu svakako se pridržavajte i nacionalnih propisa koji se odnose na rad ovog uređaja.

Čuvajte priručnik za uporabu u blizini uređaja, zaštićenog od prljavštine i vlage u plastičnoj vrećici. Prije početka rada svi rukovatelji moraju pročitati i pažljivo se pridržavati ovog priručnika. Na uređaju smiju raditi samo osobe koje su poučene u uporabi uređaja i upućene u opasnosti koje su povezane s njegovom uporabom. Strojem smiju rukovati samo osobe odgovarajuće minimalne dobi.

Osim sigurnosnih napomena sadržanih u ovom priručniku za uporabu i posebnih nacionalnih propisa valja se pridržavati i općeprihvaćenih tehničkih pravila za rad konstrukcijski identičnih uređaja.

Ne preuzimamo odgovornost za nezgode ili štete koje nastanu zbog nepridržavanja ovog priručnika i sigurnosnih napomena.

2. Opis uređaja (sl. 1 + 2)

1. Motor
2. Rezervoar goriva
3. Filtar zraka / poklopac rasplinjača
4. Prijenosnik
5. Namještanje praznog hoda
6. Pogonsko vratilo
7. Svrdo: 7a; Ø100 / 7b; Ø150 / 7c; Ø200mm
8. Utikač svjeće
9. Potezno uže
10. Ručka
11. Sklopka za zaustavljanje
12. Nazuvnice za podmazivanje prigona
13. Ručica za regulaciju ubrzanja
14. Poluga za blokiranje
15. Poklopac rezervoara
16. Pumpa za gorivo

3. Opseg isporuke

- Kućište motora s ručkom
 - Svrdo Ø 100, 150, 200 mm
 - Spremnik za miješanje benzina (D)
 - Sigurnosni zatik 3x (A)
 - Ključ za svjeće (B)
 - Šestobridni ključ 8/10 mm
 - Imbus ključ 4/5 mm
 - Priručnik za uporabu
-
- Otvorite ambalažu i oprezno izvadite uređaj iz pakiranja.
 - Uklonite ambalažni materijal te ambalažne i transportne osigurače (ako postoje).
 - Provjerite je li opseg isporuke potpun.
 - Provjerite postoje li na uređaju i priboru štete kod transporta. U slučaju reklamacija potrebno je odmah obavijestiti otpremnika. Naknadne reklamacije neće se uvažiti.
 - Sačuvajte pakiranje po mogućnosti do isteka jamstvenog razdoblja.

⚠ POZOR!

Uređaj i ambalažni materijali nisu dječja igračka! Djeca se ne smiju igrati plastičnim vrećicama, folijama i malim dijelovima! Postoji opasnost od gutanja i gušenja!

4. Namjenska uporaba

Stroj ispunjava važeću Direktivu EZ-a o strojevima.

- Prije početka rada na bušilici za zemlju moraju biti montirane sve zaštitne i sigurnosne naprave.
- Bušilica za zemlju konstruirana je tako da njom rukuje jedna osoba.
- Bušilica za zemlju namijenjena je za iskopavanje rupa za biljke, za pergole i ograde na mekoj zemlji. Bušilica za zemlju tek je djelomično prikladna za uporabu na tvrdom, kamenitom i korjenitom tlu.
- U radnom je prostoru rukovatelj odgovoran za treće osobe.
- Pridržavajte se svih sigurnosnih napomena i napomena o opasnosti na stroju.
- Sve sigurnosne napomene i napomene o opasnosti na stroju moraju biti potpune i čitljive.
- Rabite stroj samo ako je tehnički ispravan i rabite ga namjenski, svjesni sigurnosti i opasnosti, pridržavajući se priručnika za uporabu!
- Naročito odmah otklonite (ili dajte otkloniti) neispravnosti koje mogu umanjiti sigurnost!
- Valja se pridržavati proizvođačkih propisa o sigurnosti, radu i održavanju te dimenzija navedenih u tehničkim podatcima.
- Valja se pridržavati odgovarajućih propisa o zaštiti na radu i ostalih, općeprihvaćenih pravila o tehničkoj sigurnosti.
- Stroj smiju rabiti, održavati i popravljati samo osobe koje su upoznate s njime i koje su podučene o opasnostima. Proizvođač ne odgovara za štete uzrokovane neovlaštenim izmjenama stroja.
- Stroj se smije upotrebljavati samo za zadatke za koje je konstruiran i koji su opisani u priručniku za rukovanje.
- Stroj je dopušteno rabiti samo s originalnim priborom i alatima proizvođača.

Stroj je dopušteno rabiti samo namjenski. Svaka druga uporaba smatra se nenamjenskom. Za štete ili ozljede uzrokovane takvom uporabom odgovoran je korisnik/rukovatelj, a ne proizvođač.

Vodite računa o tome da naši uređaji namjenski nisu konstruirani za komercijalnu, obrtničku ili industrijsku uporabu.

Ne preuzimamo odgovornost ako se uređaj rabi u komercijalnim, obrtničkim ili industrijskim pogonima te za srodne postupke.

Potencijalni rizici:

Stroj je konstruiran prema aktualnom stanju tehnike i prihvaćenim pravilima o tehničkoj sigurnosti. Unatoč tome, prilikom rada mogu se pojaviti neke potencijalni rizici.

Osim toga, unatoč svim poduzetim mjerama opreza, mogu postojati skrivene potencijalne opasnosti.

Preostali rizici mogu se smanjiti na minimum poštivanjem "Sigurnosnih napomena" i "Namjenske upotrebe" te cijelog priručnika za rukovanje.

5. Sigurnosne napomene

⚠ Upozorenje

Pročitajte sve sigurnosne napomene i upute. Nepridržavanje sigurnosnih napomena i uputa može uzrokovati električni udar, požar i/ili teške ozljede. Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za buduće potrebe.

Imajte na umu

- Prije stavljanja u pogon pročitajte priručnik
- Rabite zaštitu za sluh, zaštitne naočale i kacigu
- Rabite radne rukavice
- Rabite sigurne cipele
- Zabranjeno je demontiranje ili mijenjanje zaštitnih i sigurnosnih naprava
- Zabranjeno je pušenje u radnom prostoru
- Ne posežite u rotirajuće dijelove
- Ne dodirujte vruće dijelove
- Udaljite neovlaštene osobe iz radnog područja
- Stroj ne upotrebljavajte na vlazi
- Upozorenje na leteće predmete
- Upozorenje na električni napon
- Oprez, ispušne plinove ne ispuštajte u zatvorenu prostoriju
- Benzini su zapaljivi i eksplozivni
- Motor ne izlažite vrućini i iskrenju

Opasnosti i zaštitne mjere

- Ljudsko ponašanje, neprimjereno ponašanje Pri svim radovima uvijek budite koncentrirani.
- Uvlačenje i namatanje radne odjeće.
 - Bušače svrdlo može zahvatiti i uvući dijelove odjeće, konopce ili žice.
 - Nosite pripijenu odjeću i zaštitne cipele s neklizajućim potplatom i čeličnom kapom.
 - Ako imate dugu kosu, nosite mrežicu za kosu.
 - Pozor! Neprimjetna strana tijela.

- Trzaj bušačeg svrdla
 - Na kamenitim, tvrdim i jako korjenitim tlima na ručkama mogu nastati snažni trzaji.
 - Izbjegavajte obrađivanje kamenitih, tvrdih i jako korjenitih tala ovim uređajem.
 - Pozor! Čvrsto držite upravljačke ručke, nosite zaštitnu odjeću.
- Opeklina
 - Dodirivanje ispuha ili kućišta može uzrokovati opekline.
 - Pozor! Pričekajte da se motorni uređaj ohladi. Nosite radne rukavice!
- Kontakt, udisanje
 - Ispušni plinovi stroja mogu uzrokovati zdravstvene teškoće. Motorni stroj upotrebljavajte samo na otvorenom i redovito.
 - Pozor! pravite stanke.
- Električni kontakt
 - Dodirivanje utikača svjeće može uzrokovati električni udar kad motor radi.
 - Pozor! Nikad ne dodirujte utikač svjeće ili svjećicu kad motor radi.
- Oštećenja sluha
 - Dulje rukovanje bušilicom za zemlju bez zaštite može oštetiti sluh.
 - Pozor! U pravilu nosite zaštitu za sluh.
- Požar, eksplozija
 - Smjesa goriva u stroju lako je zapaljiva.
 - Pozor! Tijekom rada i ulijevanja goriva zabranjeno je pušenje i otvoreni plamen.
- Posklizavanje, spoticanje ili pad osoba
 - Na nestabilnim podlogama možete se ozlijediti zbog spoticanja.
 - Pozor! Pazite na prepreke u radnom prostoru. Uvijek zauzmite siguran položaj tijela i nosite neklizajuće cipele.
- Izbačeno korijenje, kamenje ili druga strana tijela
 - Kamenje ili komadi grmlja izbačeni prilikom bušenja mogu ozlijediti ljude i životinje.
 - Pozor! Pobrinite se za to da u opasnom području nema osoba ili životinja i nosite odgovarajuću zaštitnu opremu te zaštitu za oči i sluh.
- Predajte sigurnosne napomene svim osobama koje rade na stroju. Osobe koje su zadužene za rad na stroju moraju prije početka rada pročitati priručnik za rukovanje, a u njemu naročito poglavlje "Sigurnosne napomene". Tijekom rada za to će biti prekasno. To naročito vrijedi za osoblje koje samo povremeno radi na stroju, na primjer pri opremanju i održavanju.
- Pridržavajte se svih sigurnosnih napomena i napomena o opasnosti na stroju.
 - Sve sigurnosne napomene i napomene o opasnosti na stroju moraju biti potpune i čitljive.
 - Vodite računa o okolnim uvjetima na radnom mjestu.
 - Osigurajte dovoljnu rasvjetu u radnom prostoru i okolini stroja.
 - Nikad ne radite u zatvorenom ili loše provjetravanim prostorijama.
 - Vodite računa o ispušnim plinovima koji se stvaraju pri radu motora, jer oni mogu biti bez mirisa i nevidljivi.
 - U lošim vremenskim uvjetima na neravnim terenima ili na padinama zauzmite siguran položaj tijela.
 - Pri radu na stroju moraju biti montirane sve zaštitne naprave i svi zaštitni pokrovi.
 - Udaljite druge osobe, a naročito djecu, iz svog radnog prostora.
 - Onemogućite drugim osobama da dođu u dodir sa strojem.
 - Pobrinite se za to da djeca nemaju pristup stroju kad on nije u uporabi.
 - Budite pozorni i pazite na ono što radite. Radite razumno. Ne rabite stroj ako ste demokcentrirani.
 - Ne radite na stroju ako ste umorni ili ste pod utjecajem alkohola, droge ili lijekova.
 - Rukovatelju mora biti najmanje 18 godina. Učenicima na praksi mora biti najmanje 16 godina, ali oni smiju raditi sa stroju samo pod nadzorom.
 - Osobe koje rade na stroju nije dopušteno ometati.
 - Spremite stroj na sigurno mjesto kako se nitko ne bi ozlijedio na isključenom stroju ili ga stavio u pogon.
 - Rabite stroj samo prema namjenskoj uporabi.
 - Ne rabite uređaj ondje gdje postoji opasnost od požara ili eksplozije.
 - Nosite primjerenu radnu odjeću koja vas neće spuvatati pri radu.
 - Pri radu nosite zaštitu za sluh i zaštitne naočale.
 - Nosite sigurnosne cipele s čeličnim kapama, čeličnim potplatima i neklizajućim profilom.
 - Nosite čvrste radne rukavice.
 - Nije dopušteno demontirati ili onemogućivati sigurnosne naprave na stroju.
 - Postupke opremanja, namještanja, mjerenja i čišćenja obavljajte samo kad je motor isključen.
 - Montažu, popravak i održavanje smiju obavljati samo stručnjaci.
 - Nakon obavljenih postupaka popravka i održavanja valja odmah montirati natrag sve zaštitne i sigurnosne naprave.
 - Radi otklanjanja neispravnosti uvijek isključite motor.
 - Pazite na oštećene dijelove i zaštitne uređaje.

- Neispravne dijelove mora popraviti ili zamijeniti ovlašteni stručnjak.
- Rabite samo originalne rezervne dijelove. Upotreba neoriginalnih rezervnih dijelova može ugroziti ljude ili imovinu.
- Stroj je dopušteno rabiti samo za predviđenu namjenu. Za neprimjerenu upotrebu bit će odgovoran isključivo korisnik. Proizvođač neće odgovarati u slučaju neprimjerene upotrebe.

Sigurnosne napomene za strojeve na benzinski pogon

- Motori s unutarnjim izgaranjem predstavljaju posebnu opasnost pri radu i pri ulijevanju goriva.
- Uvijek poštujujte upozorenja i ostale navedene sigurnosne upute.
- Njihovo nepoštovanje može uzrokovati teške ili čak smrtno ozljede.
- Nikad ne radite u zatvorenim ili loše provjetravanim prostorijama: Vodite računa o ispušnim plinovima koji se stvaraju pri radu motora, jer oni mogu biti bez mirisa i nevidljivi. Ispušni plinovi motora sadržavaju otrovni ugljični monoksid. Boravak u prostoru s ugljičnim monoksidom može uzrokovati gubitak svijesti i smrt.
- Stroj ne upotrebljavajte u blizini otvorenog plamena.
- Ne pušite prilikom ulijevanja goriva.
- Pri ulijevanju pazite da ne prolijete gorivo.
- Nakon ulijevanja goriva uvijek dobro zatvorite poklopac spremnika.
- Ne dodirujte ispuh kada motor radi (opasnost od opekline).
- Ne dodirujte utikač svjeće kada motor radi (električni udar).
- Prije izmjene ili postupaka popravka pričekajte da se stroj ohladi i uvijek izvadite utikač svjeće.
- Za čišćenje ne upotrebljavajte benzin i otapala. Opasnost od eksplozije!

Ulijevanje goriva:

Napomena: Dvotaktni motor, omjer miješanja 1:40
Obvezatno se pridržavati sigurnosnih napomena!
Postupanje s gorivima zahtijeva oprezno i obzirno rukovanje.

- Samo kada je motor isključen!
- Okolinu područja za ulijevanje dobro očistite, kako nikakva prljavština ne bi dospjela u smjesu goriva ili u spremnik ulja.
- Odvrnite poklopac rezervoara i ulijte smjesu goriva sve do donjeg ruba nastavka za ulijevanje.

- Oprezno ulijevajte kako ne biste razlili smjesu goriva.
- Poklopac rezervoara čvrsto zavrtnite sve do graničnika.
- Očistite poklopac rezervoara i okolinu nakon točenja i provjerite nepropusnost!

Napomena:

U svrhu izrade smjese goriva i ulja predviđeni volumen ulja uvijek umiješati unaprijed u pola volumena spremnika goriva i nakon toga dodati preostali volumen goriva. Prije ulijevanja smjese u bušilicu za zemlju gotovu smjesu dobro protresite.

Nije svrhovito da zbog pretjerane svijesti o sigurnosti udio ulja u dvotaktnoj smjesi povećavate iznad navedenog omjera smjese, jer time u većoj mjeri nastaju ostaci od gorenja koji onečišćuju okoliš i osim toga začepljuju kanal ispušnih plinova u cilindru kao i prigušivač zvukova. Nadalje raste potrošnja goriva, a smanjuje se učinak.

Skladištenje motornog goriva

Motorna goriva mogu se skladištiti samo ograničeno. Motorno gorivo i smjese goriva stare zbog isparavanja, posebno pod utjecajem visokih temperatura. Predugo skladišteno motorno gorivo i smjese goriva mogu stoga uzrokovati probleme pri pokretanju i oštećenja motora. Kupite samo količinu motornog goriva koju ćete potrošiti u nekoliko mjeseci. Pri visokim temperaturama smjesu goriva potrošite u 6 do 8 tjedana.

Motorno gorivo skladištite samo u odgovarajućim spremnicima na suhom, hladnom i zaštićenom mjestu!

Izbjegavajte kontakt s kožom i očima!

Naftni derivati, čak i ulja, odmašćuju kožu. U slučaju opetovanog i duljeg kontakta koža se isušuje. Posljedica mogu biti različite kožne bolesti. Osim toga, poznate su alergijske reakcije.

Kontakt ulja s očima uzrokuje nadraživanje. U slučaju kontakta s očima dotično oko odmah isperite čistom vodom. Ako postoji dugotrajna nadraženaost, odmah potražite liječničku pomoć!

Provjerite ima li propuštanja ili pukotina na benzinskim vodovima, poklopcu spremnika i spremniku goriva. Stroj se ne smije stavljati u pogon s takvim oštećenjima.

Ne ulijevajte gorivo u stroj dok motor radi ili ako je vruć. Ne ulijevajte gorivo u stroj u blizini otvorenog plamena.

Trajanje upotrebe:

Uporaba bušilice za zemlju može uzrokovati smetnje u cirkulaciji na prstima, šakama ili zglobovima.

Mogu se pojaviti simptomi kao što su utruće dijelova tijela, bolovi, probadanje i promjene na koži.

Pojave li se ti simptomi, potražite liječničku pomoć.

Nosite odgovarajuće rukavice i redovito pravite stanke.

Spremite sigurnosne napomene na sigurno mjesto.

6. Tehnički podatci

Dimenzije bez svrdla d × š × v mm	540 x 310 x 370
Izvedba motora:	1 cilindar / 2-taktni
Maks. snaga motora u kW	1,4
Stapajni prostor ccm	52
Brzina vrtnje u praznom hodu 1/min	3000
Maks. broj okretaja motora 1/min	9600
Nazivni broj okretaja svrdla 1/min	0-370
Motorno gorivo	Benzin 90 oktana
Zapremina rezervoara u l	1
Omjer miješanja ulja za dvtaktne motore i goriva	1:40
Masa kg	9,5

Pridržavamo pravo na tehničke izmjene!

Buka

Informacija o buci u skladu s normom ISO 22868:

Razina zvučnog tlaka L_{pA}	87,3 dB
Nesigurnost K_{pA}	3 dB
Razina zvučne snage L_{WA}	112,1 dB
Nesigurnost K_{WA}	3 dB

Nosite štitnik sluha.

Djelovanje buke može uzrokovati gubitak sluha.

Vibracije:

Vrijednost vibracija u skladu s normom ISO 22868:

Ručka desno	19,786 m/s ²
Ručka lijevo	19,879 m/s ²
Nesigurnost mjerenja K	1,5 m/s ²

Ograničite razinu buke i vibracije na minimum!

- Rabite samo ispravne uređaje.
- Redovito održavajte i čistite uređaj.
- Prilagodite način rada uređaju.
- Ne preopterećujte uređaj.
- Po potrebi zatražite provjeru uređaja.
- Isključite uređaj kada nije u uporabi.
- Nosite rukavice.

Upozorenje!

Pri duljem radu zbog vibracija u šakama rukovatelja može doći do cirkulacijskih smetnja (sindrom bijelih prstiju).

Sindrom bijelih prstiju je oboljenje krvnih žila pri kojem se male krvne žile na prstima i nožnim prstima iznenada zgrče. Pogođena mjesta više se ne opskrbljuju s dovoljno krvi i zbog toga izgledaju ekstremno blijedo. Česta uporaba vibrirajućih uređaja kod osoba s oslabljenom cirkulacijom (npr. pušača, dijabetičara) može izazvati oštećenje živaca.

Ako uočite neuobičajene pojave, odmah prekinite rad i potražite liječničku pomoć.

Pridržavajte se sljedećih napomena kako biste smanjili opasnosti:

- Održavajte tijelo, a naročito šake, toplima pri hladnom vremenu.
- Redovito pravite stanke i pritom pomičite šake kako biste potaknuli cirkulaciju.

- Smanjite na minimum vibriranje stroja redovitim održavanjem i nepomičnim dijelovima na uređaju.

7. Prije stavljanja u pogon

Montiranje

Zbog transportnih razloga ovaj stroj nije potpuno montiran.

Stavljanje svrdla za zemlju (sl. 2)

- Kućište motora stavite na radni stol, natakните svrdlo za zemlju (7) na pogonsko vratilo (6) i pritom poravnajte oba otvora.
- Umetnite sigurnosne zatike (A).

Točenje goriva (sl. 1)

- Ođvrnite poklopac rezervoara (15).
- Ulijte smjesu goriva s pomoću lijevka.
- Spremnik pritom ne punite do kraja zbog širenja goriva.
- Dobro zategnite poklopac rezervoara (15) i očistite područje ako se smjesa goriva prolila.

Smjesa goriva

Motor bušilice za zemlju je dvotaktni motor. Za njegov rad potrebna je smjesa goriva od motornog ulja za dvotaktnе motore i goriva u omjeru 1:40.

Kao gorivo potreban je normalni bezolovni benzin s istraživačkim oktanskim brojem od najmanje 91. Podmazivanje motora osigurano je dodavanjem visokokvalitetnog ulja za dvotaktnе motore.



Ne miješajte smjesu goriva u spremniku. U tu svrhu uporabite isporučenu posudu za miješanje ili neki drugi prikladan spremnik. Ulijte smjesu goriva tek nakon što ste je prethodno dobro promiješali.

- Rabite samo svježe, čisto gorivo. Voda ili nečistoće u benzinu oštećuju sustav goriva.
- Ulijevajte gorivo na dobro provjetrenom prostoru kad je motor zaustavljen. Ako je motor radio neposredno prije toga, pričekajte najprije da se on ohladi. Nikad ne ulijevajte gorivo u motor u zgradi u kojoj bi benzinske pare bile izložene plamenu ili iskrengu.
- Benzin je vrlo zapaljiv i eksplozivan. Pri rukovanju gorivom mogu nastati opekline ili druge teške ozljede.
- Isključite motor i udaljite ga od topline, iskrenja i plamena.
- Gorivo ulijevajte samo na otvorenom.
- Odmah obrišite proliven benzin.

Potežno užе (sl. 1)

Motor se pokreće povlačenjem užeta (9).

Poluga prigušnice (sl. 3)

Poluga prigušnice (C) zatvara i otvara zaklopac pokretača u rasplinjaču. U položaju  smjesa zraka i benzina obogaćuje se radi hladnog pokretanja motora. Položaj  rabi se za rad motora i za pokretanje toplog motora.

Vijak za namještanje praznog hoda (sl. 3)

Vijkom (5) moguće je namjestiti prazni hod bušilice za zemlju. Ako je prazni hod namješten previsoko (nastavak za bušenje sam se vrti u praznom hodu), polaganim okretanjem nalijevo moguće je smanjiti prazni hod. Pozor! Ostale postupke na rasplinjaču smije obavljati samo specijalizirana radionica.

8. Rukovanje

⚠ Pozor!

Prije stavljanja u pogon svakako kompletno montirajte uređaj!

Prije stavljanja u pogon važno je da **poznajete sigurnosne napomene i da ih se pridržavate.**

Pri svim radovima na bušilici za zemlju svakako isključite motor, izvucite utikač svjeće i nosite zaštitnu zaštitne rukavice. Bušilicu za zemlju dopušteno je pokrenuti tek nakon potpunog montiranja i provjeravanja. POZOR! Pozorno pročitajte sigurnosne napomene (vidi "Sigurnosne napomene" i dodatne napomene za strojeve na benzinski pogon).



Pozor! Rabite sigurnosne cipele i usko pripijenu radnu odjeću kako biste izbjegli ozljede.

Prije stavljanja u pogon važno je da poznajete sigurnosne napomene i da ih se pridržavate.

- Prilikom rada pridržavajte se nacionalnih propisa ako bušilicu za zemlju rabite na javnim površinama ili putovima.
- Udaljite ljude, djecu i životinje od opasnog područja.
- Potražite strana tijela na radnoj površini i uklonite ih.
- Prije napuštanja stroja uvijek isključite motor.
- Provjerite funkcioniranje i radnu sigurnost bušilice za zemlju.
- Ne radite sami, u slučaju nužde netko mora biti u blizini.
- Prilikom rada držite bušilicu za zemlju čvrsto objema rukama.
- Zauzmite siguran položaj tijela i tijekom bušenja.


- Ne naginjte se previše prema naprijed prilikom rada.
- Vodite računa o ispravnom praznom hodu. Svrdlo se ne smije vrtjeti u praznom hodu kad je motor zagrijan na radnoj temperaturi.
- Odmah isključite motor ako osjetite promjene u ponašanju uređaja.
- Zagrijanu bušilicu za zemlju ne stavljajte i ne odlažite u suhu travu ili na zapaljive predmete. (Opasnost od požara!)
- Izbušite rupu u zemlji u više navrata kako biste u međuvremenu izvadili zemlju.
- Podižite bušilicu za zemlju okomito, ne naginjte je!
- Uvijek zaštitite izbušene rupe jer u suprotnom postoji opasnost od ozljeda!
- Bušilicom za zemlju obavljajte isključivo bušenja u zemlji.
- Ostale primjene nisu dopuštene.

Pokretanje motora:

- U hladnom stanju postavite polugu prigušnice (sl. 3, C) na .
- U toplom stanju postavite polugu prigušnice (sl. 3., C) na .
- Aktivirajte crpku goriva (16) višekratnim pritiskanjem sve dok ne vidite gorivo u crpki.
- Postavite zaustavnu sklopku (11) u položaj "Start".
- Lagano povlačite potezno uže (9) dok ne osjetite otpor, a zatim 2-3 puta snažno povucite uže dok se motor ne upali.

POZOR! Ne izvlačite uže pokretača više od otprilike 50 cm i vratite ga polako samo rukom.

Radi dobre reakcije pokretanja važno je uže pokretača povući brzo i snažno.

- Poluga prigušnice (sl. 3; C) na .
- Ponovno povucite potezno uže 2-3 puta dok se motor ne upali i pokrene u praznom hodu.
- Pozor! Svrdlo za zemlju počeo će se vrtjeti tek pritiskanjem poluge gasa.

Zaustavljanje motora

Pritisnite zaustavnu sklopku (11) u položaj "Stop". Pri ponovnom pokretanju motora prethodno pritisnite zaustavnu sklopku (11) ponovno u položaj "Start".

Prije pokretanja motora provjerite sljedeće:

- razinu goriva – rezervoar bi trebao biti napunjen najmanje do polovice.
- stanje vodova za gorivo
- učvršćenost vanjskih vijčanih spojeva
- svrdlo za zemlju mora se moći slobodno kretati

Rad

- Natakните svrdlo, a zatim pritisnite polugu za reguliranje gasa (13).
- Regulirajte gas ovisno o svojstvima tla kako biste mogli optimalno raditi.
- Ako su svojstva tla optimalna i omogućavaju ravnomjernu radnu brzinu, polugom za blokiranje (14) možete blokirati polugu za reguliranje gasa (13) (u srednjem položaju gasa) radi lakšeg rada.

Prije napuštanja bušilice za zemlju uvijek isključite motor.

9. Čišćenje i održavanje

Čišćenje

- Preporučujemo da uređaj očistite odmah nakon svake uporabe.
- Uređaj redovito čistite vlažnom krpom i mazivim sapunom. Ne rabite sredstva za čišćenje ili otapala jer bi ona mogla nagrasti plastične dijelove uređaja. Pobrinite se za to da voda ne može prodrijeti u unutrašnjost uređaja.

Održavanje

Pri svim postupcima na stroju izvucite utikač svječice i odvrnite svječicu. (Visoki napon)
Pridržavajte se plana održavanja.

Dnevno prije početka rada

Provjerite nepropusnost spremnika goriva i vodova. Provjerite dijelove za pričvršćivanje, pokrov ispuha, pokrov zračnog filtra, podmazivanje prijenosnika, učvršćenost svrdla za zemlju i funkcioniranje upravljačkih elemenata.

Nakon 20 radnih sati

Očistite filtar zraka i provjerite svječicu.

Nakon 100 radnih sati

Očistite spremnik goriva i zamijenite svječicu. Podmazivanje prijenosnika.

Nakon 300 radnih sati

Zamijenite zračni filtar

Važna napomena u slučaju popravka:

U slučaju povrata stroja radi popravka vodite računa o tome da ga zbog sigurnosti pošaljete servisnoj radionici bez ulja i benzina.

Pozor!

Zabranjeno pušenje i izlaganje otvorenom plamenu.

Opasnost od eksplozije!

Filter zraka (sl. 4 - 5)

Redovitim čišćenjem zračnog filtra sprječavaju se neispravnosti rasplinjača.

Očistite zračni filter i zamijenite uložak zračnog filtra:

- Otpustite vijak (E) na kućištu zračnog filtra (3), demontirajte pokrov zračnog filtra i provjerite ga.
- Zamijenite oštećeni element.
- Uklonite prljavštinu iz unutrašnjosti kućišta filtra čistom, vlažnom krpom.
- Oprezno izvadite filter zraka (F), provjerite da nije oštećen i po potrebi ga zamijenite.
- Očistite spužvasti filtarski uložak (F) u toploj vodi i blagoj otopini sapunice. Temeljito ga isperite čistom vodom i pustite da se osuši.

Pozor!

Ne rabite benzin ili sredstva za čišćenje.

Opasnost od eksplozije!

- Natakните filter zraka (F) i montirajte natrag kućište zračnog filtra.

Motor ne smije raditi bez uložka ili s oštećenim uloškom zračnog filtra. Motor bi se zbog toga mogao oštetiti. U tom slučaju: proizvođač ne odgovara za štete uzrokovane takvom uporabom; rizik snosi isključivo korisnik.

Svječića (sl. 6 - 7)

Ispuh i kućište vrlo su vrući tijekom rada. Pričekajte da se motor ohladi.

NIKAD ne dodirujte vrući motor.

- Izvucite utikač svječice (8).
- Odvrnite i provjerite svječicu (I).
- Provjerite izolator. U slučaju oštećenja kao što su pukotine ili procjepi: Zamijenite svječicu (I).
- Očistite elektrode svječice žičanom četkom.
- Provjerite i namjestite razmak elektroda. Razmak 0,75 mm.
- Uvrnite svječicu (I) i zategnite je ključem za svječice.
- Natakните utikač svječice (8) na svječicu (I).

Pazite da pri zamjeni prljavština ne dospije u glavu cilindra.

Provjerite je li svječića dobro zavrnuti (I).

- Labava svječića može zbog pregrijavanja oštetiti motor.
- Prejako pritezanje može oštetiti navoj u glavi cilindra.

Proizvođač neće odgovarati za štete nastale takvom uporabom; rizik snosi isključivo korisnik.

Zamjena usisne glave (sl. 8)

Pusteni filter (J) usisne glave može se začepiti tijekom uporabe. Kako bi bio zajamčen besprijekoran dovod goriva do rasplinjača usisnu glavu bi trebalo zamijeniti svaka tri mjeseca.

Usisnu glavu radi zamjene povući žičanom kukom kroz otvor poklopca rezervoara.

Podmazivanje prijenosnika

Sl. 2 (12)

Podmažite mašču na bazi litija. Odvrnite vijak (12) i utisnite mast, ručno okrećite držalo dok ne izide mast; nakon toga ponovno uvrnite vijak.

Pozor! Dolijte samo malo masti. Nipošto ne prepunjavajte. (maks. 5-10g)

Servisne informacije

Valja voditi računa o tome da kod ovog proizvoda sljedeći dijelovi podliježu trošenju zbog uporabe ili prirodnom trošenju, odnosno da su sljedeći dijelovi potrebni kao potrošni materijali.

Potrošni dijelovi*: svječića, svrdlo

* Nisu nužno uključeni u opseg isporuke!

Rezervne dijelove i pribor možete nabaviti preko našeg servisnog centra. Za to skenirajte QR kod na našim slovnici.

10. Skladištenje i transportiranje

Transport

Prije transporta i prije isključenja u zatvorenim prostorima pustite motor stroja da se ohladi kako biste izbjegli opekline i opasnost od požara.

Motor isključite i pri promjeni mjesta rada, čak i na kratkoj udaljenosti tijekom rada.

Nosite bušilicu za zemlju samo za ručku. Izbjegavajte dodir s kućištem (opasnost od opekline).

Prilikom transporta u vozilu valja voditi računa o sigurnom položaju bušilice za zemlju.

Prilikom transporta valja potpuno isprazniti spremnik goriva (2).

Skladištenje

Nikada ne spremajte bušilicu za zemlju na dulje od 30 dana ako niste obavili sljedeće korake.

Prije skladištenja uređaja slijedite upute za čišćenje i napomene za održavanje!

Spremanje uređaja

Ako lančanu bušilicu za zemlju skladištite na dulje od 30 dana, potrebno ju je za to pripremiti. U suprotnom će preostalo pogonsko gorivo koje se nalazi u rasplinjaču ishlapjeti i ostaviti talog sličan gumi. To bi moglo otežati pokretanje i uzrokovati skupe radove popravljanja.

- Polako skidajte poklopac spremnika goriva kako biste otpustili eventualan tlak u spremniku. Oprezno ispraznite spremnik.
- Pokrenite motor i pustite ga da radi dok se ne zaustavi kako biste uklonili pogonsko gorivo iz rasplinjača.
- Pustite motor da se ohladi (cca 5 minuta).
- Izvadite svjećicu.
- Ulijte 1 čajnu žličicu čistog ulja za dvotaktne motore u komoru za izgaranje. Polako više puta povucite poteznu uzicu kako bi se premazale unutarnje komponente. Stavite natrag svjećicu.
- Spremite bušilicu za zemlju na suho mjesto, daleko od mogućih izvora zapaljenja, npr. pećnica, plinskih kotlova s vrućom vodom, plinskih sušilica itd.

Ponovno stavljanje bušilice za zemlju u pogon

- Izvadite svjećicu.
- Brzo povucite poteznu uzicu kako biste uklonili suvišno ulje iz komore za izgaranje.
- Očistite svjećicu i vodite računa o ispravnom razmaku elektroda na svjećici; ili stavite novu svjećicu s ispravnim razmakom elektroda.
- Pripremite bušilicu za zemlju za rad.
- Napunite spremnik ispravnom smjesom ulja i motornog goriva.

11. Zbrinjavanje i recikliranje

Napomene o ambalaži



Ambalažni materijali mogu se reciklirati. Molimo zbrinite ambalažu na ekološki način.

O mogućnostima zbrinjavanja starog uređaja raspitajte se kod mjerodavne općinske ili gradske službe.

Motorna goriva i ulja

- Prije zbrinjavanja uređaja potrebno je isprazniti rezervoar goriva i spremnik motornog ulja!
- Gorivo i motorna ulja ne spadaju u kućni otpad ili kanalizaciju, nego ih valja odnijeti na odvojeno mjesto prikupljanja i zbrinjavanja!
- Prazne spremnike ulja i goriva potrebno je ekološki zbrinuti.

12. Otklanjanje neispravnosti

Neispravnost	Mogući uzrok	Rješenje
Motor se ne pokreće.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Olabavljen kabel svjeće 2. Nema goriva ili je gorivo staro 3. Poluga prigušnice nije u ispravnom položaju pokretanja 4. Prigušnica nije u položaju ON 5. Blokiran vod za gorivo 6. Onečišćena svjeća 7. Motor je mokar 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Sigurno pričvrstite kabel svjeće na svječicu 2. Dolijte čisto, svježije gorivo 3. Pomaknite polugu prigušnice u položaj pokretanja 4. Pri hladnom pokretanju prigušnica mora biti uključena 5. Očistite vod za gorivo 6. Očistite, namjestite razmak ili zamijenite svječicu 7. Pričekajte nekoliko minuta prije ponovnog pokretanja
Motor radi trzajno.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Labav kabel svjeće 2. Stroj radi na prigušnici 3. Blokiran vod za gorivo ili ustalilo gorivo 4. Začepljena ventilacija 5. Voda ili prljavština u sustavu za gorivo 6. Prljav zračni filter 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Pričvrstite kabel svjeće 2. Pomaknite polugu prigušnice na OFF 3. Očistite vod za gorivo. Napunite spremnik čistim, svježim gorivom 4. Očistite ventilaciju 5. Ispraznite rezervoar goriva. Dolijte svježije gorivo 6. Očistite ili zamijenite zračni filter
Motor je pregrijan.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Premalo ulja u motoru 2. Onečišćen zračni filter 3. Ograničeno strujanje zraka 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ulijte ispravnu smjesu goriva u spremnik 2. Očistite ili zamijenite zračni filter 3. Demontirajte i očistite kućište ventilatora
Motor se ne zaustavlja kad je prigušnica na STOP ili se broj okretaja motora ne povećava nakon namještanja prigušnice.	<p>Prljavština na prijenosniku prigušnice</p>	<p>Uklonite prljavštinu</p>

Ako ovim mjerama ne otklonite neispravnost ili se pojave neispravnosti koje nisu ovdje navedene, dajte stroj na pregled stručnjaku.

Razlaga simbolov na izdelku

	Preden začnete uporabljati napravo, preberite celotna navodila za uporabo.
	Preberite, razumite in upoštevajte vsa opozorila.
	Vedno nosite zaščitna očala, zaščito za sluh in zaščitno čelado.
	Kadar uporabljate napravo, vedno nosite varnostne in protivibracijske rokavice.
	Kadar uporabljate napravo, vedno nosite nedrseče varnostne čevlje z zaščito za rezanje.
	Izpušni plini so strupeni, zato motor ne sme delovati v neprezračenih območjih.
	Prepovejte odprti ogenj v delovnem območju!
	Neudeležnim osebam ne dovolite v bližino naprave.
	Nevarnost zaradi izvrženih delov pri delujočem motorju. Obvezno upoštevajte varnostno razdaljo.
	Pozor, vroča površina – nevarnost opeklin!
	Zagotovljen nivo moči zvoka naprave.
	Odprtina za dolivanje goriva.
	Dušilka
	Izdelek ustreza veljavnim evropskim direktivam.
Pozor!	V teh navodilih za uporabo smo mesta, ki se tičejo vaše varnosti, označili s tem znakom.

Kazalo:
Stran:

1.	Uvod.....	95
2.	Opis naprave.....	95
3.	Obseg dostave.....	95
4.	Namenska uporaba	96
5.	Varnostni napotki	96
6.	Tehnični podatki.....	99
7.	Pred zagonom	99
8.	Uporaba	100
9.	Čiščenje in vzdrževanje.....	101
10.	Skladiščenje in transport.....	102
11.	Odlaganje med odpadke in reciklaža.....	103
12.	Pomoč pri motnjah.....	104
13.	Izjava o skladnosti	107

1. Uvod

Proizvajalec:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Spoštovani kupec,

želimo vam veliko veselja in uspeha pri delu z vašo novo napravo.

Napitek:

Proizvajalec te naprave skladno z veljavnim zakonom o odgovornosti za izdelke ne jamči za poškodbe na tej napravi ali poškodbe s to napravo, do katerih pride pri:

- nepravilnem ravnanju,
- neupoštevanju navodil za uporabo,
- popravilih, ki jih izvedejo tretji, nepooblaščen strokovnjaki,
- vgraditvi neoriginalnih nadomestnih delov in zamenjava z njimi,
- nenamenski uporabi.

Upoštevajte naslednje:

Pred montažo in zagonom preberite celotno besedilo navodil za uporabo.

Ta navodila za uporabo vam olajšajo spoznati napravo in izkoristiti njene možnosti uporabe, ki so v skladu z določili.

Navodila za uporabo vsebujejo pomembne napotke o varnem, strokovnem in ekonomičnem delu z napravo, o izogibanju nevarnostim, prihranku stroškov za popravila, zmanjšanju časov izpada in povečanju zanesljivosti ter življenjske dobe naprave.

Poleg varnostnih določil v teh navodilih za uporabo morate nujno upoštevati predpise svoje države, ki veljajo za uporabo naprave.

Navodila za uporabo shranite poleg naprave, ovita v plastični ovitek, tako da bodo zaščitena pred umazanijo in vlago. Pred sprejemom dela mora vsaka upravljalna oseba prebrati in skrbno upoštevati omenjena navodila. Na napravi lahko delajo samo osebe, ki so poučene o uporabi naprave in o nevarnostih, ki so povezane s tem. Upoštevajte zahtevano najnižjo starost. Poleg varnostnih napotkov iz teh navodil in posebnih predpisov vaše države morate pri uporabi identičnih naprav upoštevati tudi splošno veljavna tehnična pravila.

Ne prevzemamo nikakršne odgovornosti za nezgode in poškodbe, nastale zaradi neupoštevanja teh navodil in varnostnih napotkov.

2. Opis naprave (sl. 1 + 2)

1. Motor
2. Rezervoar za gorivo
3. Zračni filter/pokrov uplinjača
4. Menjalnik
5. Nastavitev prostega teka
6. Pogonska gred
7. Sveder: 7a; Ø100 / 7b; Ø150 / 7c; Ø200mm
8. Vtič vžigalne svečke
9. Potezna vrv zaganjalnika
10. Držalni ročaj
11. Zaustavitveno stikalo
12. Mazalka gonila
13. Ročica za reguliranje plina
14. Aretirna ročica
15. Pokrov rezervoarja
16. Črpalka za gorivo

3. Obseg dostave

- Ohišje motorja z držalnimi ročajem
 - Sveder Ø 100, 150, 200 mm
 - Mešalna posoda za bencin (D)
 - Varovalni zatič 3x (A)
 - Ključ za vžigalne svečke (B)
 - Šesterorobi ključ 8/10 mm
 - Imbus ključ 4/5 mm
 - Navodila za uporabo
- Odprite embalažo in iz nje previdno vzemite napravo.
 - Odstranite embalažni material ter ovojna in transportna varovala (če obstajajo).
 - Preverite, ali je obseg dostave celovit.
 - Preverite, če so se naprava in deli pribora poškodovali med transportom. V primeru reklamacij morate takoj obvestiti prevoznika. Kasnejših reklamacij ne bomo priznali.
 - Po možnosti embalažo shranite do preteka garancijskega časa.

⚠ POZOR!

Naprava in embalažni material nista otroški igrači! Otroci se ne smejo igrati s plastičnimi vrečkami, folijami in majhnimi deli! Obstaja nevarnost, da jih pogoltnejo in se z njimi zadušijo!

4. Namenska uporaba

Stroj ustreza veljavni direktivi o strojih ES.

- Pred začetkom dela je treba na zemeljski sveder namestiti vse zaščitne in varovalne priprave.
- Zemeljski sveder je osnovan za upravljanje z eno osebo.
- Zemeljski sveder je namenjen kopianju lukenj za rastline, pergole in ograje v lahki zemljini. Za uporabo na trdih, kamnitih in s koreninami prepredenih tleh je zemeljski sveder primeren le omejeno.
- Upravljevec je v delovnem območju odgovoren za tretje osebe.
- Upošteвайте vse varnostne napotke in opozorila o nevarnostih na stroju.
- Vsi varnostni napotki in opozorila o nevarnostih na stroju morajo biti popolni in v čitljivem stanju.
- Stroj lahko uporabljate samo v tehnično brezhibnem stanju in skladno z namenom ter navodili za uporabo, pri tem pa morate biti osveščeni o varnosti in se zavedati nevarnosti!
- Še posebej tiste motnje, ki lahko vplivajo na varnost, morate (dati) takoj odpraviti!
- Upoštevatvi morate proizvajalčeve predpise glede varnosti, dela in vzdrževanja ter meritve iz tehničnih podatkov.
- Upoštevatvi morate zadevne predpise za preprečevanje nezgod in ostala, splošno priznana varnostno-tehnična pravila.
- Stroj lahko uporabljajo, vzdržujejo ali popravljajo samo osebe, ki se na to spoznajo in so poučene o nevarnostih. Lastnoročne spremembe na stroju izključujejo garancijo proizvajalca za poškodbe, ki nastanejo zaradi takšnih sprememb.
- Stroj se lahko uporablja le za dela, za katera je namenjen in ki so opisana v navodilih za uporabo.
- Stroj se lahko uporablja samo z originalnim priborom in originalnimi orodji proizvajalca.

Stroj se sme uporabljati samo v skladu s predvidenim namenom. Vsaka druga uporaba, ki presega to, ni v skladu z namenom. Za škodo ali telesne poškodbe vseh vrst, ki izhajajo iz tega, je odgovoren uporabnik/upravljevec in ne proizvajalec.

Prosimo, upošteвайте, da naše naprave namensko niso konstruirane za gospodarsko, obrtno ali industrijsko uporabo.

Ne prevzemamo nobene odgovornosti, če napravo uporabljate v gospodarskih, obrtnih ali industrijskih obdrtih ter enakih dejavnostih.

Preostala tveganja:

Stroj je izdelan skladno s stanjem tehnike in priznanimi varnostno tehničnimi pravili. Kljub temu lahko pride pri delu do pojava ostalih tveganj.

Poleg tega lahko kljub vsem izpolnjenim preventivnim ukrepom ostanejo preostala tveganja, ki niso očitna. Ostala tveganja lahko minimizirate, če skupaj upoštevate »varnostne napotke« in »namensko uporabo« ter navodila za uporabo.

5. Varnostni napotki

⚠ Opozorilo

Preberite vse varnostne napotke in navodila. Zaradi neupoštevanja varnostnih napotkov in navodil lahko pride do električnega udara, požara in/ali hudih telesnih poškodb. Hranite vse varnostne napotke in navodila za prihodnjo rabo.

Upošteвайте

- Pred zagonom preberite priročnik
- Uporabljajte zaščito sluha, zaščitna očala in čelado
- Uporabljajte delovne rokavice
- Uporabljajte zaščitne čevlje
- Prepovedano je odstranjevanje zaščitnih in varnostnih priprav ali njihovo spreminjanje
- Prepoved kajenja v delovnem območju
- Prepovedano seganje v vrteče se dele
- Prepovedano dotikanje vročih delov
- Prepovedano je približevanje tretjih oseb delovnemu območju
- Naprave ne uporabljajte na mokrem
- Opozorilo pred letečimi predmeti
- Opozorilo pred električno napetostjo
- Previdno izpušni plini – nikoli ne ga pustite delovati v zaprtih prostorih
- Hlapi bencina so vnetljivi in eksplozivni
- Preprečite stik motorja z vročino in iskrami

Nevarnosti in varnostni ukrepi

- Človeško ravnanje, napačno ravnanje Pri vseh delih bodite popolnoma zbrani.
- Uvlečenje in navijanje delovnih oblačil.
 - Vrtalni polž lahko ujame in uvleče dele oblačil, vrvico ali žice.
 - Nosite prilagajoča se oblačila, varnostne čevlje z oprijemljivim podplatom in jekleno kapico.
 - Če imate dolge lase, nosite mrežico za lase.
 - Pozor! Pri nevidnih tujkih.

- Povratni sunek zaradi vrtnega polža
 - Pri kamnitih, trdih in s koreninami zelo preprede-
nih tleh lahko na držalnih ročajih pride do močnih
povratnih sunkov.
 - Izogibajte se obdelavi kamnitih, trdih in s korenina-
mi zelo prepredeh tal z napravo.
 - Pozor! Trdno držite krmilni ročici, nosite zaščitna
oblačila.
- Opeklina
 - Dotik izpuha/ohišja lahko povzroči opeklina.
 - Pozor! Naprava na motorni pogon naj se ohladi.
Nosite delovne rokavice!
- Kontakt, vdihavanje
 - Izpušni plini stroja lahko škodujejo zdravju. Motor-
no napravo uporabljajte le na prostem in redno.
 - Pozor! Delajte premore, da se spočijete.
- Električni kontakt
 - Če motor deluje, lahko ob dotiku vtiča vžigalne
svečke pride do električnega udara.
 - Pozor! Vtiča vžigalne svečke se nikoli ne dotikajte,
ko motor deluje.
- Poškodbe sluha
 - Daljše nezaščiteno delo z zemeljskim svedom
lahko privede do poškodb sluha.
 - Pozor! Vedno uporabljajte zaščito za sluh.
- Ogenj, eksplozija
 - Mešanica goriva za stroj je požarno nevarna.
 - Pozor! Med delom in dolivanjem goriva sta kajenje
in odprt ogenj prepovedana.
- Zdrsi, spotikanje ali padci oseb
 - Na nestabilnih podlagah se lahko poškodujete za-
radi spotikanja.
 - Pozor! Pazite na ovire v delovnem območju. Ved-
no pazite, da stojite stabilno in nosite protizdrso
obutev.
- Izvršene korenine, kamni ali drugi tujki
 - Pri vrtnanju lahko izvršeni kamni ali kosi lesa poško-
dujejo osebe in živali.
 - Pozor! Pazite, da se v nevarnem območju ne na-
hajajo osebe in živali ter nosite ustrezna zaščitna
oblačila ter zaščito za oči in zaščito za sluh.
- Varnostne napotke posredujte vsem osebam, ki
delajo na stroju. Osebe, pooblaščen za delo na
stroju, mora pred začetkom dela prebrati navodila
za uporabo, zlasti poglavje Varnostni napotki. Med
uporabo je to že prepozno. To velja zlasti za osebe,
ki je na stroju dejavno le občasno, npr. pri vzdrževa-
nju, opremljanju in vzdrževanju.
- Upoštevajte vse varnostne napotke in opozorila o
nevarnostih na stroju.
- Vsi varnostni napotki in opozorila o nevarnostih na
stroju morajo biti popolni in v čitljivem stanju.
- Pazite na okoliške pogoje na delovnem mestu.
- V delovnem območju in okolici poskrbite za za-
dostno osvetlitev.
- Nikoli ne delajte v zaprtih ali slabo prezračevanih
prostorih.
- Pri delujočem motorju upoštevajte izpušne pline, ki
nastajajo, ti so lahko brez vonja in nevidni.
- Ob slabem vremenu, na neravnem terenu ali na po-
bočjih pazite na stabilen položaj.
- Pri delu na stroju morajo biti nameščene vse zašči-
tne priprave in pokrivala.
- Druge osebe, še posebej otroke, držite stran od
delovnega območja.
- Preprečite, da bi tuje osebe prišle v stik s strojem.
- Pazite, da otroci ne bodo imeli dostopa do stroja, ko
ta ni v uporabi.
- Bodite pazljivi in pozorni na to, kar počnete. Dela se
lotevajte razumno. Naprave ne uporabljajte, če niste
koncentrirani.
- Ne delajte na stroju, če ste utrujeni, pod vplivom al-
kohola, mamil ali zdravil.
- Oseba, ki upravlja s strojem, mora biti stara najmanj
18 let. Vajenci morajo biti stari najmanj 16 let, na
stroju pa lahko delajo le pod nadzorom.
- Oseb, ki delajo na stroju, ni dovoljeno motiti.
- Stroj shranjujte na varnem mestu, da se nihče ne
more poškodovati na mirujočem stroju ali tega zag-
nati.
- Stroj uporabljajte le v skladu s pravilno uporabo.
- Naprave ne uporabljajte, če obstaja nevarnost po-
žara ali eksplozije.
- Nosite namenska delovna oblačila, ki vas ne ovirajo
pri delu.
- Pri delu nosite zaščito za sluh in zaščitna očala.
- Nosite varnostne čevlje z jeklenimi kapicami, jekle-
nim vložkom in prijemljivim profilom.
- Nosite močne delovne rokavice.
- Varnostne priprave na stroju ne smejo biti odstranje-
ne ali onesposobljene.
- Predelave, nastavljanje, meritve in čiščenje op-
ravljajte le, ko je motor izklopljen.
- Namestitve, popravila in vzdrževalna dela lahko op-
ravljajo samo strokovnjaki.
- Vse zaščitne in varnostne priprave je treba po za-
ključeni popravili in vzdrževalnih delih takoj po-
novno namestiti.
- Ko odpravljate motnje, vedno izklopite motor.
- Bodite pozorni na poškodovane dele in zaščitno
opremo.

- Okvarjene dele mora popraviti ali zamenjati strokovnjak.
- Uporabljajte samo originalne nadomestne dele. Uporaba neoriginalnih nadomestnih delov lahko privede do ogrožanja oseb ali materialne škode.
- Stroj lahko uporabljate le za predviden namen uporabe. Za nepravilno uporabo je odgovoren izključno uporabnik. Pri nepravilni uporabi proizvajalec ne prevzame odgovornosti.

Varnostni napotki za bencinske stroje

- Motorji z notranjim izgorevanjem med delovanjem in nalivanjem goriva predstavljajo posebno nevarnost.
- Vedno upoštevajte opozorila in dodatno navedena varnostna navodila.
- Ob neupoštevanju lahko pride do hudih ali celo smrtnih poškodb.
- Nikoli ne delajte v zaprtih ali slabo prezračevanih prostorih: Pri delujočem motorju upoštevajte izpušne pline, ki nastajajo, ti so lahko brez vonja in nevidni. Izpušni plini motorja vsebujejo strupen ogljikov monoksid. Zadrževanje v okolju, kjer je ogljikov monoksid, lahko povzroči nezavest in smrt.
- Naprave ne uporabljajte v bližini odprtega plamena.
- Ne kadite med točenjem goriva.
- Ko dolivate gorivo, ga ne polivajte.
- Pokrov rezervoarja po dolivanju goriva vedno dobro zaprite.
- Medtem ko motor deluje, se ne dotikajte izpuha (nevarnost opeklin).
- Ko motor deluje, se ne dotikajte vtiča vžigalne svečke (električni udar).
- Pustite, da se stroj ohladi preden ga predelujete ali popravljate in vedno odstranite vtič vžigalne svečke.
- Za čiščenje ne uporabljajte bencina in topil. Nevarnost eksplozije!

Dolivanje goriva:

Napotek: Dvotaktni motor, mešalno razmerje 1:40

Obvezno upoštevajte varnostne napotke!

Delo z gorivom zahteva previdno in preudarno ravnanje.

- Samo kadar motor miruje!
- Okolico območja, kjer boste polnili, dobro očistite, da v rezervoar za mešanico goriva ali olje ne zaide umazanija.
- Odvijte pokrov rezervoarja in mešanico goriva dolijte do spodnjega roba polnilnega nastavka.
- Dolivajte previdno, da ne polijete mešanice goriva.
- Pokrov rezervoarja nazaj privijte do omejevalnika.
- Pokrov rezervoarja in okolico po dolivanju goriva očistite in preverite, ali pokrov tesni!

Napotek:

Za izdelavo mešanice goriva in olja vedno najprej zmešajte predviden volumen olja v polovičnem volumnu goriva in nato dodajte preostanek volumna goriva. Pred dolivanjem mešanice v zemeljski sveder, le-ta dobro pretresite.

Ni smiselno iz pretirane skrbi za varnost povišati deleža olja v dvotaktni mešanici prek navedenega mešalnega razmerja, saj s tem nastaja več ostankov izgorevanja, ki obremenjujejo okolje in zamajšijo izpušni kanal v cilindru ter zvočno izolacijo. Poleg tega se poveča poraba goriva in se zmanjša moč.

Skladiščenje goriva

Goriva se lahko skladišči samo omejen čas. Gorivo in mešanice goriva se starajo zaradi hlapenja, še posebej pod vplivom višjih temperatur. Predolgo stoječa goriva in mešanice goriv lahko povzročijo težave pri zagonu in do poškodb motorja. Kupite samo toliko goriva, kolikor ga lahko porabite v nekaj mesecih. Gorivo, ki ga zmešate pri višjih temperaturah, porabite v 6–8 mesecih.

Gorivo natočite samo v dovoljene vsebnike in ga shranite na hladnem in varnem mestu!

Izogibajte se stiku s kožo in očmi!

Izdelke z mineralnim oljem, tudi olja, razmastijo kožo. Pri večkratnem in daljšem stiku se koža izsuši. Zaradi tega lahko pride do različnih bolezni kože. Poleg tega so znane alergijske reakcije.

Stik olja z očmi povzroči draženje. V primeru stika z očmi morate prizadeti očesi sprati s čisto vodo. V primeru draženja takoj poiščite zdravniško pomoč!

Preverite, ali imajo napeljava za bencin, pokrov rezervoarja in rezervoar za gorivo netesna mesta ali razpoke.

Naprave ne smete uporabljati s takimi poškodbami.

Nikoli ne dolivajte goriva v napravo, ko je motor še vroč ali deluje.

Ne dolivajte goriva v stroj v bližini odprtega plamena.

Trajanje uporabe:

Ob uporabi zemeljskega svedra lahko pride do motenj prekrvavitve na prstih, dlaneh ali zapestjih.

Pride lahko do simptomov kot npr. da zaspijo deli telesa, bolečina, zbadanje, spremembe na koži.

Če imate take simptome, obiščite zdravnika.

Uporabljajte primerne rokavice in delajte redne premore.

Varnostne napotke skrbno shranite.

6. Tehnični podatki

Dimenzije brez svedra D x G x V mm	540 x 310 x 370
Tip motorja:	1-valjni/2-taktni
Maks. motorna moč kW	1,4
Delovna prostornina ccm	52
Število vrtljajev v prostem teku 1/min	3000
Maks. število vrtljajev motorja 1/min	9600
Nazivno število vrtljajev svedra 1/min	0-370
Gorivo	90-oktanski bencin
Kapaciteta rezervoarja l	1
Mešalno razmerje 2-taktnega motornega olja in goriva	1:40
Teža kg	9,5

Tehnične spremembe so pridržane!

Hrup

Informacije o hrupnosti, izmerjeni v skladu s standardom ISO 22868:

Raven hrupa L_{pA}	87,3 dB
Nezanesljivost K_{pA}	3 dB
Nivo moči zvoka L_{WA}	112,1 dB
Negotovost K_{WA}	3 dB

Nosite zaščito za sluh.

Zaradi vpliva hrupa lahko oglušite.

Vibracije:

Vrednost tresljajev po ISO 22868:

Desni ročaj	19,786 m/s ²
Levi ročaj	19,879 m/s ²
Merilna negotovost K	1,5 m/s ²

Hrupnost in vibracij omejite na minimum!

- Uporabljajte samo brezhibne naprave.
- Redno vzdržujte in čistite napravo.
- Svoj način dela prilagodite napravi.
- Ne preobremenite naprave.
- Po potrebi predajte napravo v pregled.
- Izklopite napravo, ko je ne uporabljate.
- Nosite rokavice.

Opozorilo!

Pri daljših delih lahko zaradi vibracij pride do motenj prekrvavitve v rokah upravljavca (sindrom belih prstov). Sindrom belih prstov je bolezen ožilja, pri kateri se majhne krvne žile v prstih in rokah in nogah krčijo, kot da bi prišlo do napada. Prizadeta območja ne dobio več dovolj krvi in postanejo zelo bleda. Pogosta uporaba vibrirajočih naprav lahko pri osebah, ki imajo ovirano prekrvavitev (npr. kadilci, diabetiki), povzroči poškodbe živcev.

Če opazite nenavadne pojave, takoj končajte z delom in obiščite zdravnika.

Upoštevajte naslednje napotke, da zmanjšate tveganja:

- Ob hladnem vremenu ohranjajte svoje telo in zlasti roke tople.
- Redno delajte premore in pri tem premikajte dlani, da pospešite prekrvavitve.
- Z rednim vzdrževanjem in fiksno pritrjenimi deli na napravi poskrbite za čim manjše vibriranje stroja.

7. Pred zagonom

Montaža

Zaradi embalažno-tehničnih razlogov stroj ni v celoti sestavljen.

Vstavljanje zemeljskega svedra (sl. 2)

- Ohišje motorja položite na delovni pult, zemeljski sveder (7) nataknite na pogonsko gred (6), pri tem pa pazite, da sta obe luknji poravnani.
- Vstavite varovalne zatiče (A).

Dolivanje goriva (sl. 1)

- Privijte pokrov rezervoarja (15).
- S pomočjo lijaka dolijte mešanico goriva.
- Pri tem pazite na raztezanje goriva, zato rezervoarja ne napolnite do konca.
- Pokrov rezervoarja (15) zopet dobro privijte in v primeru razlitja mešanice goriva očistite to območje.

Mešanica goriva

Motor zemeljskega svedra je dvotaktni motor. Zanj se uporablja mešanica goriva v razmerju 1:40 iz dvotaktnega olja in goriva.

Za to gorivo je potreben neosvinčen običajen bencin z raziskovalnim oktanskim številom 91 ali več. Motor se maže z dodajanjem visoko kakovostnega dvotaktnega motornega olja.



Mešanice goriva ne mešajte v rezervoarju. Za to uporabljajte priložen mešalni vrč ali drugo primerno posodo. Šele po tem, ko je mešanica goriva zmešana in dobro premešana, jo nalijte v rezervoar.

- Uporabljajte samo sveže in čisto gorivo. Voda ali umazanija v bencinu poškodujeta napeljavo za gorivo.
- Gorivo dolivajte na dobro prezračenem območju, ko je motor zaustavljen. Če je motor neposredno pred tem obratoval, najprej počakajte, da se ohladi. Nikoli ne nalivajte goriva v stavbi, kjer lahko v stik z bencinski hlapi pridejo ogenj ali iskre.
- Bencin je izredno vnetljiv in eksploziven. Pri delu z gorivom lahko dobite opekline ali druge hude poškodbe.
- Zaustavite motor in preprečite stik z vročino, iskrami in plameni.
- Gorivo nalivajte le na prostem.
- Polit bencin nemudoma pobrišite.

Zaganjalna vrstica (sl. 1)

S potegom zaganjalne vrvice (9) zaženete motor.

Ročica dušilke (sl. 3)

Ročica dušilke (C) zapira in odpira zaganjalno loputo v uplinjaču. V položaju  se mešanica zraka in bencina obogati za hladni zagon motorja. Položaj  se uporablja za obratovanje motorja in za zagon toplega motorja.

Nastavitveni vijak za prosti tek (sl. 3)

Z vijakom (5) lahko nastavite plin za prosti tek motorja zemeljskega svedra. Če je plin za prosti tek motorja nastavljen nekoliko previsoko (vrtalni nastavek se samodejno vrti v prostem teku), lahko s počasnim vrtenjem proti smeri urnega kazalca plin za prosti tek motorja znižate.

Pozor! Druga dela na uplinjaču naj izvajajo samo v specializirani delavnici.

8. Uporaba

⚠ POZOR!

Pred zagonom obvezno v celoti montirajte napravo!

Pred zagonom je pomembno, da **varnostne napotke poznate in jih upoštevate**.

Pri vseh delih na zemeljskem svedru obvezno izključite motor, izvlecite vtič svečke in nosite zaščitne rokavice. Zemeljski sveder za beton lahko zaženete šele, ko je do konca sestavljen in preverjen.



POZOR! Pozorno preberite navodila za uporabo (glejte »Varnostni napotki« in dodatne napotke za stroje na bencinski pogon).

Pozor! Uporabljajte varnostne čevlje in prilagajocha se oblačila, da preprečite poškodbe.

Pred zagonom je pomembno, da **varnostne napotke poznate in jih upoštevate**.


- Pri delu upoštevajte nacionalne predpise, ko uporabljate zemeljski sveder na javnih zemljiščih.
- Osebe, otroci in živali se ne smejo približevati nevarnemu območju.
- Preverite, ali se na delovni površini nahajajo tujki.
- Ko stroj zapustite, mora biti motor vedno izključen.
- Preverite, ali zemeljski sveder deluje in je obratovalno varen.
- Ne delajte sami, v nujnem primeru mora biti nekdo v bližini.
- Pri delu zemeljski sveder dobro držite z obema rokama.
- Pazite na stabilen položaj, tudi med vrtnanjem.
- Pri delu se ne nagibajte preveč naprej.
- Pazite na brezhiben prosti tek. Ko je motor ogret na obratovalno temperaturo, se sveder se v prostem teku ne sme vrteti.
- Če opazite občutne spremembe v delovanju naprave, takoj izključite motor.
- Če postane zemeljski sveder med delom vroč, ga ne postavite ali položite v suho travo ali vnetljive predmete. (Nevarnost požara!)
- Luknjo v zemljo vrtajte v več razdelkih, da vmes odvajate zemljinjo.
- Zemeljski sveder dvignite navpično, ne postavljajte ga postrani!
- Izvrtane luknje vedno zavarujte, sicer obstaja nevarnost poškodbe!
- Z zemeljskim svedrom vrtajte izključno v zemljinjo.
- Druge uporabe niso dovoljene.

Zagon motorja:

- Če je hladen, nastavite ročico dušilke (sl. 3; C) na .
- Če je topel, nastavite ročico dušilke (sl. 3; C) na .
- Črpalko za gorivo (16) aktivirajte z večkratnim pritiskom, toliko, da v črpalki vidite gorivo.
- Zaustavitveno stikalo (11) premaknite v položaj »start«.
- Zaganjalno vrstico (9) rahlo povlecite, dokler ne začutite upora, nato 2–3-krat močno povlecite za vrstico, da se motor na kratko zažene.

POZOR! Zaganjalne vrstice je povlecite več kot 50 cm ven in jo počasi ročno vodite nazaj.

Za dobre karakteristike vžiga je pomembno, da zaganjalno vrstico povlečete hitro in močno.

- Ročica dušilke (sl. 3; C) premaknite na . Zagonsko vrstico ponovno 2–3-krat potegnite, da se motor zažene in teče v prostem teku.
- Pozor! Zemeljski sveder se prične vrteti šele, ko aktivirate ročico za plin.

Izklop motorja

Zaustavitveno stikalo (11) premaknite v položaj »stop«.

Pri ponovnem zagonu motorja zaustavitveno stikalo (11) prej spet potisnite v položaj »start«.

Pred zagonom motorja preverite:

- nivo goriva – rezervoar naj bo napolnjen vsaj do polovice
- stanje napeljave za gorivo
- zunanje vijajčne spoje, ali so pritrjeni
- zemeljski sveder se mora prosto vrteti

Delo

- Sveder nastavite na mesto vrtnja in aktivirajte ročico za regulacijo plina (13).
- Plin regulirajte glede na lastnosti tal, da boste optimalno napredovali.
- Pri optimalnih lastnostih tal, ki dopuščajo enakomerno hitrost dela, lahko z aretirno ročico (14) blokirate ročico za regulacijo plina (13) (v srednjem položaju plina), da si olajšate delo.

Ko zemeljski sveder zapustite, mora biti motor vedno izključen.

9. Čiščenje in vzdrževanje

Čiščenje

- Priporočamo, da napravo očistite neposredno po vsaki uporabi.
- Napravo redno čistite z vlažno krpo in malo mazalnega mila. Ne uporabljajte čistil ali topil, ker lahko poškodujejo plastične dele naprave. Pazite, da v notranjost naprave ne vdre voda.

Vzdrževanje

Pri vseh delih na stroju izvlomite vtič vžigalne svečke in odvijte vžigalno svečko. (Visoka napetost) Upoštevajte vzdrževalni načrt.

Vsakodnevno pred začetkom dela

Preverite tesnjenje rezervoarja za gorivo in vodov. Preverite pritrditelne dele, pokrov izpuha, pokrov zračnega filtra, mazanje gonila, trdno namestitvev zemeljskega svedra in delovanje upravljalnih elementov.

Po 20 obratovalnih urah

Očistite zračni filter in preverite vžigalno svečko.

Po 100 obratovalnih urah

Očistite rezervoar za gorivo in zamenjajte vžigalno svečko.

Namžite gonila.

Po 300 obratovalnih urah

Zamenjajte zračni filter.

Pomemben napotek v primeru popravila:

Ko zemeljski sveder vračate na popravilo, pazite, da ga iz varnostnih razlogov na servis pošljete brez olja in bencina.

Pozor!

Ne kadite in se izogibajte odprtemu ognju.

Nevarnost eksplozije!

Zračni filter (sl. 4–5)

Redno čiščenje zračnega filtra preprečuje nepravilno delovanje uplinjača.

Čiščenje zračnega filtra in menjava vložka zračnega filtra:

- Odvijte vijak (E) ohišja zračnega filtra (3), snemite pokrov zračnega filtra in preverite.
- Poškodovani element zamenjajte.
- Odstranite umazanijo na notranji strani ohišja filtra s čisto in vlažno krpo.

- Zračni filter (F) previdno snemite in preverite, ali je prišlo do poškodb, po potrebi zamenjajte.
- Penasti filtrski vložek (F) očistite s toplo vodo in blago milnico. Temeljito ga izperite s čisto vodo in pustite, da se dobro posuši.

Pozor!

Ne uporabljajte bencina ali čistilnih raztopin.

Nevarnost eksplozije!

- Namestite zračni filter (F) in vgradite ohišje zračnega filtra.

Motor ne sme nikoli delovati brez ali s poškodovanim filtrskim vložkom zračnega filtra. Tako lahko pride do poškodbe motorja. V tem primeru: proizvajalec ne daje garancije za poškodbe, ki nastanejo kot posledica take uporabe; tveganje pri takih delih nosi izključno uporabnik.

Vžigalna svečka (sl. 6 - 7)

Izpuh/ohišje se lahko med delovanjem zelo segreje.

Počakajte, da se motor ohladi.

NIKOLI se ne dotikajte vročega motorja.

- Izvlecite vtič vžigalne svečke (8).
- Odvijte in preverite vžigalno svečko (1).
- Preglejte izolator. Pri poškodbah, npr. praskah ali drobcih: zamenjajte vžigalno svečko (1).
- Elektrode vžigalnih svečk očistite z žično krtačko.
- Preverite in nastavite razmik med elektrodami. Razmik 0,75 mm.
- Privijte vžigalno svečko (1) in jo zategnite s ključem za vžigalne svečke.
- Vtič vžigalne svečke (8) namestite na vžigalno svečko (1).

Pri tem pazite, da med menjavo v glavo motorja ne zaide umazanija.

Preverite, ali je vžigalna svečka (1) dobro nameščena.

- Če svečka ni dobro pritrjena, se motor lahko zaradi pregrevanja poškoduje.
- Če pa je svečka zategnjena premočno, se lahko poškoduje navoj v glavi motorja.

Proizvajalec ne daje garancije za poškodbe, ki nastanejo kot posledica take uporabe; tveganje pri takih delih nosi izključno uporabnik.

Zamenjava sesalne glave (sl. 8)

Polsteni filter (J) sesalne glave se lahko med uporabo zamaši. Za zagotavljanje brezhibnega dovoda goriva do uplinjača na približno četrta leta zamenjajte sesalno glavo.

Za menjavo sesalno glavo z žičnim kavljem povlecite skozí odprtino pokrova rezervoarja.

Namažite gonila

Sl. 2 (12)

Namažite ga z mastjo na osnovi litija. Odstranite vijak (12) in dolijte mast, ročno vrtite roč, dokler mast ne izstopi; nato ponovno namestite vijak.

Pozor! Dolijte samo malo masti. Ne dolijte preveč masti. (najv. 5–10 g)

Informacije o servisu

Upošteвайте, da so pri tem izdelku sledeči deli podvrženi obrabi, ki izhaja iz uporabe, ali naravni obrabi oz. so sledeči deli potrebni kot potrošni material.

Obrabni deli*: vžigalna svečka, sveder

* Ni nujno v obsegu dostave!

Nadomestne dele in pribor dobite v našem servisnem centru. V ta namen odčitajte QR-kodo na naslovni strani.

10. Skladiščenje in transport

Prevoz

Pred transportom oz. pred parkiranjem v notranji prostor naj se motor stroja ohladi, da ne pride do opeklin ali požara.

Pri menjavi lokacije med delom, tudi če gre za kratko razdaljo, je treba izklopiti motor.

Zemeljski sveder nosite le za držalni ročaj. Ne dotikajte se ohišja (nevarnost opeklin).

Pri transportu v vozilu pazite na varen položaj zemeljskega svedra.

Pri transportu je treba rezervoar za gorivo (2), da ni ostankov.

Skladiščenje

Zemeljskega svedra nikoli ne spravite za več kot 30 dni, ne da bi izvedli naslednje korake.

Pred uskladiščenjem naprave upošteвайте napotke za čiščenje in vzdrževanje.

Spravilo zemeljskega svedra

Če zemeljski sveder skladiščite več kot 30 dni, ga je treba za to pripraviti. Drugače preostalo gorivo v uplinjaču izhlapi in pusti gumi podobno usedlino. To lahko oteži zagon in ima za posledico draga popravila.

- Pokrovček rezervoarja goriva počasi snemite, da sprostite morebiten tlak v rezervoarju. Rezervoar previdno izpraznite.
- Zaženite motor in ga pustite delovati, dokler se motor ne zaustavi, da tako odstranite gorivo iz uplinjača.
- Počakajte, da se motor ohladi (pribl. 5 minut).
- Odstranite vžigalno svečko.
- V izgorevalno komoro dolijte 1 čajno žličko čistega 2-taktnega olja. Večkrat počasi povlecite za zagonsko vrstico, da tako prevlečete notranje komponente. Vžigalno svečko namestite nazaj.
- Zemeljski sveder spravite na suhem mestu, daleč proč od morebitnih virov vžiga, npr. peči, plinskih grelnikov za vodo, plinskih sušilnikov, itd.

Ponoven zagon zemeljskega svedra

- Odstranite vžigalno svečko.
- Povlecite za zagonsko vrstico, da iz izgorevalne komore odstranite čezmerno olje.
- Očistite vžigalno svečko in pazite na primeren razmik med elektrodami na vžigalni svečki; namesto tega lahko namestite novo vžigalno svečko s primernim razmikom med elektrodami.
- Zemeljski sveder pripravite za uporabo.
- Rezervoar napolnite z ustrežno mešanico olja in goriva.

11. Odlaganje med odpadke in reciklaža

Napotki za embalažo



Embalažne materiale je mogoče reciklirati. Embalažo zavrzite okoliju prijazno.

Več informacij o odlaganju iztrošene naprave med odpadke izveste pri lokalni skupnosti ali občinski upravi.

Goriva in olja

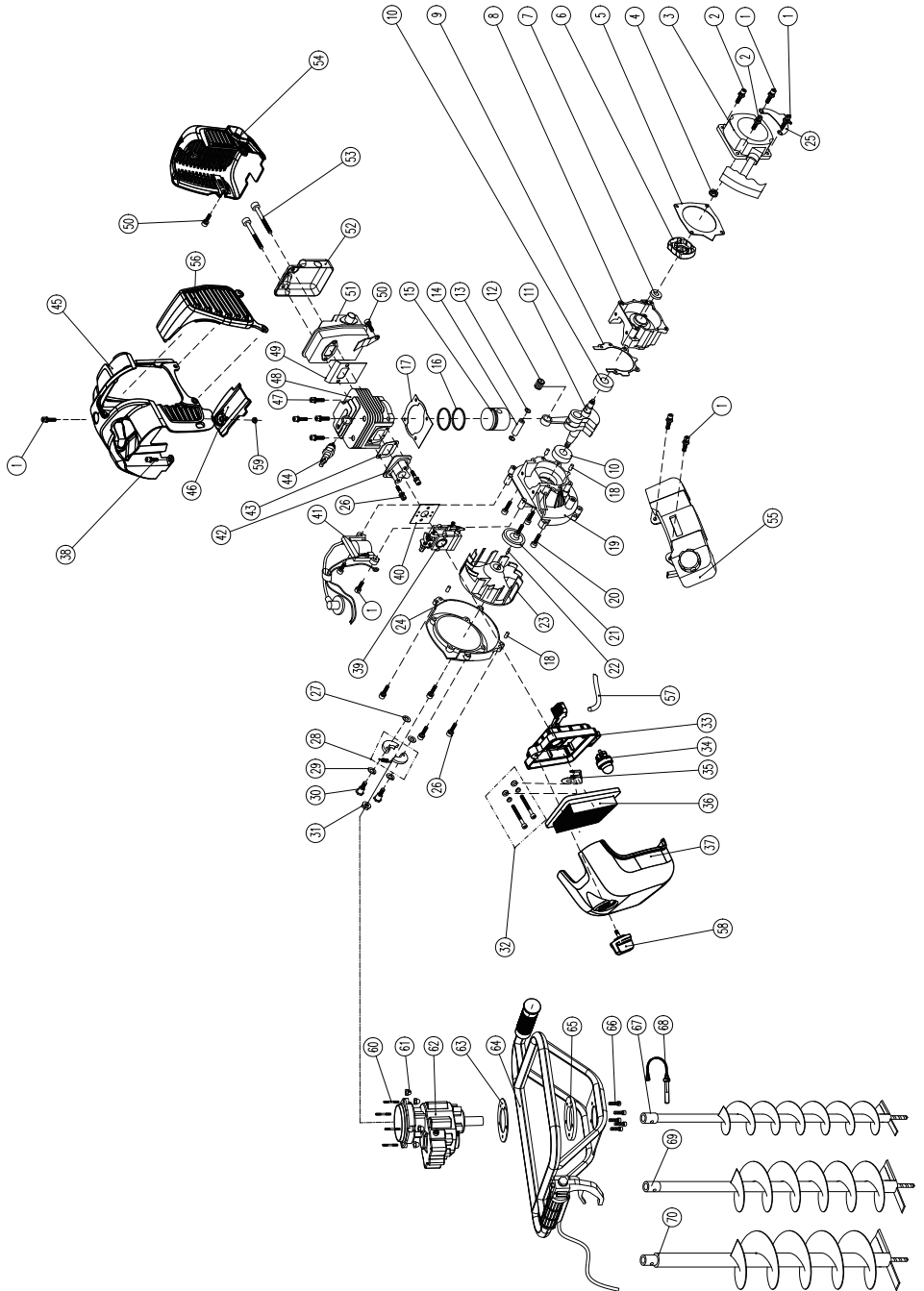
- Pred odstranjevanjem naprave med odpadke je treba rezervoar za gorivo in rezervoar za motorno olje izprazniti!

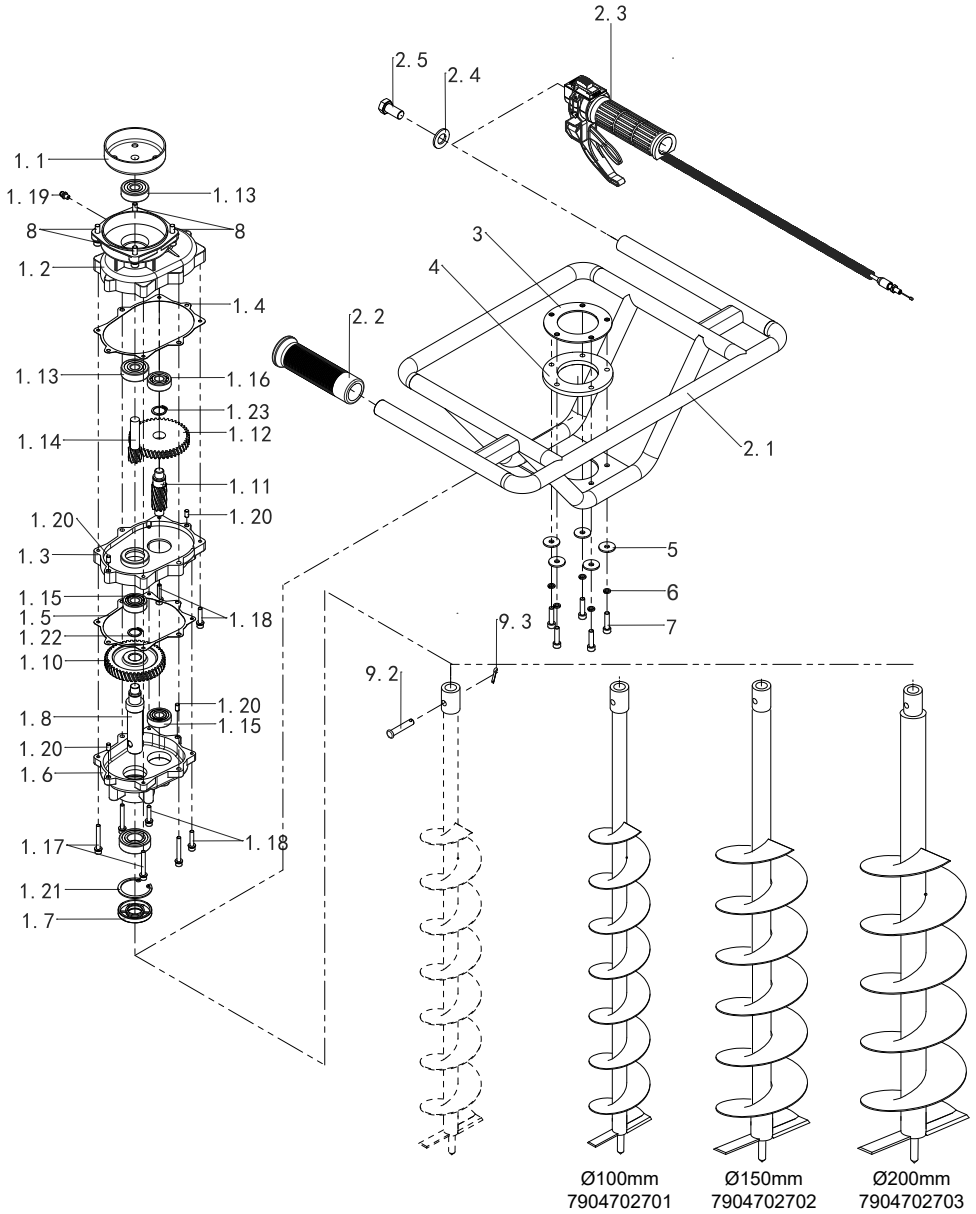
- Gorivo in motorno olje ne sodita med gospodinjske, pač pa ju morate zavreči oz. oddati na zbirno mesto ločeno!
- Prazne posode za olje in gorivo je treba zavreči okoliju prijazno.

12. Pomoč pri motnjah

Motnja	Mogoč vzrok	Ukrep
Motor se ne zažene.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Kabel vžigalne svečke je razrahljan 2. Ni goriva ali staro gorivo 3. Ročica dušilne lopute ni v pravilnem položaju za zagon 4. Dušilka ni v položaju za VKLOP 5. Vod za gorivo je zamašen 6. Umazana vžigalna svečka 7. Motor je moker 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Kabel vžigalne svečke trdno priključite na vžigalno svečko 2. Napolnite čisto, sveže gorivo 3. Pomaknite ročico dušilne lopute v položaj za zagon 4. Pri hladnem zagonu mora biti dušilka vklopljena 5. Očistite vod za gorivo 6. Očistite, nastavite režo ali zamenjajte vžigalno svečko 7. Pred ponovnim zagonom počakajte nekaj minut
Motor teče v napačno smer.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Kabel vžigalne svečke je razrahljan 2. Stroj teče z DUŠILKO 3. Vod za gorivo je zamašen ali pa je gorivo staro 4. Prezračevanje je zamašeno 5. Voda ali umazanija v sistemu za dovod goriva 6. Umazan zračni filter 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Trdno priključite kabel vžigalne svečke 2. Ročico dušilke preklopite v položaj IZKLOP 3. Očistite vod za gorivo. V rezervoar natočite čisto, sveže gorivo 4. Očistite zračenje 5. Izpraznite rezervoar za gorivo. Dolijte čisto, sveže gorivo 6. Zračni filter očistite ali pa ga zamenjajte.
Motor je pregret.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Premalo olja v motorju 2. Umazan zračni filter 3. Tok zraka je oviran 	<ol style="list-style-type: none"> 1. V rezervoar za gorivo nalijte pravo mešanico goriva 2. Zračni filter očistite ali pa ga zamenjajte. 3. Odstranite ohišje ventilatorja in ga očistite
Motor se ne zaustavi, če je ročica za plin v položaju za ZAUSTAVITEV, ali pa se hitrost motorja ne zvišuje, ko prilagodite dušilno loputo.	Umazanija na gonilu dušilke	Odstranite umazanijo

Če ti ukrepi ne bi odpravili napake ali bi se pojavile napake, ki tu niso navedene, naj napravo preveri strokovnjak.





EG-Konformitätserklärung Originalkonformitätserklärung

EC Declaration of Conformity

Déclaration de conformité EC



Scheppach GmbH, Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

DE	erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für den Artikel	PL	deklaruje, że produkt jest zgodny z następującymi dyrektywami UE i normami
GB	hereby declares the following conformity under the EU Directive and standards for the following article	HU	az EU-irányelv és a vonatkozó szabványok szerinti következo megfeleloségi nyilatkozatot teszi a termékre
CZ	prohlašuje následující shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek	HR	ovime izjavljuje da postoji sukladnost prema EU-smjernica i normama za sljedede artikle
SK	prehlasuje nasledujúcu zhodu podla smernice EU a noriem pre výrobok	SI	izjavlja slededo skladnost z EU-direktivo in normami za artikel

Marke / Brand / Marque:

SCHEPPACH

Art.-Bezeichnung:

ERDBOHRER - EB2000

Article name:

EARTH AUGER - EB2000

Nom d'article:

TARIÈRE - EB2000

Art.-Nr. / Art. no. / N° d'ident.:

5904704903

<input type="checkbox"/> 2014/29/EU	<input type="checkbox"/> 2004/22/EG	<input type="checkbox"/> 89/686/EWG_96/58/EG	<input checked="" type="checkbox"/> 2000/14/EG_2005/88/EG
<input type="checkbox"/> 2014/35/EU	<input type="checkbox"/> 2014/68/EU	<input type="checkbox"/> 90/396/EWG	<input checked="" type="checkbox"/> Annex V
<input checked="" type="checkbox"/> 2014/30/EU	<input checked="" type="checkbox"/> 2011/65/EU*		Annex VI Noise: measured $L_{WA} = 112,1$ dB; guaranteed $L_{WA} = 113$ dB P = xx KW Notified Body: Notified Body No.:
<input checked="" type="checkbox"/> 2006/42/EG			<input checked="" type="checkbox"/> 2016/1628/EU
Annex IV Notified Body: Notified Body No.: Certificate No.:			Emission. No: e13*2016/1628*2016/1628SHB1/P*0448*00

Standard references:

EN 12100:2010; EN 14982:2009; PPP 58068A:2013

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité.

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

The object of the declaration described above fulfils the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

L'appareil décrit ci-dessus dans la déclaration est conforme aux réglementations de la directive 2011/65/EU du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 visant à limiter l'utilisation de substances dangereuses dans la fabrication des appareils électriques et électroniques.

Ichenhausen, 12.01.2023

Signature / Andreas Pecher / Head of Project Management

First CE: 2016

Subject to change without notice

Documents registrar: Stefan Hartinger
Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

Garantie DE

Offensichtliche Mängel sind innerhalb von 8 Tagen nach Erhalt der Ware anzuzeigen, andernfalls verliert der Käufer sämtliche Ansprüche wegen solcher Mängel. Wir leisten Garantie für unsere Maschinen bei richtiger Behandlung auf die Dauer der gesetzlichen Gewährleistungsfrist ab Übergabe in der Weise, dass wir jedes Maschinenteil, das innerhalb dieser Zeit nachweisbar in Folge Material- oder Fertigungsfehler unbrauchbar werden sollte, kostenlos ersetzen. Für Teile, die wir nicht selbst herstellen, leisten wir nur insoweit Gewähr, als uns Gewährleistungsansprüche gegen die Vorlieferanten zustehen. Die Kosten für das Einsetzen der neuen Teile trägt der Käufer. Wandlungs- und Minderungsansprüche und sonstige Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen.

Warranty GB

Apparent defects must be notified within 8 days from the receipt of the goods. Otherwise, the buyer's rights of claim due to such defects are invalidated. We guarantee for our machines in case of proper treatment for the time of the statutory warranty period from delivery in such a way that we replace any machine part free of charge which provably becomes unusable due to faulty material or defects of fabrication within such period of time. With respect to parts not manufactured by us we only warrant insofar as we are entitled to warranty claims against the upstream suppliers. The costs for the installation of the new parts shall be borne by the buyer. The cancellation of sale or the reduction of purchase price as well as any other claims for damages shall be excluded.

Záruka CZ

Viditelné vady jsou poukazatelné během 8 dní od obdržení zboží, jinak ztrácí zákazník všechny nároky týkající se takovýchto vad. Poskytujeme záruku na naše stroje, s kterými je správně zacházeno, na dobu zákonně záruční lhůty začínající od doručení tak, že bezplatně vyměníme každou část stroje, která se během této doby může stát prokazatelně nepoužitelnou následkem materiálové či výrobní vady. Na díly, které sami neopravujeme, poskytujeme záruku pouze v rozsahu, v němž nám přísluší nárok na záruční plnění vůči subdodavatelé. Náklady na instalaci nového dílu nese zákazník. Nárok na výměnu zboží, na slevu a jiné nároky na odškodnění jsou vyloučené.

Záruka SK

Zrejme vady musia byť predstavené v priebehu 8 dní po obdržaní tovaru, ináč zákazník stratí všetky nároky týkajúce sa takejto vady. Ponúkame záruku na naše aparáty, ktoré sú správne používané počas zákonného termínu záruky tak, že bezplatne vymeníme každú časť aparátu, ktorá sa v priebehu tohto času môže stať dokázateľne nefunkčnou dôsledkom materiálnej či výrobnéj vady. Na časti ktoré sami nevyrábame, poskytujeme záruku iba v rozsahu, v ktorom nám prísluší nárok na záručné plnenie k subdodávateľovi. Za trovy týkajúce sa inštalácie novej súčiastky je zodpovedný zákazník. Nárok na výmenu tovaru, na zľavu a iné nároky na nahradenie škody sú vylúčené.

Szavatosság HU

A nyilvántaló hibákat ki kell jelenteni számtalott 8 napon belül az áruk, különben a vevő elveszti minden igényt az ilyen hibák. Kínálunk garanciát a gépeinket a megfelelő kezeléssel időtartamának hallgatlagos garancia a szállítás időpontját oly módon, hogy cserélje ki minden egyes részre ezen idő alatti észlelhető a sorban anyag-vagy gyártási legyen hiábavaló, ingeny. Az alkatrészeket, hogy nem termel magunkat, hogy csak olyan garanciát, hiszen jogosultak jótállási igények beszállítókkal szemben. A költség beillesztése az új részek a vevőnek. Átalakítása és csökkentése követelések és egyéb kártérítési igények ki vannak zárva.

Gwarancja PL

Wszelkie uszkodzenia musz być zgłaszane w przeciagu 8 dni od daty otrzymania towaru, w przeciwnym wypadku, prawo do reklamacji wygasa. Gwarantujemy, że w czasie trwania gwarancji wymienimy wszelkie części maszyny, które okazały się niesprawne na skutek wad materiału z jakiego zostały wykonane lub błędów w produkcji bez dodatkowych opłat pod warunkiem, że maszyna będzie obsługiwana zgodnie z zaleceniami. W odniesieniu do części nie produkowanych przez nas, gwarancja obowiazuje tylko w przypadku naszych dostawców. Koszty instalacji nowych części są ponoszone przez klienta. Odszkodowania wynikłe z uszkodzeń maszyny oraz redukcje ceny zakupu maszyny w ramach reklamacji nie będą rozpatrywane.

Garancija HR

Vidljive štete se moraju prijaviti u roku od 8 dana od primitka robe U suprotnom slučaju kupac gubi pravo na reklamaciju. Mi jamčimo za naše strojeve u slučaju ispravnog postupanja tijekom perioda zakonskog jamstva tako što zamijenujemo besplatno bilo koji dio stroja koji dokazano postane neupotrebljiv uslijed neispravnog materijala ili grešaka u proizvodnji u tom vremenskom periodu Za dijelove koje mi nismo proizveli jamčimo samo ukoliko imamo pravo na reklamaciju prema dobavljačima Troškove za ugradnju novih dijelova snosi kupac Molbe za smanjenjem cijene kao i sve druge reklamacije zbog šteta su isključene.

Garancija SI

Očitne pomanjkljivosti je potrebno naznaniti 8 dni po prejemu blaga, v nasprotnem primeru izgubi kupec vse pravice do garancije zaradi takšnih pomanjkljivosti. Za naše naprave dajemo garancijo ob pravilni uporabi za čas zakonsko določenega roka garancije od prodaje in sicer na takšen način, da vsak del naprave brezplačno nadomestimo, za katerega bi se v tem roku izkazalo, da je zaradi slabega materiala ali slabe izdelave neuporaben. Za dele, ki jih sami ne izdelujemo, jamčimo samo toliko, kolikor zahteva garancija drugih podjetij. Stroški za vstavljanje novih delov nosi kupec. Zahteve za spreminjanje in zmanjšanje ter ostale zahteve za nadomestilo škode so izključene.